四浬ノ不動紅燈ヲ顯ス○航上船ハ該燈船ヲ右舷一鏈ニ視テ通過スヘシ

騙魚洲(Gross island)

騙魚洲ノ北端ハRosina rockノ上流約一浬ノ處ニアリ此島ト其南方ニ接位セル大黄洲(May Queen island)トハ合シテ長六浬アリ○該二島ト江ノ左岸トノ間ナル大黄洲水道(May Queen channel)ハ今ハ閉塞シテ用フルヲ得ス

騙魚洲ト大黄洲トノ間ニ益生(イクサン)水道ヲ新生セリ依テ大黄洲ヨリ北東方ニ伸出セル淺嘴附近ニ球付單檣ノ燈船ヲ碇置シ夜間ハ是ヨリ不動江燈ヲ顯ス航上船ハ宜ク之ヲ左舷ニ視テ通過スヘシ(水路告示第一四六〇號)

Wade island

該島ハ大黄洲ノ直ニ上流ニ位シ其南側ニJones I.及Lee I.アリテ共ニ江ノ上流ニ向ヒ長約八浬擴延ス○Wade islandノ北端ニ近ク顯著ノ團林アリ

Wade island挂燈立標

Wade islandノ北端ヲ距ル約四浬、該島ノ西側ニ球付黑竿アリ夜間ハ是ヨリ





不動白燈ヲ顯ス○燈高五十二呎晴天光達七浬

Susquehanna channel

大黄洲(May Queen)及Wade islandト江ノ左岸トノ間ニアル水道ニシテ其水深漸次減シテ現今ハ八呎トナリタリ故ニ現今冬期ニハ淺喫水ノ船ノミ之ヲ通過ス

大黄洲ノ上端ヨリ起ル淺灘ハ江ヲ横切リテ左岸ニ連續シ次テ更ニ正中水道ニ出テ、四浬餘上流ニ向ヒ擴延シテWade islandノ上端三浬以内ニ達ス

此水道ヲ通過スルニハ先ツWade island西岸ニ近ツキ該島挂燈立標ノ上流一浬ニ到ルマテ百碼ヲ隔テ、該岸ニ沿航シLee islandノ東方ニアル塔ヲ東彳南ニ見ハ直ニ針路ヲ南彳西/ニ西ニ取リテ西梁山(West Pillar)ニ向ヒ該針路ヲ以テ江ノ左岸ヨリ二鏈半離レテ遡航シ以テ梁山(The Pillar)ニ到ルヘシ

Gallows channel

Wade I., Lee I.及Jones I.ト江ノ右岸トノ間ニアル水道ニシテ現時ノ常用

航路ナリ

Gallows channel燈船

Gallows channel ノ南西口附近水深二尋半ノ處ニ碇置ス○球付單檣ニシテ光達五浬ノ不動紅燈ヲ顯ス

清國各口巡工司特別告示第一八九九號一九〇四年二月一日ニ據レハ Gallows channel 閉塞セシニヨリ該燈船ヲ撤去セリトノ記事アリ果シテ然ラハ現今ハ Duchamna channel ヲ以テ冬夏兩期ノ常航路トスルカ如シト雖其間ノ消息未タ詳ナラス故ニ本誌ハ今姑ラク該燈船ヲ存シ最新ノ英水路誌ニヨリ該水道ノ針路法ヲ左ニ掲記ス

Gallows channel ニヨリテ航上セント欲セハ約一浬半ノ間 Wade island ノ東岸ニ接航シ次テ漸次江ノ右岸ニ近ツキ而シテ Jones island ノ南角ヲ開視スルマテ該岸ニ沿フテ接航シ既ニ該島ヲ開視セハ其南方約一鏈ノ處ヲ通過スヘキ樣針路ヲ取リ次テ Gallows channel 燈船ニ向ヒ之ヲ右舷ニ視テ進ミ夫ヨリ同





針路ヲ以テ正中水道マテ進航スヘシ○冬期低水間ハ此水道ノ最少水深ハ二尋半ナルカ如シ

東西梁山〔The Pillars〕

Wade island ノ上流四浬ニ高二五〇呎ノ二山アリ江ノ西岸ニ接シ相對峙シテ恰モ江門ヲナス東ニアルヲ東梁山ト曰ヒ西ニアルヲ西梁山ト曰フ而シテ東梁山ハ著ク江中ニ突出ス○該二梁山間ノ江門ヲ天門（チエンムン）ト曰フ深クシテ Morton point ニ至ルマテハ無碍ナリ

Morton point

東梁山ノ上流三/四浬、同江岸ニアリ該角前面ノ水道ハ江ノ中央ニ横タハレル長二浬ノ平坦ナル Dearborne island ニヨリテ大ニ其幅ヲ狹ハメラル○Morton point ノ北方五鏈乃至七鏈ノ處ニ於テハ江岸ヨリ約二鏈ノ處マテ低潮水深十八呎ノ岩礁擴延スルヲ以テ船ハ Dearborne I. ノ北部ニ接シテ進航センコトヲ要ス

Dearborne island及ヒ其北方ニ位セル陳家洲ト西梁山トノ間ヲ西方ニ曲折迂廻セル水道ヲ Friends channel ト曰フ夏期増水ノ時ハ水アルモ冬期ニハ其上部閉塞スルヲ常トス

蕪湖挂燈立標

Morton point ノ上流二浬半、江ノ右岸ニ設ク○球付黑竿○不動白燈○燈高七十七呎晴天光達七浬

蕪湖直路

Dearborne I. ノ南角ト相並フ所ニ到ラハ該島ヨリ南方ニ伸出スル沙嘴ヲ避ケン爲メ Morton point ノ五〇〇呎山頂ヲ船尾北八度東ニ保視シツヽ蕪湖挂燈立標ヲ南五六度東ニ望ムノ地マテ進航シ而シテ後正中水道ニ轉シ以テ蕪湖挂燈立標附近ノ右岸ヨリ約一鏈擴延セル岩陂ヲ避クヘシ此岩陂ハ更ニ上流ニ向ヒ約三鏈間右岸ニ沿布シ冬期ニハ十一呎干出ス而シテ其外側ハ淺水ナリ」蕪湖ノ下流一/四浬右岸ニ接シテ一岩陂アリ又蕪湖附近ヨリ魯港(ルキン)河ノ南方一





浬ノ處マテ右岸ニ沿布シ而シテ江ノ中流マテ擴延セル大淺灘アリ○此淺灘ハ低水期ニハ處々干出ス而シテ其西緣ノ水深一尋半ナリ

蕪湖 海圖第三四六號ヲ看ヨ

一八七六年芝罘條約ヲ以テ開カレタル條約港ニシテ南京ノ上流五十二浬、江ノ右岸ニアリ○縣城ハ內方一浬半、運河ノ側ニ建チ市街ハ城內ヨリ更ニ城外ニ出テ運河ノ兩側ニ沿ヒテ江岸マテ擴延ス

蕪湖ニ於テ最モ顯著ナル目標ハ英國領事館、二箇ノ塔、二五六呎山、天主本教會堂及稅關長官宅等トス○蕪湖周圍ノ地ハ樹木稀少ナリ又前記ノ運河ハ一低塔ニ沿ヒ揚子江ニ入リ舟楫ヲ通スヘシ

錨地

夏期ニ於テハ喫水二十七呎ノ船、冬期ニ於テハ十六呎ノ船蕪湖ニ達スルヲ得ヘシ

蕪湖居留地前面ニハ數箇ノ倉庫船ヲ設備シ之ニ汽船ヲ横付シテ貨物ヲ揚卸

セシムルノ便ニ供ス然レトモ江流及水深等ノ特殊ナルヲ以テ棧橋ヲ設ケテ是等倉庫船ヲ江岸ト連接セシムルヲ得ス故ニ是等倉庫船ト濱トノ間ニハ大ナル筏（是等筏ノ中ニハ時トシテ喫水十五呎ニ及ヘルモノアリ）ノ通行シ得ラルヘキ水道（縱ヒ沙堆ノ阻碍アルニモセヨ）アルヲ以テ大筏常ニ輕進シ來リテ此ニ碇泊セル汽船ニ衝突スルコトアリ

最好ノ錨地ハ該倉庫船列ノ外側ニアリ船宜ク航河汽船通航ノ爲メニ餘地ヲ存シテ投錨スヘシ此處底質泥及粘土ニシテ錨搔善シ○此ニ滯泊セント欲スル船ハ双錨泊ヲ要スルモ絶エス揚錨シテ之ヲ檢査スルノ必要ナシ但シ錨鎖ハ何時ニテモ繰出シ得ル樣用意シ置キテ材木筏ヲ避クルニ便スヘシ

水準面

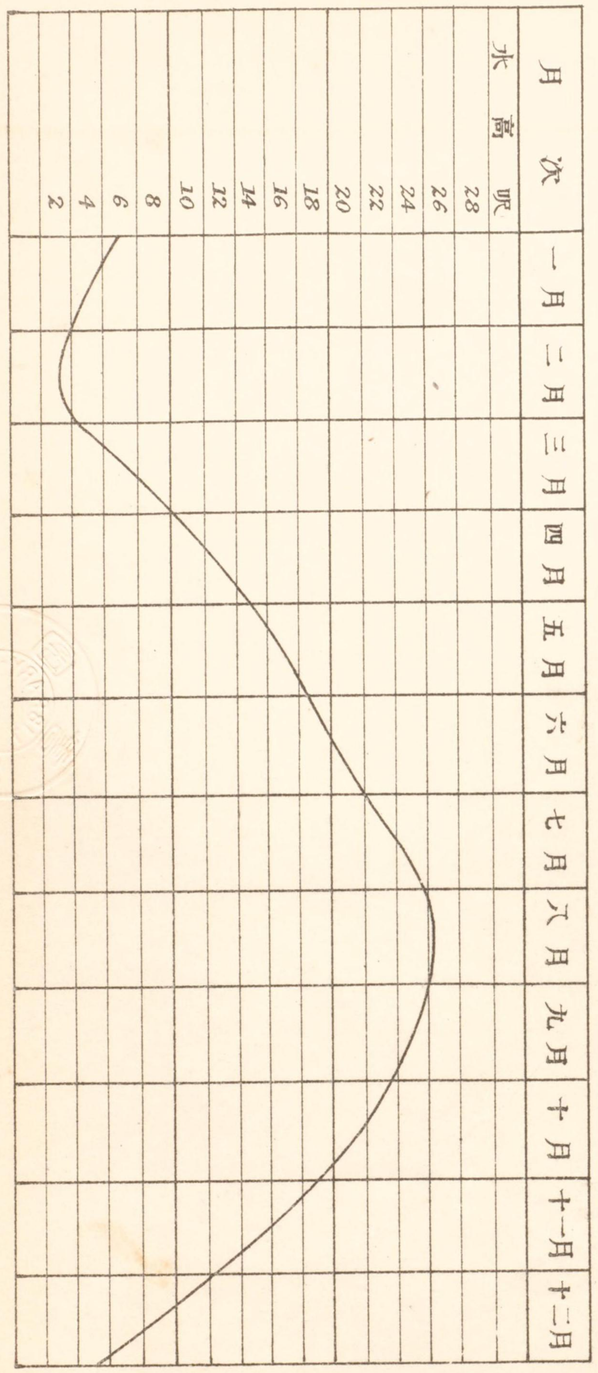
蕪湖ニ於ケル江水ノ平均高低ハ附圖ニ就テ看ルヘシ

潮

朔望高潮三時零分○冬期ノ大潮升約二呎○夏期ハ潮感ヲ認メス○一月及二



蕪湖ノ平均江水高低圖



月ハ船首漲潮ニ立チ其後ハ江水ノ上リ始ムルマテ偏北風ニ立ツ

水流

水流ノ速度甚タ不規則ニシテ大ニ風ノ影響ヲ受ク但シ冬ハ平均一節乃至二節ニシテ夏ハ平均五節ナリ

蕪湖ノ直チニ對面ハ水流强クシテ渦ヲ成シ水先人ノ最モ注意ヲ要スル所トス夜間殊ニ然リ

通商

蕪湖ハ安徽省ニ於ケル貨物集散ノ中心ニシテ將來有望ノ地ナリ○其輸出品ノ主ナルモノハ豆、棉花、羽毛、落花生豆、麻、皮、玉蜀黍、紙、米、胡麻油、菜種、絹、麥等トス又輸入品ノ主ナルモノハ鴉片、綿布、毛織物、袋、油、砂糖等ニシテ内地產輸入物ハ桐油、芝麻油、綿繰糸、豆、胡麻、絹類、木桿ヨリ成ル

一九〇二年ニ於ケル輸出額ハ百四十二萬七千九百三十二磅ニシテ輸入額ハ百六萬千八百五十三磅ナリシ



海圖第四九四號

又同年中入港セシ船舶ハ汽船二百二十七萬八千二百九十九噸ニシテ帆船ハ二萬六千七百二十噸ナリ

交通

上海及漢口ニ日々汽船ノ交通アリ

供給品

食品ハ不足ナシ但シ良水ハ得難シ

病院

居留地市街ヨリ一浬半Ichi zhan ニ耶蘇傳道會ノ建設セル病院アリ然レトモ虎列刺患者ノ入院ヲ許サス

氣候

蕪湖ノ氣候ハ上海ノモノニ酷似シ溫度ハ二十度ヨリ百度ノ間ニ昇降ス○夏ハ平均溫度八十一度、秋ハ爽冷、冬及春ハ溫度常ニ急變シテ寒暖計ハ六十度ト二十五度トノ間ニ昇降ス而シテ十二月及一月中ハ濕氣ヲ帶ヒタル寒烈ノ



偏北風流行ス○一八八九年ニ於テハ雨量二十六吋ニシテ一八九〇年ニ於テハ三十九吋ナリシ又一八九一年ニ於テハ四十五吋ニシテ時ニ五十吋ニ達シタルコトアリ

蕪湖欄江磯(ランキヤンキ)間針路法

蕪湖ヨリ欄江磯(Hen point)ニ至ル九十浬間ハ流勢ノ强烈ナルト各處航路ノ狹雜ナルトニヨリ航行極メテ困難ナリ

蕪湖ヨリ魯港村マテハ左岸ヨリ適宜ノ距離ヲ保チテ航進シ已ニ魯港村ヲ過クレハ正中水道ヲ保チ航スヘシ但シ山西角(シヤンシ)ヲ繞廻スル時ハ之ニ一鏈近ツキテ通過スルヲ要ス○聞ク所ニ據レハ山西角ハ漸次南方及東方ニ延長スト云フ

山西挂燈立標

山西角上ニ設ク○球付黑竿○不動白燈○晴天光達七浬

九維堆(Haines bank)

山西角對面ヨリ上流四浬半ナル九維角ニ至ルマテ江ノ右岸ニ沿布セル淺灘ニシテ漸次北東方ニ延長スト云フ

九維角挂燈立標

江ノ右岸、九維角上ニ設ク○球付黑竿○不動白燈○燈高三十呎○晴天光達七浬

山西角ヲ繞ラハ北西ノ針路ニテ九維角挂燈立標ヲ西南西ニ見ルマテ一鏈乃至四鏈ヲ隔テ、左岸ニ沿航シ次テ該立標ヲ一鏈ニ見テ通過シタル後右岸ニ沿フテ雍家鎭ニ至ルヘシ

英版支那海水路誌ニ據レハ九維角挂燈立標附近ヨリ雍家鎭マテハ約中央水道ヲ以テ最良航路トスト云フ

三山河ハ夏季淺喫水船ノ用フル捷路ニシテ二浬ノ利アリ○該河ハ幅一鏈半乃至二鏈ニシテ二尋ノ水深ヲ持續シ而シテ上下兩口共ニ水深十呎ノ閂洲ヲ有ス○該河ノ下口ハ山西角ノ對面ニアリ



舊縣

雍家鎭ノ上流三浬ニアル市ナリ其南方三浬ニ大華山ト稱スル高約千五百呎ノ山脈綿亘ス

該市附近水深五尋乃至八尋ノ處ヲ好錨地トス

舊縣ノ北方江ノ左岸ニ焦湖ト稱スル大湖アリ二三ノ口アレトモ九維角ノ對岸ニ注クモノヲ以テ其主口トス

Osborn reach

雍家鎭ヨリBarker islandノ南方ヲ過キツ、正中水道ヲ保チ航スヘシ○Barker islandハ長六浬ノ平低島ニシテ其南西角ヨリ淺灘擴延シテ殆ト一浬ニ及フBarker island北方ノGovernor-General channelハ閉塞ス

板子磯岩

大華山々脈ノ西脚ニ於テ旋流中ニ直立スル高八十呎岩ニシテ岩上ニハ青苔ヲ以テ蔽ハレタル古寺古塔アリテ樹木ノ間ニ隱見ス○大華山々脈ノ西端ハ

急ニ水際ヨリ突起ス而シテ其斜坡ハ一面雜草ヲ以テ蔽ハレ樹木甚タ稀レナレトモ溪谷ニハ良材極メテ多シ又大華山々脉ハ南西方ニ綿走スルコト二十浬ニシテWild Boar hillsニ連ナル

板子磯岩ノ上流一浬ニ荻港(ティキヤン)村アリ白色ノ人家山麓ヨリ山麓ノ樹林間ニ隱見シ且ツ三箇ノ弓形門ヲ有スル石橋ヲ架セル一條ノ小川此村ヲ通流シテ江ニ注キ風景頗ル佳ナリ○該川口附近ニ一淺灘アリ

荻港村ノ上流一浬ノ處ヨリ江ハ老灣(ランワン)曲岸ニ沿フテ六浬間偏西ノ方向ニ走ル○船舶ハ老灣曲岸ニ沿ヒ右岸ノ方ヲ保チ航スヘシ何トナレハ此處ハ左岸ノ西部甚タ淺ケレハナリ○已ニOsborn islandニ到ラハ漸次正中水道ヲ取リTwo fathom creek燈船即チTangling chis channel燈船ニ向フヘシ其針路ヲ西彳北ノ北トス

Horse shoe bend

Osborn reachノ西端ニ於ケル雪花洲[Horse shoe I.]ヲ繞リテ北方ニ轉スル水



道ナレトモ今ハ之ヲ用ヒス

Tangling chis channel 1名Two fathom creek

雪花洲南側ノ水道ニシテ現時大船ノ本航路トス○此水道ヲ通過スルノ針路ハTwo fathom creek燈船ヲ右舷一鏈半ニ見テ通過シ其上方角ニ近駛シテ雪花洲ノ南西角マテハ北岸ヨリ一鏈乃至三鏈ノ處ヲ接航シ已ニ該洲上端ノ挂燈立標ニ到ラハ針路ヲ南西彳西ニ變シ正中水道ヲ取リ次テ左岸ニ沿フテ汊洲村ニ到ルヘシ

Two fathom creek 1名Tangling chis channel 燈船

Tangling chis channelノ下端ニ碇置ス○船體紅塗○球付單檣○不動紅燈○燈高二十五呎○光達四浬○航上船ノ爲メニ水道ノ右舷側ヲ示ス

Two fathom creek 1名Tangling chis channel 挂燈立標

Tangling chis channelノ上端雪花洲ノ南岸ニ設ク○球付黑竿○不動白燈○燈高三十四呎○光達七浬

Williamette channel

此水道ハ老灣曲岸ノ西部ニ於ケル丁家洲附近ヲ東口トシ Perkins point ヲ西口トシ其間極メテ曲折迂廻ス而シテ其水深ハ蕪湖ノ水準面ヨリモ三呎少ナク現時ハ淺喫水船ノ外之ヲ用ヒス

此水道ニ於テハ各彎岸ニ沿ヒタル處深クシテ諸角附近淺シ且ツ西口ハ殊ニ淺クシテ其南角ナル Perkins Pt. ハ時ニ淺ク時ニ陸界ナリ

Buckminster 挂燈立標

江ノ左岸汊洲村ニ設ク○球付黑竿○不動白燈○燈高三十二呎○光達七浬

Wild Boar reach

此直路ハ Buckminster 挂燈立標ノ上方ヨリ偏南ノ方向ヲ取ル○此直路ノ左岸ニ於テ江ヨリ少シク內方ニ高丘アリ梁山ヲ經過シテ約五十浬此ニ到リテ始メテ左岸ニ高丘ヲ見ル

現今ハ Buckminster island ノ西方ヲ本水道トス○錦地洲ハ實際 Buckminster I.







ノ北部ニシテ其北端ヨリ一淺嘴伸出ス又汊洲村ノ對面側ヨリ起リテ Buckminster I. ノ西岸ニ沿ヒ其南端ヲ經テ更ニ其上流一浬半ノ處マテ擴延スル淺灘アリ汊洲村ハ江ノ左岸ニ於テ內方一浬ノ處ニアリ白壁ヲ繞ラス

Jeffrey island ノ上流四浬、右岸ニ高百呎ノ顯著ナル赤崖アリテ江ニ懸下ス其樹木鬱蒼タル頂ニ楊山磯ト稱スル古寺アリ夜間ハ寺中ノ塔ヨリ燈ヲ點スルモ單ニ支那形船用ニシテ正式ノモノニアラスト云フ

汊洲村ヲ經過スレハ此直路ハ約十浬間無碍ナリ唯楊山磯ヲ通過スルノ際ハ水勢强キカ故ニ操舵ニ注意センコトヲ要ス但シ少シク楊山磯險崖及ヒ大通邑ノ前面ニ橫タハレル大通島ノ西側ニ接シテ航スルヲ可トス

大通

大通ハ大通島及 Thompson island 附近、江ノ右岸ニアル要港ニシテ定期航河汽船ハ日々此ニ寄港ス

船大通島ト Thompson island トノ間ナル水道ヲ通過セハ Thompson I. ヨリ南西

方ニ擴延セル淺嘴ヲ避ケツヽ左岸ニ沿航スヘシ
大通島附近ヨリ王家套ヲ經テ大通直路ニ到ル左岸ハ陡界ニシテ半鏈マテ接航シ得ヘシ

長沙洲[Fitzroy island]挂燈立標

長沙洲ノ下流約四分三浬、江ノ左岸ニ設ク○球付黑竿○不動白燈○燈高三十二呎○光達七浬

長沙洲[Fitzroy island]

前記挂燈立標ノ上流ニ位シ長約三浬半アリ○該島ノ南側ト低洲トノ間ニ幅四鏈ノ水道アレトモ今ハ塡塞ス
現時最好ノ水道ハ低洲ノ南方ナル南水道ニシテ其最少水深ハ十八呎ナリ此水道ノ下流ナル江ノ右岸ヨリ一淺灘擴布ス
此水道ヲ取ラント欲セハ長沙洲挂燈立標ヨリ針路ヲ南西7/8西ニ取リテ再ヒ正中水道ニ進ミ長沙洲東端ノ南東方約二鏈ノ處ヲ通過シテ南水道ニ入リ右



岸ヲ距ル一鏈乃至二鏈ノ距離ヲ保チテ該岸ニ沿航シテ長沙洲燈船ニ到リ之ヲ左舷半鏈ニ見捨テ西彳北ノ針路ヲ取リテ左岸ニ向ヒ太子磯岩ノ下流ナル七十呎丘ニ到ルマテ左岸ヲ距ル二鏈乃至三鏈ヲ隔テ、駛航シ然後太子磯岩ニ到ルマテ中流ヲ進ムヘシ
長沙洲ト左岸トノ間ナル北水道ハ唯夏季小汽船ノ通航ニ適スルノミ○船此水道ヲ取ラント欲セハ長沙洲挂燈立標ヨリ二浬半ノ間左岸ニ接航シタル後正中水道ヲ取リ新島ヲ距ル一鏈乃至一鏈半ノ處ヲ通過シ次テ南西彳西ノ針路ヲ以テ一鏈乃至二鏈ヲ隔テ、左岸ニ接航スヘシ○新島ハ長沙洲ノ北側ニ接シテ新生セル小島ニシテ漸次增延シツヽアリ又此近傍ハ時トシテ堆灘ノ突然造生スルコトアリ

長沙洲燈船

南水道ノ上端ナル淺灘ノ北緣ニ碇置ス○船躰紅塗○球付單檣○不動紅燈○燈高二十五呎○光達七浬

此燈船ハ航上船ノ爲メニ南水道ノ左舷ヲ示ス

縱陽岩

太子磯ノ下流三浬、左岸七十呎山ノ對面ニアル幅一鏈ノ岩陂ニシテ水深二十呎ノ時干出ス○該岩陂ノ對面ニ一小島アリ夫ヨリ淺灘伸出シテ江岸ト平行シテ太子磯ノ上流一浬半ノ處マテ走リ次テ小曲折シテ欄江磯〔Hen point〕ノ對面ニ達ス

又一淺灘アリテ縱陽岩ノ上流約一浬半ノ處ニアル縱陽河口附近ヨリ三浬間左岸ニ沿布シ次テ江龍沈船燈船ノ西方ヲ經テJocelyn islandノ東角北方ノ全江口挂燈立標ノ對面ニ達ス

太子磯

高三十呎ノ顯著ナル岩島ニシテ殆ト江ノ中央部ニ横タハリ島上ニ一寺院アルヲ以テ認メ易シ

太子磯ノ東方天測點附近ニ岩礁アリ岸ヲ距ル四分三鏈ノ處ニ位シ江水十四







呎ノ時干出ス又此邊ノ沙堆ハ甚タ陡界ニシテ二十呎ノ時干出ス

太子磯挂燈立標

太子磯ノ北西側ニ設ク○球付黑竿○不動白燈○燈高二十六呎○光達七浬

太子磯燈船

太子磯ノ西方ナル一河口附近ニ設ク○支那形船○球付單檣○不動紅燈○燈高二十五呎○光達四浬○航上船ノ爲メニ水道ノ右舷側ヲ示明ス

欄江磯〔Hen point〕

高百呎ノ角ニシテ夫ヨリ一群ノ岩礁(九江ノ水準零點以上二十呎ノ時干出ス)擴延シテ殆ト江幅ノ半以上ニ達スルヲ以テ危險甚タシ

支那人ハ此危險區ヲ避ケン爲メ右岸ニ羅昌水道〔Noyoung channel〕ト稱スル水道ヲ開キタリ然レトモ水道ハ江水十四呎ノ時南部全ク干出シ唯支那形船ノ用ニ適スルノミ

江龍岩

此岩ハ欄江磯ヨリ擴延スル群岩中ノ最外岩ニシテ航路上ニ横タハリ岩上最少水深四呎ナリ○該岩附近ハ極メテ強キ濁流アリ最モ操舵ニ注意ヲ要ス

江龍沈船燈船

前記江龍岩ニ坐礁シテ遂ニ沈沒セル江龍沈船ノ對面、左岸附近ニ碇置ス○船體紅塗○黑球單檣○不動紅燈○燈高二十五呎○光達四浬

該沈船ハ水道ノ東側ニ燈船ハ其西側ニアリ故ニ航上船ハ該燈船ヲ右舷一鏈半ニ視テ接航シ以テ該沈船ヲ避クヘシ

太子磯ヨリ安慶直路ニ至ル針路法

太子磯ト並フ所ニ到ラハ右岸天測點附近ノ小丘ヲ太子磯ヨリ東方ニ開視スルマテ針路ヲ南西ニ取リテ正中水道ヲ航シ次テ江龍沈船燈船ニ向ヒ既ニ之ヲ右舷一鏈乃至一鏈半ニ視テ接航セハ針路ヲ南々東ニ取リテ上流ノ低角ニ向ヒ次テ針路ヲ南東ニ變シテ該角ヲ一鏈或ハ一鏈半ニ視テ之ヲ繞過セハJocelyn island東角ノ北方ナル左岸ノ全江口挂燈立標對面ニ到ルマテ正中水



道ヲ航シ而シテ該立標ノ對面ニ到ラハ一鏈ヲ隔テヽ之ヲ繞リテ安慶直路ニ入リJocelyn island北方ノ水道ヲ取ルヘシ

全江口挂燈立標

Jocelyn island東角ノ北方、江ノ左岸ナル低角上ニ設ク○球付立標ニシテ光達四浬ノ不動紅燈ヲ顯ス

安慶直路

全江口挂燈立標ヨリ以上ヲ安慶直路ト稱シJocelyn islandアリテ江ヲ二分ス其北水道ヲ本水道トス通シテ三尋半ノ水深ヲ有ス

Jocelyn island北方ノ水道ヲ取ラントスルトキハ左岸ヨリ二鏈ノ處ヲ保チ航シ既ニ安慶ニ達セハ左岸ヨリ三鏈ヲ離レ針路ヲ西ニ取リテ中流ヲ航シEagle I.挂燈立標アル角ヲ南西ニ視ハ半鏈乃至一鏈ヲ隔テヽ之ヲ通過シ同距離ヲ保チテ該角ヲ繞リ而シテ船首南西ノ西ニ向ハヽ赤沙圓崖角ニ至ルマテ左岸ヨリ一鏈ヲ航シ夫ヨリ漸次距離ヲ增シテ該圓崖角及Low islandト右岸トノ間

ナルChristmas捷路ノ正中水道ヲ進ムヘシ

安慶（ナンキン）

安徽省ノ首府ニシテ江ノ左岸ニアリ北背丘脈ヲ負ヒ南面江ニ臨ミ繞ラスニ高壁ヲ以テシ延長約一浬半ニ亘ルモ今ヤ頽敗ニ歸ス○此城壁東端ノ外側ニ接シテ高塔アリ甚タ顯著ナリ

安慶ハ一九〇二年ノ英清追加條約ニヨリテ開港スヘキ旨既ニ約條セラレタルモ未タ何等開港ニ關スル準備ナク且ツ其地位タル内地ニ通スル運輸水利ノ便ヲ缺クヲ以テ將來開港場トシテ甚タ有望ナルモノニハ非ルカ如シ

元來安徽省ノ首府ハ蘆州府ナリシカ三十年前太平ノ亂之ヲ安慶ニ移セシモノニシテ其人口現ニ四萬ト稱スレトモ市内寂寞ヲ極メ其繁華今尚ホ蘆州ニ及ハスト云フ

淺灘

安慶ノ上流約二浬Eagle island挂燈立標ト相並フ所ノ左岸ニ一淺灘アリテ約





三鏈ノ幅ヲ以テSandy point附近マテ左岸ニ沿布ス○Sandy point西方ノ樹木ハ目標トスルノ價値ナシ

安慶ノ對側ナル右岸ニ於テ岸ヨリ三鏈乃至五鏈ノ處マテ擴延セル淺灘アリテEagle island挂燈立標ノ直下マテ沿布ス

Eagle island挂燈立標

安慶對岸ノ一角上ニ設ク○球付黑竿○不動白燈○燈高三十五呎○光達七浬

Christmas island

此島ハ長四浬半ニシテ江ヲ兩分ス而シテ該島東側ノ水道ヲ最直條トス○該島西方ノ水道ハ現今之ヲ用ヒス

Christmas挂燈立標

該島ノ上端角附近ニ設ク○球付單竿○不動白燈○燈高三十四呎○光達七浬

Christmas捷路

Low island東方ノ狹航路ニシテ航上船ハ一般ニ之ヲ取ル然レトモ該島ノ東

岸ニ沿ヒ淺灘擴延シ爲メニ該水道ノ幅ヲ一鏈半以下ニ狹ハムルヲ以テ航下船ハ大抵該島トChristmas I.トノ間ナル水道ヲ取ル

Low I.西方ノ水道ヲ取ラント欲セハ先ツ赤沙圓崖角ノ直上角ニ於テChristmas I.ニ接近シ該島ノ上端マテ半鏈若クハ一鏈ヲ保チテ接航シ次テ該島上端ノ挂燈立標ヲ稍〻左舷船尾ニ見テ王石磯(ワンシキ)ノ赤圓崖ニ向ヒ針路ヲ南彳東ニ取ルヘシ然ル時ハLow I.西側ノ淺灘及江ノ左岸ヨリ擴延セル淺灘ヲ避クルヲ得ヘシ然レトモ此附近ハ堆灘ノ變更甚タシキヲ以テ豫メ其狀況ヲ知了スルヲ必要トス

淺灘

Christmas I.上端ノ對側ヨリ東流塔ノ對面ニ至ル全左岸ニ沿布スル淺灘アリ其幅大抵約四鏈ナルモ王石磯ノ上流二浬ノ處ニ於テハ江ノ中央ヲ超エテ擴延シ高水期ニ於テハ中央淺堆ヲ形造ス

東流(トシンヲウ)直路



Christmas 捷路又ハLow islandトChristmas I.トノ間ナル水道ヲ經過セハ針路ヲ王石磯ノ赤圓崖ニ向ケ右岸ヲ距ル二鏈ノ處ヲ保チテ東流塔ノ下流半浬ノ處マテ進航シ夫ヨリ江ノ左岸ニ向ヒ針路ヲ南西彳西ニ取リ東流挂燈立標ヲ左舷一鏈半乃至二鏈ニ視テ之ヲ通過シ東流直路ノ西方水道ニ入リ約四浬ノ間一鏈乃至二鏈ノ距離ヲ保チテ左岸ニ接航シ然後該岸ヨリ漸次ニ約四鏈ヲ離レ寧ロ東流直路燈船ニ接近スル樣駛航シ夫ヨリDove pointマテ中流ヲ進ムヘシ

東流直路ノ西方水道ハ近年最好水道トナリ最低水期ニ於テ十八呎ノ水深アルヲ以テ大船ノ常航路トナリシモ該直路東方ノ水道ハ水深十四呎ニシテ岩礁ニ富ミ唯〻夏期ノ航路ニ適ス

東流島挂燈立標

東流島ノ北端ニ設ク○球付單竿○不動白燈○燈高二十八呎○光達七浬

東流島

東流市ノ對面ニアル草叢洲ニシテ其上端ニアル淺灘ハ漸次島ニ變セントスル中洲(江水三十呎ノ時干出ス)ト連接シテ東流直路燈船ノ上流一浬ノ處マテ擴延ス

東流

江ノ右岸ニアル一城市ニシテ堅固ナル瓦壁ヲ繞ラシ其周圍ハ沼澤ニ富ミ小麥、粟、綿花、麻等ヲ產ス而シテ高地山林ニハ麋鹿多シ○該市ノ北方二浬、角ニ接シテ七層塔アリ顯著ナル目標トナル又該市ノ南東ニ一塔アリ

岩礁

前記七層塔ノアル角附近ハ岩礁アリテ渦流ヲ生スルカ故ニ東方水道ヲ取ラント欲スル船ハ該角ニ適宜ノ間隔ヲ與ヘンコトヲ要ス

東流市ノ上流二浬ニアル角附近ニモ岩礁アリテ水道ノ幅ヲ二鏈ニ減ス○更ニ上流二浬Rocky pointニモ亦大ナル岩陂アリテ江水二十七呎ノ時干出ス

又Rocky pointノ上流三浬半、右岸ヲ距ル二鏈ノ處ニSpencer rockアリ九江ノ





水深零點ノ時岩上水深六呎

東流直路燈船

東流島ノ上流ニアル中洲ノ上端西側ニ碇置ス○支那形船○球付單檣○不動白燈○燈高二十五呎○光達七浬

此燈船ハ江水最低ノ時即チ約十一月ヨリ五月マテ碇置スルノミニシテ航上船ノ爲メニ西方水道ノ左舷側ヲ示明ス

Spencer rockヨリ華陽鎭(ファンヱンチン)對岸ノ一小河ニ至ルマテノ右岸ニハ淺堆沿布シテ百五十碼ノ處マテ擴延シ堆上ニハ岩礁點在ス而シテ其內ノ主ナルモノヲMcQueen's rockト稱ス○該岩ハ東流塔ヨリ殆ト九/四浬、距濱一鏈半ノ處ニ位シ江水八呎ノ時干出ス

又左岸ニ在リテハ華陽鎭河口ヲ中心トシテ北方三浬ノ間及南方Dove point ノ間ニ一大淺灘發生シ其中央部即チ該河口對面ノ處ハ濱ヨリ半浬擴延ス○Dove point附近ハ强渦流アリ

此邊江ノ右岸ハ山脈多ク沿岸僅ニ平坦ノ地ヲ餘スニ過キスト雖左岸ハ平坦ナル原野ニシテ江岸ハ十一月及十二月ニ於テ二十五呎乃至三十呎ノ高アリト雖江水屢〻内地ニ氾溢セシ徵候アリ

蓋シ江水氾濫ノ際ハ江水左岸ノ全部ニ溢レ而シテ右岸モ亦大半浸水シテ江面宛モ一大湖ニ變ス此時ニ當リテハ船舶ハ流勢ノ最モ速カナル部分ヲ保チ航スルヲ可トス何トナレハ流勢最モ强キ處ハ常ニ深水ナレハナリ

Bullock reach

Dove pointヨリ江ノ方向ハ急ニ北西方ニ轉シ次テ十浬ノ間漸次ニ南々西方ニ轉ス○此水道ハ堆ノ變化甚タシキヲ以テ近年用フルモノナシ

Pigeon I. ノ南西角ヨリ上流ニ向テ一浬半餘擴延スル淺灘アリテ殆トBullock reachヲ横斷ス

馬當(マタシ)水道

近年ハ馬當水道ヲ以テ本水道トス○此水道ノ最少水深ハ最低水期ニ於テ五





尋アリト云フ○此水道ハ馬當鎭附近ノ處ニ於テ高約三百呎ノ險崖ヲ繞リ急ニ轉向シテ激迅ナル渦流ヲ生ス高水期中ハ殊ニ操針ニ注意ヲ要ス此處江幅僅ニ三鏈ナリ

馬當水道ヲ取ラント欲セハDove pointヨリ針路ヲ西ニ取リテ正中水道ヲ進mDove islandヲ右舷約一鏈ニ航過シ次テFalse I.トPigeon I.トノ間ヲ過キテPigeon I.ヨリ一鏈半ノ處ヲ保チ航シ既ニ馬當鎭ノ對面ナル低角ニ到ラハ之ヲ繞リテSnipe I.(Pigeon I.南方ノ小島)ノ北方水道ヲ通過シ而シテ該島ノ上端ニ到ラハ約南々西ノ針路ヲ以テ小孤山(シヨークシヤン)ト金雞山險崖トノ間ナル正中水道ニ向フヘシ

高水期中輕喫水ノ船舶ハSnipe I.南方ノ水道ヲ通過スルヲ常トス

False I.ノ上端ヨリ馬當險崖ニ至ルマテ右岸ニ沿ヒ淺灘アリ低水期ニ干出シ其直下ニ逆流アリ

小孤山(シヨークシヤン)(Little Orphan)

Bullock reach ノ南端附近ニ於テ江中ニ直立スル高約三百呎ノ顯岩ナリ○岩頂ニ數廟宇アリ又其南面ノ中腹ニ一佛寺アリ○從前ハ該岩ハ左岸ト連續シ居リシト雖該岸ノ大部洗ヒ去ラレシヲ以テ今ヤ其間ニ幅一鏈半ノ水道ヲ生セリト云フ

小孤山ノ直ニ對面ナル金雞山(キンツシヤン)脉ノ麓ニ高百呎ノ岩頭突起ス○其上流二浬ニ於テ右岸ノ山丘再ヒ水際マテ嶮下シテ多岩ノ角ヲナセル處ニ彭澤縣(パンシスヒエン)ト稱スル城市アリ

Blakeney reach

小孤山ノ上流四浬半ノ處ヨリ中央淺灘アリテ中流ニ擴延スルコト六浬ニ亘リ漸次左方ニ減退シ Becher point ニ至テ盡ク○冬季中ハ該中央淺灘ヲ貫通シテ幅僅ニ一鏈ノ狹水道ヲ生ス此淺灘ハ右岸ノ方ニ擴延シテ該岸トノ間ニ夏季高水期中ノミ航シ得ヘキ一水道ヲ殘ス

小孤山ヨリ針路ヲ南々西ニ取リテ正中水道ヲ進ミ彭澤縣ノ上流小岳ニ向ヒ





既ニ岩角ヲ通過セハ針路ヲ西南西ニ變シテ尚ホ正中水道ヲ進ミ左岸水道ヲ開視スルヤ否ヤ針路ヲ西ニ取リ左岸ヨリ一鏈ノ距離ヲ保チテ一浬間航進シ再ヒ西南西ニ變シ右岸ニ向ヒ夫ヨリ約一鏈ヲ隔テヽ駛行シ以テ鄱陽湖ノ第一圓崖ニ到ルヘシ

低水期ニ於テハ小孤山ノ上流六浬半ニ至ルマテ左岸ニ接航シ夫ヨリ漸次岸ヲ離レテ前記中央淺灘間ノ狹水道ヲ取ル

北東澪挂燈立標

Blakeney reach ノ下端ニ近キ左岸ニ設ク○球付黑竿○不動白燈○燈高三十四呎○光達四浬

北東澪燈船

Blakeney reach ノ中央淺灘ノ下端ニ碇置ス○黑球付單檣○不動紅燈○燈高二十五呎○光達四浬

此燈船ハ高水期中諸淺堆ノ隱沒セル時水道ノ所在ヲ知ラシムルモノニシテ

大約七月一日ヨリ十月三十日マテ北東澪挂燈立標ノ上流約三浬ノ處ニ碇置シ以テ航上船ノ爲メニ水道ノ右舷側ヲ示明ス

又冬期低水期中ハ前ニ記セル中央淺灘間ノ狹水道ニ此燈船ヲ移置スト云フ

Otter point挂燈立標

Blakeney reach ノ上端ナル鄱陽(ポヤン)三叉路ニ位スルLay islandノ北東端ニ設ク○球付黑竿○不動白燈○燈高三十四呎○光達七浬

鄱陽(ポヤン)三叉路

Blakeney reach ノ上端ニ於テ揚子江ハ西鄱陽湖ヲ經テ注出スル所ノ贛江(カンキヤン)ト稱スル支川ノ水ヲ收ム○西鄱陽湖ヨリ來ル水道ハ直接ニBlakeney reachト連續スルヲ以テ初來ノ者ニハ揚子江ノ本流ノ如ク見ユルモ實際該江ハ此處ニテ三條ニ分レ其本流ハ右岸沙山脉ノ麓ニアル村落ニ向ヒ殆ト直角ニBlakeney reachノ上端ニ注流ス

湖口(カヒ)縣





西鄱陽湖ノ東口角ハ拓磯(ツヂ)頭(Jagged head)ト稱シ懸崖絶壁ヲナス其頂ニ湖口縣アリ上揚子江ニ於ケル淸國軍艦ノ屯集所ナレトモ商業ハ甚タ振ハサルモノヽ如シ○此ニ好碇繫所アリテ高水期ニハ砲艦二三隻ヲ碇泊シ得ヘシト云フ

近時英國ノ某汽船會社ハ湖口ニ旅客取扱店ヲ設置セリト云フ

此ニ姑ク揚子江本流ノ記事ヲ廢シ鄱陽湖ヲ記載シ第一八三頁Oliphant island ニ至テ再ヒ本流ニ復スヘシ

鄱陽湖及其支川海圖第五〇五號第四九六號ヲ看ヨ

西鄱陽湖ハ長約三十五浬幅二浬乃至六浬ニシテ低水期ニハ澪筋ノ外ハ總テ甚タ淺キモノヽ如シ○高水期ニハ喫水十呎ノ船ハ湖上ノ或ル場所マテ到ルヲ得ヘク又高水期ニ非ラサルモ達シ得ラルヘシ○湖口ヨリ大姑塘(タダタン)マテハ水道ノ幅約六百碼アリ○水道ヲ見出スノ目標ハ湖中處々ニアル漁柵ニ若クモノナシ何トナレハ是等漁柵ハ湖中最モ深キ處ニ設クルヲ常トスレハナリ

湖中多クノ島嶼アリ何レモ風景美ニシテ住民多ク皆漁獵ヲ以テ業トスト云フ

鄱陽湖ニハ贛江(カンキヤン)ノ外ニ數多ノ川アリテ西方ノ黑茶產出地方ヲ經テ此ニ注入シ又東方ヨリ此湖ニ注ク所ノ河川ハ運河ニヨリテ撫州(フチヤウモ)奚源(ユン)其他ノ綠茶地方ト連絡セラルヽヲ以テ鄱陽湖ハ實ニ水運四達ノ中心タリ

大孤山(タクシヤン)(Great Orphan rock)ノ上流二浬、湖ノ西側ニ大姑塘(タクタン)ト稱スル邑アリ鄱陽湖中最下流ノ邑ニシテ好錨地タリ內地ノ產物ヲ積ミ來レル數多ノ支那形船常ニ此ニ碇泊ス○此地ハ九江ヨリ水路二十三浬ナルモ陸路僅ニ九浬半ニシテ且ツ好道路アルヲ以テ該二地間ノ貨物運輸ハ大抵陸路ヨリス何トナレハ夏季大姑塘ヨリ支那形船ヲ以テ貨物ヲ九江ニ遣ラントセハ時トシテ數週間ヲ要スルコトアレトモ陸路ニ由ル時ハ數時間ヲ以テ達シ得レハナリ

大姑塘ノ內方約十五浬ニ南康(ナンカン)府アリ商業振ハサルカ如シ

大姑塘ト南康トノ間ニ湖ノ西側ニ沿ヒ盧山(リウシヤン)(Mule mountains)ト稱スル高山脈



綿亘ス高四、五〇〇呎

To mi shan附近ニWidow rockアリ圓柱立標ヲ以テ之ヲ示明ス又Lao yeh miauヲ繞リテ幅約一浬ノ水道アリテ東鄱陽湖ニ通ス此湖ハ西鄱陽湖ヨリ大ニシテ低水ニハ幾條ノ小流ヲ存シテ他ハ全部干出ス

一九〇一年ノ大洪水ニハ鄱陽湖及ヒ之ニ注ケル諸河川ノ增水ハ揚子江ヨリ迅速ニシテ水害ノ度又一層甚タシカリシカ其ノ常態ニ復セシモ亦揚子江ヨリ速カナリシト云フ(第一八九頁ヲ看ヨ)

鄱陽湖ノ東部ニ注ク所ノ河ヲ康信江(クアンシンキヤン)、撫江(フキヤン)、北河(ペーホ)及ヒ南河(ナンホ)トス

康信江

英艦「テール」ハ一九〇二年八月康信江ヲ泝リテPa kioト稱スル一村ニ達セリ此村ハShui hongノ上流約十八浬ニアリ○該江ハ幅約五十碼乃至百五十碼ニシテ二尋乃至六尋ノ水深ヲ得タリ但シ底質ハ重ニ泥沙ニシテ間々岩ヲ混セリ○江中到ル處ニ漁柵ヲ設ケ其間ニ支那形船ノ通行シ得ヘキ幅約二十五

呎ノ航路ヲ殘ス英艦「テール」ハ其通航ニ適スル丈ケニ該航路ヲ廣ケン爲メ二三ノ漁柵ヲ除去セシコトアリシト云フ

Pa kio ハ産炭地方ノ中心ニシテ其周圍二浬以内ニハ坑山多シ○Pa kio ノ上流約九浬ニ Long tsin ト稱スル上陸場アリ○報告ニ據レハ Pa kio ヨリ上流若干距離間モ英艦「テール」ノ泝航ニ十分ナル水深アリト雖水道狹ク且多岩ニシテ屈曲極メテ鋭キカ故ニ該艦ハ Pa kio ヲ以テ泝航ノ極點トセリト云フ

康信江ノ岸ニハ多クノ市邑アルヲ以テ支那形船ノ商業ハ相應ニ盛ナリ河ヲ下リ來ル支那形船ハ大抵茶及米ヲ積載ス

撫江

聞ク所ニ據レハ此河ハ淺喫水船ナレハ約二十浬間泝リ得ルニ足ルノ水アリト云フ然レトモ河畔ニハ一ノ觀ルヘキ市邑ナシ

北河

一九〇二年八月英艦「テール」ハ北河ヲ泝リ饒州府ヲ經テ Huang kang マテ達







セリ河幅ハ二百碼乃至三百碼ニシテ水道ハ漸次一側ヨリ他側ニ轉シ航行概シテ容易ナリ底質ハ沙ニシテ折々岩ヲ雜ユ而シテ饒州府ノ上流約十七浬ナル Ku yen tu 村マテハ七尋乃至四尋ノ水深ヲ得タリ○Ku yen tu 村ヨリ以上ハ漸次淺クシテ Huang kang ノ少シク下流ニテ六呎ノ水深ヲ得タリ

英艦「テール」ノ雇ヒタル水先人ノ言フ所ニ據レハ同艦ハ五月ヨリ十月マテハ Huang kang ニ達スルヲ得タレトモ十月後ハ Ku yen tu ヨリ以上ニ達スルコト能ハサリシト云フ○蓋シ饒州府ニ達スルヲ得ヘキ船舶ナレハ Ku yen tu マテ泝ルコトヲ得ヘシ何トナレハ饒州府ニ行クマテニハ該府ヨリ Ku yen tu ニ行クマテヨリモ淺キ場所アレハナリ英艦「テール」モ十一月以後ハ大雨ノ爲メニ起リタル出水中ノ外饒州府ニ達スルコト能ハサリシ

景德鎭ハ Huang kang ノ上流約十七浬ニアリ北河沿岸唯一ノ要邑ニシテ磁器ヲ以テ名高ク全邑民皆其製造ヲ業トス然レトモ喫水極メテ淺キ支那形船ニアラサレハ此ニ到ルコト能ハス何トナレハ Huang kang ヨリ上流ハ急湍多ク

且ツ一九〇二年八月景德鎭ニ於テ僅々八吋ノ水深ヲ得タレハナリ

北河ニ於ケル支那形船ノ商業ハ左マテ盛ナラサルカ如シ上流ヨリ來ル支那形船ノ搭載セル貨物ハ米及ヒ磁器ニ過キス○大支那形船ハ夏季ニハHuang kangニ止マリ冬季ハKu yen tuニ止マリテ貨物ヲ小支那形船ニ轉載ス

南河

一九〇二年八月英艦「テール」ハ饒州府ヨリ樂平邑ノ下流約四浬半ニアル小村ナルHsing chien waマテ南河ヲ泝レリ當時河幅ハ約百二十碼乃至二百五十碼ニシテ水道ハ概子漸次ニ一側ヨリ他側ニ轉シ水深ハ七尋乃至一尋半ニシテ底質ハ沙ニ折々岩ヲ混スルヲ撿セリ○蓋シ「テール」ハ樂平マテ泝ル目的ナリシモ急湍ニ碍ラレテ其目的ヲ果スコト能ハサリシ

Hsing chien wa附近ニハ河岸ニ接近セル諸山中ニ炭坑アレトモ未タ採掘セサルモノヽ如シ○此河ノ支那形船商業ハ甚タ微ニシテ下航支那形船ノ搭載セル貨物ハ樂平ヨリ甘蔗、酒及豆餅ヲ積ミ來ルニ過キス







贛江

Ringdove channelハLao yeh miau上流約二浬半ノ處ヨリ起リテ贛江ニ通ス

○此可航水道ハ幅百二十碼乃至三百碼ニシテ其最少水深ハ九江ノ水標三十六呎ヲ示ス時約二尋半アリ○處々ニ立標アリテ其澪ヲ示スト雖水先人ナクシテハ之ヲ航スヘカラス

吳城ハ首ナル商業地ニシテRingdove channelヨリ上流約一浬、贛江ノ左岸ニアリ

贛江ノ航行ハ容易ニシテ淺喫水ノ船ハ吳城ノ上流約二十五浬ノ處マテ航行シ得ヘシ○夫ヨリ後ハ河幅錯雜トナリ各澪筋ニ於テ幾回モ(但シ一直路ニ於テ一浬ニ三回モ)五呎乃至九呎ノ淺處ヲ横過セサルヘカラス然レトモ南昌マテハ左マテノ困難アラス

蒸氣「ランチ」艇ハ南昌九江間ヲ往復ス又近年東鄱陽湖ノ首部ニ位スル饒州ニ「ランチ」ヲ送ラントノ計畫アリ

一九〇〇年ニハ贛江ハ非常ニ低水ニシテ「ランチ」艇ハ吳城及Lao yeh miauニ止ラサルヲ得サリキ之ヲ要スルニ冬期中ハ「ランチ」艇ノ商業ハ甚タ振ハス何トナレハ同期中流行スル所ノ北東風ハ大ニ支那形船ノ泝航ヲ助クルヲ以テ貨物ノ運搬旅客ノ往復總テ支那形船ニ依ル方費用少ナクシテ且ツ迅速ナレハナリ

贛江ハ全長殆ト三百浬南安府マテ舟楫ヲ通ス而シテ貨物ハ陸路南安ヨリ梅嶺ノ險ヲ經テ廣東ニ輸送ス廣東ヨリ南安ニ送ルモ又同シ廣東ハ南安ノ南方百五十浬ニアリ○支那形船ノ大ナルモノハ贛州ニ止マラサルヲ得ス贛州ハ商業稍〻繁昌ノ地ニシテ南安ノ下流五十浬ニアリ贛州ノ下流二十浬ニ十八灘ト稱スル岩陂アリテ河ヲ横斷スルモ河水低キ時ノ外ハ航行ノ大障害トナラス

## 産物

江西省ハ人民多ク産物豊ニシテ其主ナルモノヲ米、麥、絹、綿花、藍靛、茶及



砂糖トス又磁器ノ製造ニ精シク就中饒州ノ北東方約三十浬ニアル景德鎮最モ盛ナリ而シテ景德鎮南東ノ楊林山ニ於テハ樟腦、樫、榕樹、松及ヒ其他ノ樹木ヲ産ス○又聞ク所ニ據レハ贛江ノ西部支流ノ一タル袁河ノ畔ニアル袁州府ニモ炭坑アリト云フ

## 下揚子江 第一七五頁ヨリ續ク

### Oliphant island

Oliphant islandハBecher pointノ西方ニ位スル長十浬ノ島ニシテ其南方ニアルLay islandsト共ニ江ヲ北水道、直水道、南水道ノ三水道ニ分ツ何レモ偏西ノ方向ヲ取レトモ北水道ハBecher point附近ニ於テ北西方ニ彎曲スルヲ以テ北水道ヨリ流下シ來ル水ハ鄱陽湖ヨリ注出スル水體ト直角ニ衝突シテ激ク相鬪フノ結果Becher, Oliphant及Otter pointsノ附近ニ渦流ヲ生シ爲メニ此區ノ航行ヲシテ頗ル複雜困難ナラシム

### 北水道

本流ニシテ水量最モ多ク最低水ニ於テ十二呎乃至十四呎ノ水深アリ故ニ冬期即チ低水期ニハ船舶一般ニ之ヲ用ユ

此水道ヲ取ルニハ Becher point ヨリ左岸ニ接シ一鏈乃至二鏈ヲ隔テヽ航シ次テ約南西方ニ當レル九江市ノ塔ヲ望ミ得ハ之ニ向フテ Oliphant spit 燈船ヲ左舷一鏈ニ通過シ而シテ後右岸ニ沿ヒ二鏈乃至三鏈ヲ隔テヽ九江ニ向フヘシ

Oliphant spit燈船

Oliphant I. ノ上端ヨリ伸出セル淺嘴ノ外端ニ碇置ス○支那形船○球付單檣○不動紅燈○燈高二十五呎○光達四浬

此燈船ハ十一月一日ヨリ六月三十日ニ至ル低水期中ノミ碇置シテ航上船ノ爲メニ北水道ノ左舷ヲ示明ス

直水道

此水道ハ狹隘ニシテ最低水期ニハ殆ト干出シ平常ノ水深二呎ニシテ唯夏期



淺喫水船航行スルヲ得ヘシ

此直水道ヲ取ルニハ Lay islands ノ北側ニ接シ約半鏈ノ距離ヲ保チテ航シ而シテ Lay island 立標(黑球付ノ黑白塗立標ニシテ該島上端ヨリ約一浬內方ニアリ)ノ對面ニ到ラハ針路ヲ北西ノ西ニ取リテ Oliphant I. 立標(該島ノ上端ヨリ約四浬半內方ニアリ)ニ轉向シ Oliphant I. ノ南岸ヨリ一鏈乃至二鏈ヲ保チテ接航シ次テ九江列岩燈船ヲ右舷一鏈ニ視テ通過シ夫ヨリ針路ヲ西南西ニナシ右岸ニ向ヒ二鏈乃至三鏈ノ處ヲ保チテ九江ニ到ルヘシ

直水道ノ西口附近ニ九江列岩アリテ右岸ノ赤壁崖ヨリ伸出シ更ニ該列岩ヲ超ヘテ三百碼間淺堆干出ス

九江列岩燈船

九江列岩ノ對面ニ設ク○黑球付單檣○不動紅燈○燈高二十五呎○光達四浬

此燈船ハ高水期中即チ五月一日ヨリ十二月三十一日マテ碇置シ直水道ヲ航

上スル船ノ爲メニ水道ノ右舷側ヲ示ス

南水道

此水道ハ低水期ニ干出ス小支那形船ノミ之ヲ使用ス

警戒

前記三水道ハ絶エス變化スルヲ以テ水先人ヲ雇ヒ其狀勢ニ關スル最近ノ報告ヲ聞クコトハ最モ必要ニシテ缺クヘカラス

九江

條約港ノ一ニシテ揚子江ノ右岸ニ位シ鄱陽湖口ノ上流十二浬ニアリ又上海ヨリハ上流四百四十四浬漢口ヨリハ下流百四十浬ナリ

該港ハ其位地内河航行ノ諸水道就中江西、安徽ノ綠茶地方ニ通スル諸水道ニ近キノ故ヲ以テ一八六一年開港セラレシ以來開港場トシテ多少ノ聲價ヲ維持セリ

九江ハ江西府ノ府城ニシテ江ニ臨ミテ建チ周圍五浬ニシテ官衙寺院等アリ





該府ノ主街ハ東西ニ走リ次テ西側ノ城外ニ出ツ此主街ノ上端ニ外國居留地アリ江ト平行シテ約五百碼ノ間ヲ占ム

城内ニハ比較的人家少ナク市民ハ大概外國居留地背後ノ外坊ニ居住シテ諸商業ヲ營ム○城内ニハ尙ホ廣濶ナル空地アリ○人口約八萬外國人ノ居留スルモノ約八十名

九江背後ノ山頂高三千呎以上ノ處ニ九龍（キウリン）ト稱スル好避暑地アリ人家約百五十、優ニ七百ノ避暑客ヲ容ル、ニ足ル酷暑ノ際九江ト溫度ノ差二十度ナリト云フ

錨地

六月ヨリ十月マテハ喫水二十七呎ノ船九江ニ達スルヲ得ヘキモ冬期中ハ喫水十一呎ノ船モ時々困難ヲ感スルコトアリ

外國人居留地ノ前面ハ常ニ雙錨泊スルヲ安全トス是レ運河ヨリ流出スル水ト其稍上流ニアル岬角トノ作用ニヨリ流勢極メテ不規則ナルカ故ナリ

錨掻善ク流勢方向モ一定セル好錨地ハ稍〻中流ニ出テタル所ニアリ一九〇一年九月英艦「エンヂミオン」ハ江水氾濫水量最モ大ナリシ時一週間安全ニ碇泊シ又一九〇二年英艦「ピーク」ハ二回「エクリップス」ハ一回此錨地ニ碇泊シ何レモ其ノ好錨地タルヲ實驗セリ○居留地前面ニ五箇ノ庫船アリ何レモ棧橋ニヨリテ濱ト連絡シ日々來往スル航河汽船ノ便ニ供ス

供給品

肉類野菜及麵包ヲ得ヘシ

石炭

少量ノ日本炭及清國炭ヲ購入シ得ヘシ

氣候

揚子江條約港中最モ炎暑烈シキ地ニシテ七八月ノ候ハ華氏百度乃至百五度ニ昇ルコトアリ是レ廬山南方ニ屹立シテ偏南風ヲ遮リ暑中殆ト無風ナルカ故ナリ







此地概シテ不健康ニアラスト雖夏期ハ船員酷熱ノ爲メ苦シメラルヽコト尠カラス之ニ反シ冬期ハ酷寒相繼キ一二月頃屢〻霜雪ヲ見ル

商業

九江ニ於テハ豆類、磁器、麻布、麻、液體、藍、紙、茶、煙草ヲ主ナル輸出品トシ鴉片、木綿及毛織物、金屬、石油、砂糖、綿絲、烏賊等ヲ以テ主ナル輸入品トス○一九〇〇年ニ於テハ輸出額ハ百二十四萬六千九百六十三磅、輸入額ハ百二十九萬四千零三十二磅而シテ同年入港セシ船舶ハ汽船千八百五十七隻、帆船一萬四千八百二十六隻ナリシ

九江近傍ハ貿易發展ノ見込ナク唯〻外國貿易發達ノ望ミアルハ鄱陽湖方面アルノミ

江水ノ高低

左ニ記スル表ハ九江ノ最低水準上即チ零點上ニ於ケル江水ノ高ヲ示スモノナリ

| 高水 | | | | 年 | 低水 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 月 | 日 | 呎 | 吋 | | 月 | 日 | 呎 | 吋 |
| 七月 | 三日 | 43 | 9 | 1871 | 一月 | 二十八日 | 4 | 8 |
| 八月 | 一日 | 38 | 8 | 1872 | 三月 | 五日 | 1 | 8 |
| 八月 | 三日 | 31 | 0 | 1873 | 一月 | 二十八日 | 1 | 10 |
| 七月 | 二日 | 41 | 9 | 1874 | 二月 | 十日 | 4 | 7 |
| 七月 | 十日 | 39 | 10 | 1875 | 一月 | 二十九日 | 3 | 1 |
| 七月 | 三日 | 42 | 7 | 1876 | 二月 | 五日 | 4 | 0 |
| 九月 | 二十七日 | 34 | 10 | 1877 | 一月 | 三十日 | 3 | 2 |
| 八月 | 十四日 | 43 | 6 | 1878 | 一月 | 三十一日 | 5 | 1 |
| 七月 | 十一日 | 38 | 2 | 1879 | 二月 | 二十四日 | 4 | 1 |

冬期ノ水準ハ年ニヨリ約三呎ノ差アリ然レトモ一冬期ノ水準他ノ冬期ヨリ







高キコトアルモ揚子江諸水道ノ水深モ之ニ伴フテ大ナリトハ言ヒ難シ現ニ一八七〇年及ヒ一八七一年兩年ノ冬期水面ハ前四年間ノ水準ヨリ高ク殊ニ一八六八年ノ水準ヨリ高キコト二呎半及三呎ナリシニモ拘ハラス測得セル水深ハ却テ少ナカリシ

非常ニ大ナル洪水ノ年ニ諸水道ノ閉塞スルハ出水ノ爲メニ流下シ來ル所ノ多量ノ泥沙カ水勢ノ衰フルト同時ニ江底ニ沈澱スルニ因ルモノナルヘシ

一九〇〇年ノ旱魃ハ同年末期ニ於ケル揚子江ノ水準ヲシテ過ル三十年間ノ同季節ニ於ケルモノヨリモ低カラシメ航行漸次ニ困難ヲ加ヘ十二月後ハ航河汽船モ到底安全ニ其航行ヲ遂ケ得ラレマシト言フ程ニ至リ處々ニテ膠着ノ不幸(但シ大ナル損害ヲ蒙ムリシモノナシ)ニ罹リシ船舶モ頗ル少ナカラサリシト云フ

一九〇一年ハ大洪水ノアリタル年トシテ揚子江地方ニテハ忘ルコト能ハサル所ナリ實ニ當年ハ古來未曾有ナル最低(三月十三日)及ヒ最高(七月十九日)

ノ水準ヲ示セシ年ニシテ右兩日間ニ於ケル增水ハ九江ニ於テ四十五呎七吋ニ達セリ

七月ヨリ八月二十日マテハ四方ノ低地盡ク浸水シ之カ爲メ陸路ヨリ九江市街ニ至ルノ通路ハ一ヲ除キ他ハ總テ遮斷セラレ諸外坊ハ勿論市内モ過半浸水シ且ツ諸山麓ニ於ケル村落ノ如キハ一トシテ水ヲ被ムラサルハナク實ニ揚子江以北ハ九江港ノ上下數十浬ノ間一面ニ廣十三浬ニ亘レル大湖水ニ變シ而シテ揚子江以南モ亦平坦ノ地ハ盡ク浸水シ溪谷内ノ小川皆瀑流トナレリ

此大洪水中航河航船ハ平素見馴レタル陸標ヲ失ヒタル爲メ自己ノ所在地ヲ誤リタルモノ多ク殊ニ某汽船ノ如キハ左岸ノ一團樹ヲ右岸ノ一角ト誤認シタルタメ淺灘ニ乘リ上ケ六十五日間膠着シ居リシコトアリキ

又一汽船ハ一八九六年十月十九日九江ノ上流ニ於テ膠着シ一八九七年五月六日ニ至リ差シタル損害ヲ蒙ムラスシテ浮キ上リタリト云フ





水流ハ冬期ニ於テハ一節乃至二節、夏期ニ於テハ約五節ナリ○强風ニ順フ時ハ水勢更ニ增加ス

Seymour reach

九江ノ上流五浬ノ處ニ中洲アリテ之ト右岸トノ間ナル水道ノ幅ヲ四鏈ニ狹ハム○此中洲ハ上流ニ向ヒ漸次左岸ノ方ニ退キ Hunter island ノ下流半浬ノ處ニ到リテ遂ニ左岸ニ接續ス

九江ヨリ二浬ノ間ハ三鏈乃至四鏈ヲ隔テ、右岸ニ沿航シ次テ Tree point ノ上流一浬(即チ九江ヨリ十三浬)ノ處ニ至ルマテハ一鏈乃至二鏈ヲ隔テ、該岸ニ沿航シ次テ Hunter island マテ正中水道ヲ航スヘシ

Court reach

九江ノ上流十七浬ニ長三浬ノ Hunter island アリテ江ヲ南北ノ二水道ニ分ツ即チ北水道ハ該島ヲ繞リテ鋭ク北東方ニ屈曲シ次テ該島ノ北側ト左岸トノ間ヲ西方ニ趨リ而シテ南水道ハ該島ノ南側ヲ直條ニ走ル

Tree pointノ上流一浬半ノ處ヨリ一淺灘アリテHunter island下端ニ向テ擴延シ次テ漸々右岸ノ方ニ減退シ第一赤崖ノ下流ニアル一村ノ前面ニ盡ク

Hunter island燈船

該島ノ上端ニ設ク○船體紅塗○球付單檣○不動白燈○燈高二十五呎○光達七浬

此燈船ハ低水期中即チ十一月一日頃ヨリ七月三十日マテ碇置シ以テ南水道上端ノ右舷側ヲ示明ス

赤崖閂洲

Court reach中、江ノ右岸ニ於ケル顯著ナル赤崖ノ對面ニ於テHunter I.上端ヨリ武穴村ノ下流二浬半ノ處マテ擴延セル中洲ニシテ其間ニ廣一鏈乃至二鏈ノ水道ヲ存ス其水深ハ九江水準零點ノ時三呎アリ

Court reach針路法

已ニHunter I.ニ近ツカハ之ヲ距ル一鏈半乃至二鏈ノ處ニ到リ次テ漸次該島



ヨリノ距離ヲ增シ右岸ノ赤崖ヲ距ル二鏈ノ處ヲ航スル樣右岸ニ接シテ赤崖ノ上端附近マテ進ミ然後Hunter I.燈船ニ半鏈接シ次テ直ニ一鏈離レテ進ミ武穴村ノ前面ニ於テ中流ニアル樣航スヘシ

高水期ニ於テハ赤崖閂洲水道ヲ横過セン爲メ第一赤崖ヨリ左岸ニ向ヒ次テ西ノ北ノ針路ヲ取リ武穴村ニ至ルマテ左岸ヲ距ル一鏈半乃至二鏈ノ處ヲ航スヘシ○此水道ノ水深ハ九江零點ノ時六呎

又冬期ノ航路ナル北水道ヲ用ユルニハ左岸ニ沿ヒ半鏈乃至一鏈ヲ隔ヽテ武穴村ヲ距ル二浬半ノ處マテ航シ夫ヨリ中流ヲ駛航スヘシ○此水道ノ水深ハ九江零點ノ時六呎

武穴村前面ニ到ラハ正中水道ヲ泝リ漸次黃林洲下流ノ圓崖ニ近ツキ一鏈乃至二鏈ノ距離ヲ保チテ鯉魚山挂燈立標ノ稍〻上流マテ駛航シ夫ヨリ北西及ヒ北西ノ北ニ向ヒ一浬間正中水道ヲ航セシ後左岸ニアル第一丘ニ向ヒ其前岸ニ沿ヒ距離一鏈乃至二鏈ノ處ヲ保チ航シ半壁山ヲ同距離ニテ繞リテ蘄州

直路ニ入ルヘシ

武穴(ブシヤウ)村

九江ノ上流二十七浬Court reach中、左岸ニアル小市ニシテ鹽市場トシテ著明ナリ

該村ノ前面約二鏈半ノ處ヨリ下流二浬半ノ間左岸ニ淺灘沿布ス又該村ノ前面二鏈半ノ處ヨリ半壁山ノ下流一浬半ノ處マテ左岸ニ淺灘沿布シ其ノ鯉魚山挂燈立標ト相對スル處ハ江ノ中流マテ擴延シ次テ漸次左岸ニ減退ス

鯉魚山挂燈立標

鯉魚山(リユーシヤン)頂 鯉魚山ハ武穴村ノ上流約四浬、江ノ右岸ニアル小丘ニシテ黃林洲淺灘下端ノ内方ニアリ ニ設ク○二階建灰色煉瓦造○不動白燈○燈高八十四呎○光達七浬

黃林洲(ワンリンチヤウ)淺灘

此淺灘ハ鯉魚山ヨリ半壁山ノ上流半浬ノ處マテ右岸ニ沿布セル淺灘ニシテ富池口川ノ對面ニ於テハ著ク中流ニ向テ延伸ス○富池口川ハ棉花及石炭ノ



産出地ニ通ス

蘄州(キチヤウ)直路

富池口ノ上流三浬ノ半壁山(バンピエンシヤン)ヨリ蘄州ニ至ル直路ニシテ此區江ハ多山地方ノ間ヲ流レ江幅甚タ狹隘ナルモ水深クHavoc rocks附近ト蘄州ニ近ツク時トヲ除ケハ他ハ航行容易ナリ但シ夏期中富池口トHavoc rocksトノ間ハ操舵ニ注意ヲ要ス何トナレハ兩岸ヨリ險崖相迫リテ水道狹隘ヲ極メ加フルニ處ニヨリ流勢(五節乃至七節)强ク諸岬角ニ激シテ渦流ヲ起セハナリ○半壁山ノ上流二浬、左岸ノ廢廟宇ヲ戴ケル角ノ附近ニ數岩アリ

Low point ニ到ルマテ中流ヲ航シ該角ヲ距ル一鏈乃至二鏈ノ處ヲ航シ次テ同距離ヲ以テ右岸ニ接航シHavoc rocks對面ハ約二鏈ニテ過キHavoc rocks挂燈立標ヲ同距離ニ保チテ中流ニ向ヒ針路ヲ北西彳北ニ取リ夫ヨリ右岸ニアル三百呎山ニ向ヒ中流ヲ北西ノ針路ニテ進ミRuined fort isletヲ通過スル際漸次北々西及ヒ北ニ變シRuined fort挂燈立標ヲ右舷一鏈ニ視テ通過スヘシ

Low point 挂燈立標

半壁山ノ北方二浬半、右岸ノ低角上ニ設ク○球付單竿○不動紅燈○燈高四十三呎○光達五浬○守燈房紅塗

Havoc rocks 海圖第五〇〇號ヲ看ヨ

Low point ノ上流約三浬、左岸ノ二低山對面ニアル諸岩ニシテ其外方岩ハ距岸三鏈ニ位シ漢口ノ水準零點ノ時一呎干出ス○Havoc rocks 對面ノ右岸ニ於テハ水深三尋ヨリ淺キ淺灘伸出シテ一/四鏈ニ達ス故ニ此近傍ハ警戒頗ル必要ナリ

Havoc rock 挂燈立標

Havoc rocks ノ上流約一浬、右岸ノ一鈍角上ニ設ク○球付單竿○不動白燈○燈高五十呎○光達七浬

Ella rocks 海圖第五〇〇號ヲ看ヨ

外方 Havoc rock ノ上流一浬八鏈ニアリ該列岩ハ江ノ右岸ヲ距ル一鏈强ノ處





ニ横タハリ干出十八呎

Ella rocks ノ上流約一浬ノ處ニ岩礁アリテ右岸ノ一村落前面ノ濱ニ沿布ス又 Ella rocks ノ對岸ヨリ蘄州ノ南部附近マテ左岸ニ沿フテ淺灘沿布シ Ella rocks 及三百呎山對面ハ三鏈擴延ス

三百呎山ノ對面附近ヨリ蘄州ノ上流マテ即チ約四浬ノ間三鏈ノ幅ヲ以テ擴延セル中央淺灘アリ水深八呎ノ時干出ス○此中央淺灘ト左岸トノ間ハ水道ノ幅狹隘ニシテ危險ナリ冬期殊ニ然リ

Ruined fort 挂燈立標

Ruined fort islet 蘄州ノ南方、江中ニ顯著ナル廢砲臺ヲ有スル築島ナリ上ニ設ク○球付單竿○不動紅燈○燈高五十呎○光達七浬

蘄州（キヤウ）

城壁ヲ繞ラセル小市ニシテ江ノ左岸大湖ノ入口ニアリ小船常ニ輻湊シ風景美ナリ航河汽船日々此ニ寄港ス

Ward reach

此直路ハ北々西方ニ走リ全路無碍ナルカ如シ○Ruined fort islet ヨリ上流西塞山一名鷄頭(キタウ)(Cock's head)附近マテハ四分三鏈乃至二鏈ヲ隔テ、左岸ニ接航シ既ニ鷄頭ノ下流二浬ノ處ニ到ラハ中流ヲ駛航スヘシ

高水期ニ於テハ淺喫水船ハ Ruined fort islet 附近ニ於テ中央淺灘ヲ横過シ右岸ニ接航シテ鷄頭ニ到ルヲ得ヘシ

此直路ハ全部無碍ナリト雖蘄州ノ上流約八浬半ノ處ニ左岸ニ接シテ岩礁アルト其對面ノ右岸ニ沿ヒ廣濶ノ沙堆沿布シテ鷄頭ノ下流半浬ニ至ルトヲ以テ該直路ノ北部ヲ通過スル時ハ最モ注意ヲ要ス

西塞山一名鷄頭(キタウ)〔Cock's head〕

蘄州ノ上流十六浬、右岸ニ直立スル高三百呎ノ險崖ニシテ顯著ナリ此處水道狹隘ニシテ强激ナル渦流ヲ生ス

鷄頭ノ上流一浬半ノ處ニ淺灘アリ左岸ニ沿フテ Collinson island ニ達シ Lee rocks 挂燈立標及ヒ石灰窯停車場對面ハ中流マテ擴延シ次テ漸次左岸ニ向ヒ退ク

石灰窯(シフイヤウ)村

鷄頭ノ上流三浬、右岸ノ一小村ニシテ大冶鐵坑鐵道ノ停車場ナリ該鐵坑ハ村ヲ距ル十八浬ニアリ○大冶ノ外ニ尚ホ數鐵山アリ皆良質ノ鐵ヲ出ス○是等鐵山ヨリ産出スル鐵鑛ハ平底船及ヒ曳船ニ積ミテ漢陽ノ鐵政局ニ運搬ス又日本ニモ年々七萬五千噸以上ヲ輸出スト云フ

Lee rocks 海圖第五〇〇號ヲ看ヨ

石灰窯村ノ對面ニ横タハレル危險ノ岩礁ニシテ低水期即チ漢口ノ水準零點ノ時干出ス

諸浮標

低水期中ハ黑塗圓柱浮標七箇(必要ノ時ハ夫ヨリ以上)ヲ碇置シテ石灰窯直路南側ノ Lee rocks 及ヒ其他ノ岩礁ヲ示明ス○是等ノ浮標ハ石灰窯村埠頭ヲ

用フル輕喫水船ノ示導ニ供ス而シテ其最外方ニアル一浮標即チ正中水道ニ近キ一浮標ハ黑色ニ塗リ條籃ヲ帽セシメ且天氣ノ許ス限リハ之ニ二箇ノ白燈ヲ横掲ス

揚子江ヲ上航下航スル船ハ是等外方浮標ヨリ十分遠サカリ成ルヘク左岸ノ淺灘ニ接シテ航スヘシ而シテ Lee rocks ヲ經過シ了ラハ右岸ニ接航シ以テ左岸ヨリ伸出セル淺灘ニ注意スヘシ

Lee rocks 挂燈立標

Lee rocks ノ上流約一浬、右岸ノ一險崖上ニ設ク○燈籠小舍白塗○不動紅燈○燈高六十呎○光達四浬

黄石港（ワンシカン）

Lee rocks ノ上流三浬、右岸ニ於テ巉峨タル石灰山脉ノ北麓ニアリ人家稠密ノ一小邑ニシテ住民ハ重ニ石切ヲ業トス

囘風磯（フイルンキ）列岩





黄石港ノ上流二浬半 Collinson island ニ近キ左岸ノ曲折點ニ高七十呎ノ小岩山アリ其北方ニ囘風磯ト稱スル岩陂アリテ一浬餘ノ間左岸ニ沿布シ而シテ水道ニ向ヒ殆ト二百碼擴延ス○此岩陂ハ漢口水深二十呎ノ時干出ス

Collinson island

黄石港ノ上流三浬ニ位スル長五浬ノ島ニシテ江ヲ東西二水道ニ分チ東ヲ Winter channel ト曰ヒ西ヲ Ayres channel ト曰フ

該島ノ下端ヨリ一淺灘アリテ該島ノ東岸ニ沿ヒ次テ其上端ヲ越エテ尚ホ上流ニ擴延シテ終ニ Poole I. ヨリ突出セル淺灘ト連接ス

Winter channel

本水道ニシテ冬期ハ皆之ヲ取ル○船此水道ヲ取ラント欲セハ Collinson I. 下端ノ中流ヨリ漸次左岸ニ近ツキ一鏈乃至二鏈ヲ隔テヽ接航スヘシ而シテ Collinson I. 上燈船ヲ右舷一鏈ニ視テ西北西ニ變針シ該燈船ヲ船尾ニ保チツツ洋磯（ヤンキ）角ノ一浬以内ニ到リテ更ニ針路ヲ西彳北ニ取リ距岸一鏈ニテ該角ヲ

過キ尚ホ同距離ヲ保チテ恰モ渦流ノ外方ヲ通過スル樣 Boulder point(右岸ニ於ケル小山脊對面ノ角ニシテ該山脊ノ一ニ顯著ナル磊石アリ)テ航過スヘシ

Ayres channel

Collinson island 西方ノ水道ニシテ東水道ニ比スレハ二浬半ノ捷路ナリ夏期增水中ハ如何ナル船舶ト雖用フルヲ得ヘシ

此水道ヲ取ラント欲セハ正中水道ヲ航シ Poole island ノ下端ニ到リ夫ヨリ燈船ニ向ヒ之ヲ左舷半鏈ニ視テ航過シ次テ右岸ニ接航シ洋磯角ニ到ルマテ距岸二鏈ノ處ヲ航スヘシ

此水道ニ於ケル唯一ノ淺灘ハ Poole island ノ上端ヨリ起リ燈船ノ所ニ於テ右岸ニ接續セル淺灘ニシテ其水深ハ漢口ニ於ケル水準ニ均シ

Collinson island 下燈船

Collinson island ノ下端ニ碇置ス ○船躰紅塗○球付單檣○不動白燈○燈高二







十五呎○光達七浬

此燈船ハ增水期中即チ該處ノ水深漢口ノ水準零點以上三十呎ニ升リ尚ホ增水シツヽアル時ニハ Ayres channel ヲ示明シ冬期ニハ沙嘴ノ外端ヲ示明ス

Collinson island 上燈船

Collinson island ノ上端附近ニ碇置ス ○船體紅塗○球付單檣○不動白燈○燈高二十五呎○光達七浬

此燈船ハ十二月一日ヨリ六月三十日マテ冬期中ハ Collinson I. ノ上端ニ近キ江ノ左岸ニ碇置シテ Winter channel ヲ示明シ又七月七日ヨリ十一月三十日マテハ Ayres channel ノ北端ニ碇置シテ該捷路ヲ示明ス

巴河直路

船已ニ Boulder point 渦流ノ外方ヲ通過スル樣航過セハ尚ホ右岸ニ沿ヒ半鏈乃至二鏈ノ處ヲ保チテ子固岡村ニ達シ次テ西北西ニ變シ塔脚石燈船ヲ右舷一鏈ニ視テ黃州着船場マテ左岸ヲ距ル二鏈乃至二鏈半ノ處ヲ航シ夫ヨリ

Gravener island ニ到ルマテ中流ヲ駛行スヘシ

此直路ハ殆ト移動淺灘ヲ以テ塡塞セラレ變遷絶ユルコトナク且ツ近年子固岡村ノ直チニ東方ニ水深十呎ノ閂洲新生セリ○是等ノ諸淺灘ハ大抵中洲ニシテ其位置何レモ不確カナルカ故ニ此直路ヲ航スル船ハ水先人又ハ航河汽船ノ船長ヨリ最近況ヲ聞合スヨリ他ニ安全ノ道アラサルナリ

明治三十八年六月三菱會社汽船大冶丸ハ Winter channel ノ上流、洋磯角ヲ距ル東7/8南距離二7/8浬ノ處ニ於テ一淺洲ニ擱坐セリ此淺洲ハ最淺部水深十三呎ノ沙洲ニシテ江ノ北岸ニ於ケル淺灘ノ漸次增延セシモノヽ如キモ當時該船ノ被リタル損處ノ模樣ニヨレハ該處ニハ固ヨリ尖岩ノ存在スルヤモ知ルヘカラスト云フ(告第一六四六號)

塔脚石(Peh kwei 一名 Ten foot rock)

子固(シグカン)岡村ノ上流約一浬半ノ處ニ於テ殆ト江ノ中流ニ位ス漢口水深二十二呎ノ時干出ス





塔脚石(Ten foot rock)燈船

塔脚石ノ對面ナル江ノ左岸ニ近ク碇置ス○船體紅塗○球付單檣○不動白光○燈高二十五呎○光達七浬

此燈船ハ約十一月三十日ヨリ六月三十日マテ碇置シテ航上船ノ爲メニ水道ノ右舷側ヲ示ス

武昌(ウチヤン)岩

子固岡村ノ上流二浬半、江ノ右岸ニアル武昌市ノ對面ニ於テ江幅ノ殆ト三分一ノ處ニ位ス岩上ニ一廟宇アリ

黃州(ワンチヤウ)

武昌ノ北方三浬、江ノ左岸ニアリ丘陵ニ據リ城壁ヲ繞ラセル美麗ノ市ナレトモ商業ハ微々トシテ振ハス○市ノ東方ニ美塔アリ

航河汽船ハ皆此ニ寄港ス其着船場ハ武昌市ノ對岸、黃州ノ下流一浬半ノ處ニアリ

Bythesea channel

黃州ノ對面ニ於テ江ハ Squeeze island ヲ繞リテ二水道ニ分ル其西水道タル Bythesea channel ハ一八七四年以降ハ之ヲ用ヒス○東水道ハ無碍ナリ然レトモ漸次閉塞シツヽアルヲ以テ今後再ヒ西水道ヲ用ユルニ至ランモ知ルヘカラス

該兩水道ノ北方ハ Squeeze island ノ上端ヨリ二浬突出スル長沙嘴アルノ外 Gravener island ニ到ルマテ總テ無碍ナリ

Squeeze island 燈船

Squeeze island ノ上端ヨリ擴延セル長沙嘴ノ外端水深十六呎ノ處ニ碇置ス○黑球付單檣○不動紅燈

此燈船ハ江水ノ漢口零點上十八呎以下ナル時ノミ碇置ス航上船ハ之ヲ左舷ニ視テ進ムヘシ

Gravener 及 Willes islands



Squeeze island ノ北方約六浬ニ Gravener 及 Willes ノ二島アリテ江ヲ三分ス

現時ノ可航水道ハ Gravener I. ノ西岸ト Willes I. ヨリ北東方ニ延出セル淺堆トノ間ニアリ船舶ハ Gravener I. ノ西岸ニ沿ヒ距離一鏈乃至二鏈ノ處ヲ保チ航シ已ニ該島ノ上端ニ到ラハ漸次針路ヲ變シ Gravener I. 燈船ヲ右舷一鏈ニ視テ航進スヘシ

Gravener island 燈船

Gravener I. ノ上端附近ニ碇置ス○船體紅塗○球付單檣○不動紅燈○燈高二十五呎○光達七浬

此燈船ハ航上船ノ爲メニ水道ノ右舷側ヲ示ス

Willes island 捷路

該島西方ノ水道ニシテ喫水十六呎ノ汽船ハ漢口ノ水準標二十九呎ヲ示ス時之ヲ取ル

此捷路ヲ取ラント欲セハ該島ノ南西角ニ接シ距濱半鏈ヲ保チ航シ而シテ險

崖角ノ前面ニアル岩礁ヲ過クル時ハ更ニ該島ヨリノ距離ヲ増シ該島ノ村落ト相並フ時即チ一溪流ノ上流ヨリ右岸ニ接航スヘシ

鹿角溪直路

此直路ハ中洲處々ニ散在シ殊ニ右岸岩礁多キヲ以テ頗ル危險ナリ○此直路中ニ於ケル高水期中ノ針路ハPau hia ki險崖ヨリHukwang flatヲ横キリテ高三百呎ノ六雞山〔Porpoise bluff〕ヲ指シ進ミ而シテ六雞列岩〔Six Chickens〕ニ開キヲ與ヘ且ツ旋流ヲ豫防シツヽ正中水道ヲ取ルニアリ○Hukwang flatハ、Pau hia kiノ上流二浬ノ處ニアル平灘ニシテ其水深ハ漢口低水ノ時六呎ニ減セリ

Cores de Vries rock

左岸ノ一家屋ヨリ南三一度西一浬八鏈ノ處ニ於テ正中水道ニ位シ岩上水深四呎

Hukwang rock





Cores de Vries rockヨリ南二二度西約五鏈ニ位シ岩上水深七呎

Cores de Vries rock對面ノ峻壁ヲ距ル半鏈ノ處ニ一岩脊アリ

諸浮標

Cores de Vries rockノ東側ニ紅旗ヲ掲ケタル黑色圓柱浮標ヲ設ク

Hukwang rockノ南側ニ紅旗ヲ掲ケタル黑色圓柱浮標ヲ設ク

是等ノ浮標ハ約十一月ヨリ五月マテ即チ漢口ノ水標十九呎以下ニ江水ノ下ル時ノミ之ヲ設置ス

指導挂燈立標

Cores de Vries rockノ殆ト對面ナル多岩ノ岸右上ニアル中磯觀ニ高低二箇ノ竿アリ高竿ハ倒置セル黑色三角形目標ヲ戴キ、低竿ハ稍〻水道ニ近ク位シ白色三角形目標ヲ戴ク而シテ高竿ニハ不動紅燈ヲ、低竿ニハ不動白燈ヲ顯ハス○此導標ハ十二月ヨリ五月上旬マテ即チ漢口水標十九呎以下ニ江水ノ下レル期間ノミ設置ス

此立標ヲ一線ニ視テ進メハHukwang rockノ南方ナル殆ト正中水道ニ導ク又Hukwang rockノ對面ナル右岸ノ趙家磯ニ高低二竿アリ低竿ハ江岸ニ近ク位シ白色菱形ノ目標ヲ戴キ高竿ハ稍〻内方ニ位シ黑色菱形ノ目標ヲ戴キ俱ニ夜間ハ不動白燈ヲ顯ス

此立標ヲ一線ニ視テ進メハ Cores de Vries rock ノ東方ナル殆ト正中水道ニ導ク

冬期即チ低水期ノ水道ハ右岸ニ沿フテ Cores de Vriesノ東方、Hukwang rockノ南方及ヒ六雞列岩ノ北方及西方ヲ航スルニアリ

六雞岩(Six Chickens rocks)

六雞山〔Porpoise bluff〕ヲ距ル約二百碼ノ處ニアリテ漢口水深十吋ノ時干出ス○此處水道ノ幅二百碼ニ過キスシテ强疾ノ旋流アリ最モ注意ヲ要ス

六雞列岩ノ上流ニ木母洲〔Bouncer island〕アリテ江ヲ南北二水道ニ分ツ○北水道ハ Hukwang channel ト稱シ一浬半ノ捷路ニシテ夏期江水二十呎ヲ示ス





時淺喫水ノ船之ヲ取ル

此水道ヲ取ラント欲セハ木母洲〔Bouncer island〕ヨリ二鏈ヲ隔テヽ該水道ニ入リ左岸ノ口角ヲ避ケテ北西彳西ノ針路ヲ取リ該角ノ上流四浬ノ處マテ進ミ夫ヨリ陽邏ニ達スルマテ左岸ニ沿ヒ距離二鏈ノ處ヲ保チ航スヘシ

南水道

木母洲ノ南側ニアリテ冬期水道ナリ此水道ヲ取ラント欲スル船ハ六雞列岩ヨリ白虎山對面マテハ正中水道ヲ航スヘシ

南水道ニ於テハ鹿角溪村ノ西方一浬ノ處ニ一岩堆アリテ距濱百呎ノ處ニ位ス

白虎山ハ六雞山ノ西方二浬半、江ノ右岸ニ位シ高約四百呎ニシテ顯著ナリ

木母洲〔Bouncer I.〕燈船

木母洲ノ下端ニ碇置ス○船體紅塗○球付單檣○不動紅燈○燈高二十五呎○光達七浬

此燈船ハ約七月一日ヨリ十一月三十日マテハ木母洲沙嘴ノ北側ニ碇置シテ
Hukwang channel ヲ示明シ又十二月一日ヨリ六月三十日マテハ該沙嘴ノ南
側ニ碇置シテ南水道即チ冬期水道ヲ示明ス

陽邏直路

船已ニ白虎山ニ近ツカハ右岸ニ近ツキ相距一鏈乃至一鏈半ノ處ヲ保チ一/四
浬ノ間右岸ニ沿航シ夫ヨリ陽邏ニ向ヒ針路ヲ北彳西ニ取リテ正中水道ヲ航
スヘシ

陽邏ハ白虎山ノ北方五浬三鏈、江ノ左岸ニアル廢寺ノ上流一浬ニアル小邑
ナリ

淺灘

木母洲ヨリ西方ニ擴延セル淺灘ハ右岸ニ向ヒ延出シ白虎山對面ニ於テ水道
ノ幅ヲ二鏈ニ減縮ス

又白虎山ノ上流約一浬半ノ處ヨリ右岸ニ沿フテ淺灘沿布シテ北方Low point



ニ達ス

陽邏挂燈立標

陽邏高地ノ西端ニ設ク○三脚架上ノ竿ヨリ不動白燈ヲ顯ス○光達七浬

岩礁

陽邏邑北方ノ角附近ニ四月後沒スル所ノ岩礁アリ

Pakington reach

陽邏北方ノ彎岸内、平頂山下ニ沙口(シヤカウ)村アリ陽邏ヨリ此村ヲ經テ其上流ノ一
小川附近マテ殆ト四浬ノ間左岸ニ淺灘沿布シ中流ニ向ヒ三鏈延出ス
此直路ヲ航スル船ハ右岸ヨリ一鏈半ヲ隔テ、航シ次テ針路ヲ西北西ニ取リ
テ前記小川ノ上流約半浬ノ陡岸ニ接シ夫ヨリ漢口ニ到ルマテ左岸ニ沿ヒ一
鏈乃至二鏈ノ處ヲ保チ航スヘシ是レ Low point ノ上流約一浬ノ右岸ヨリ淺
灘起リテ Hirado I. ニ於テ中流ヲ超エ更ニ左岸ニ向ヒ延出シ漢口ノ下流三浬
ノ處ニ至テ水道ノ幅ヲ約三鏈ニ減縮スルニ因ル

然レトモ低水期ニ於テハ漢口ノ下流四浬ノ處ニテ左岸ニ遠サカルヲ必要トス但シ此期ニハ一時燈船ヲ碇置シテ水道ヲ標スト云フ此區變化最モ甚シ

漢口（ハンカウ）海軍海圖第四九九號ヲ看ヨ

漢口ハ一八六一年北京條約ニ由テ開カレタル條約港ニシテ九江ノ上流百三十四浬、海ヲ距ル六百有餘浬、江ノ左岸ニ於テ漢水（北西方ヨリ江ニ注ク）ノ直チニ下流ニアリ○漢口ニ於テハ江幅一浬

六月ヨリ十月ニ至ル期間ハ喫水二十七呎ノ船安全ニ漢口ニ達スルヲ得ヘキモ冬期中ハ喫水九呎ノ船モ時トシテ困難ヲ感スルコトアリ

錨地

船舶ノ通常錨地ハ佛租界ノ下端ヨリ英國領事館ノ上流約一鏈ニ至ル間ニアリ江水ノ增減ニ應シテ左岸ヨリノ距離ヲ定メ又偏東颱ノ時ハ船躰ノ安全ニ振レ廻ハルニ足ルノ餘地ヲ存シテ投錨スルヲ要ス○船舶ハ必ス雙錨ヲ投シ且ツ投錨中ハ錨ヲ江流ノ方向ト約四十五度ノ角度ニナシ而シテ左舷錨ノ錨



鎖ヲ四十五尋乃至六十尋繰出シ右舷錨鎖ヲ二十尋乃至五十尋繰出スルヲ要ス

夏期中ハ江流强疾ナルヲ以テ遠ク左岸ヨリ離レテ中流ニ投錨スル時ハ陸トノ交通困難ニシテ不便ナリ

碇泊船ハ屢〻錨ヲ揚ケテ檢査スルヲ必要トス否ラサレハ錨軟泥中ニ埋沒シテ復タ拔クコト能ハサルニ至ル即チ江水ガ零點以上三十呎若クハ夫レヨリ以上ノ時ハ毎四日ニ（但出水後ハ直チニ）一回、零點以上三十呎ト十呎トノ間ナル時ハ毎週一回檢錨セサルヘカラス但シ零點以上十呎以下ナル時ト雖錨ヲ檢査スルコト必要ナレトモ此時ハ大概月一回ニテ十分ナリ

出水ノ際ハ時トシテ上流ヨリ大筏流レ來リテ碇泊船ニ衝突シテ危害ヲ蒙ラスコトアリ此筏ノ大サハ往々半「エークル」ニ及ヒ其喫水十五呎ニモ達スルモノアルヲ以テ船若シ之ニ觸ルヽ時ハ之ト共ニ數浬間下流ニ推シ流サルヽコトアリ

一九〇二年ハ漢水ヨリ五回ノ出水アリテ該河口ニ於ケル被害實ニ大ナリシ而シテ其初回ノモノハ六月ニ起リ最後ノモノハ九月ニ起リ何レモ五日間乃至八日間持續セリト云フ

又年々漢水ノ口ニ於テ支那形船ノ相衝突シテ沈没スルモノ多シ而モ是等ノ沈船ハ往々江底ヲ流レ來リテ船舶ノ錨鎖ニ觸レ遂ニ之ヲ切斷スルニ至ルト云フ

## 江水ノ高低

漢口ニ於テハ夏期中江水ノ昇ルコト冬期ノ水準面以上三十九呎及五十呎ニ達ス

江水カ最高又ハ最低水準ヲ示セル時ハ數週日ノ間唯數吋ノ昇降ヲ呈シ次テ急ニ昇降ノ割合ヲ增加スルヲ例トス

江水高マリテ三十八呎ニ至レハ江岸ヲ没シ四十呎ニ至レハ低地ノ大半ヲ没シ四十五呎ニ至レハ低地全部ヲ没シ處々ニ大湖ヲ造ル此時ニ當リテハ揚子







江ノ航行甚タ困難ヲ極メ土地ノ情況ニ通曉スルコト最モ必要ナリ

一八六八年二月ノ最低水面ヲ以テ零位トシテ驗測シタル十三年間ニ於ケル最高水準及最低水準左ノ如シ

| 年 | 高水 月日 | 高水 呎 | 高水 吋 | 低水 月日 | 低水 呎 | 低水 吋 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1868 | 十月十九日 | 44 | 4 | 二月四日 | 0 | 0 |
| 1869 | 七月廿三日 | 49 | 0 | 一月廿八日 | 10 | 6 |
| 1870 | 八月四日 | 50 | 6 | 三月九日 | 0 | 2½ |
| 1871 | 九月六日 | 43 | 4 | 二月五日 | 1 | 2 |
| 1872 | 七月九日 | 46 | 3 | 一月廿五日 | 4 | 7 |
| 1873 | 仝廿六日 | 43 | 0 | 三月二日 | 零以下八吋 | |
| 1874 | 仝廿二日 | 38 | 2 | 一月廿九日 | 3 | 5 |
| 1875 | 仝十日 | 45 | 0 | 仝十四日 | 4 | 3 |
| 1876 | 八月廿六日 | 43 | 9 | 仝廿六日 | 1 | 5 |
| 1877 | 五月廿三日 | 34 | 4 | 仝仝 | 0 | 2 |
| 1878 | 八月六日 | 48 | 10 | 仝三十日 | 1 | 6 |
| 1879 | 七月廿四日 | 41 | 4½ | 三月二日 | 2 | 9 |
| 1880 | 仝三十日 | 59 | 7 | 一月十一日 | 0 | 7 |

四月中時トシテ江水ノ低落スルコトアリ現ニ一八七三年ノ四月ニハ初八日間ニ五呎低落セリ但シ此低落後ハ殆ト同量丈ケ上ホルヲ例トス

漢口ト九江トノ間ニ於テ海圖上江岸、岩礁及沙堆ノ傍ニ高水何呎ニ於テ没ス（例ヘハ三十八呎ニ於テ没ス）ト記スルハ總テ漢口ノ零點以上ニ於ケル水高ヲ指スモノナリ

| | | | |
|---|---|---|---|
| 一八七六年二月 | 江水増高 | 十五呎五吋 | |
| 同　三月 | 同　低落 | 一呎五吋 | |
| 同　四月 | 同　増高 | 十二呎一吋 | |
| 同　五月 | 同　同 | 二呎一吋 | |
| 同　六月 | 同　同 | 十一呎七吋 | |
| 同　七月 | 同　低落 | 零呎九吋 | |
| 同　八月 | 同　増高 | 零呎八吋 | |

又一八七六年ノ二月ニハ五日間ニ六呎八吋上ホリ四月ニハ五日間ニ七呎四







吋、六月ニハ同ク十呎二吋上ホリタリ

一八七六年以前ニ於ケル數年間ノ最大増水ハ左ノ如シ

| | | |
|---|---|---|
| 一八七〇年三月十四日ヨリ十八日マテ | | 七呎三吋 |
| 同　年四月十八日ヨリ廿三日マテ | | 六呎八吋 |
| 一八七一年三月十七日ヨリ廿三日マテ | | 八呎六吋 |
| 同　年四月廿二日ヨリ五月四日マテ | | 十四呎六吋 |
| 同　年六月八日ヨリ十五日マテ | | 十一呎十吋 |
| 一八七三年六月八日ヨリ十七日マテ | | 十一呎零吋 |
| 一八七四年二月十日ヨリ十六日マテ | | 七呎八吋 |
| 同　年三月廿三日ヨリ三十日マテ | | 八呎八吋 |
| 一八七五年三月十一日ヨリ廿一日マテ | | 十一呎二吋 |

又一九〇二年末ヨリ一九〇三年一月ニ亘リ長江ノ減水量ハ非常ニシテ處々淺瀬ヲ生シ長江ノ定期航路ニ至大ノ障碍ヲ與ヘタルモ爾來沿江各地ニ雨量

多カリシ爲メ二月十六日ヨリ増水ヲ始メ漸次昇騰シテ三月十九日ニハ實ニ水準標ノ零點以上十六呎三吋ヲ示スニ至リ之ヲ減少ノ最低度零以下十一吋（二月五日）ニ比スレハ十七呎二吋ノ増加ニテ一日平均四吋ノ増水ナリ左ニ其表ヲ掲ク

一九〇三年一月二十一日ヨリ三月十九日ニ亘ル間漢口ニ於ケル水量増減ハ左表ノ如シ

| 月　日 | 呎 | 吋 | 月　日 | 呎 | 吋 |
|---|---|---|---|---|---|
| 二月十九日 | 0. | 10. | 一月廿一日 | 0. | 09. |
| 仝　二十日 | 0. | 03. | 仝　廿二日 | 0. | 08. |
| 仝　廿一日 | 0. | 03. | 仝　廿三日 | 0. | 05. |
| 仝　廿二日 | 0. | 04. | 仝　廿四日 | 0. | 05. |
| 仝　廿三日 | 0. | 05. | 仝　廿五日 | —— | |
| 仝　廿四日 | 0. | 05. | 仝　廿六日 | △0. | 04. |
| 仝　廿五日 | 0. | 06. | 仝　廿七日 | △0. | 08. |
| 仝　廿六日 | 0. | 08. | 仝　廿八日 | △0. | 09. |
| 仝　廿七日 | 0. | 06. | 仝　廿九日 | △0. | 08. |
| 仝　廿八日 | 0. | 05. | 仝　三十日 | △0. | 08. |
| 三月　一日 | 2. | 07. | 仝三十一日 | △0. | 08. |
| 仝　二日 | 3. | 01. | 二月　一日 | △0. | 07. |
| 仝　三日 | 3. | 06. | 仝　二日 | △0. | 10. |
| 仝　四日 | 3. | 11. | 仝　三日 | △0. | 10. |
| 仝　五日 | 5. | 01. | 仝　四日 | △0. | 10.5 |
| 仝　六日 | 7. | 06. | 仝　五日 | △0. | 11. |
| 仝　七日 | 10. | 11. | 仝　六日 | △0. | 11. |
| 仝　八日 | 10. | 07. | 仝　七日 | △0. | 10.5 |
| 仝　九日 | 11. | 05. | 仝　八日 | △0. | 11. |
| 仝　十日 | 11. | 11. | 仝　九日 | △0. | 10. |
| 仝　十一日 | 12. | 04. | 仝　十日 | △0. | 09.5 |
| 仝　十二日 | 12. | 05. | 仝　十一日 | △0. | 09.5 |
| 仝　十三日 | 12. | 01. | 仝　十二日 | △0. | 08.5 |
| 仝　十四日 | 12. | 03. | 仝　十三日 | △0. | 07. |
| 仝　十五日 | 12. | 00. | 仝　十四日 | △0. | 05. |
| 仝　十六日 | 12. | 08. | 仝　十五日 | △0. | 03.5 |
| 仝　十七日 | 13. | 11. | 仝　十六日 | 0. | 02. |
| 仝　十八日 | 15. | 03. | 仝　十七日 | 0. | 08. |
| 仝　十九日 | 16. | 03. | 仝　十八日 | 0. | 03. |

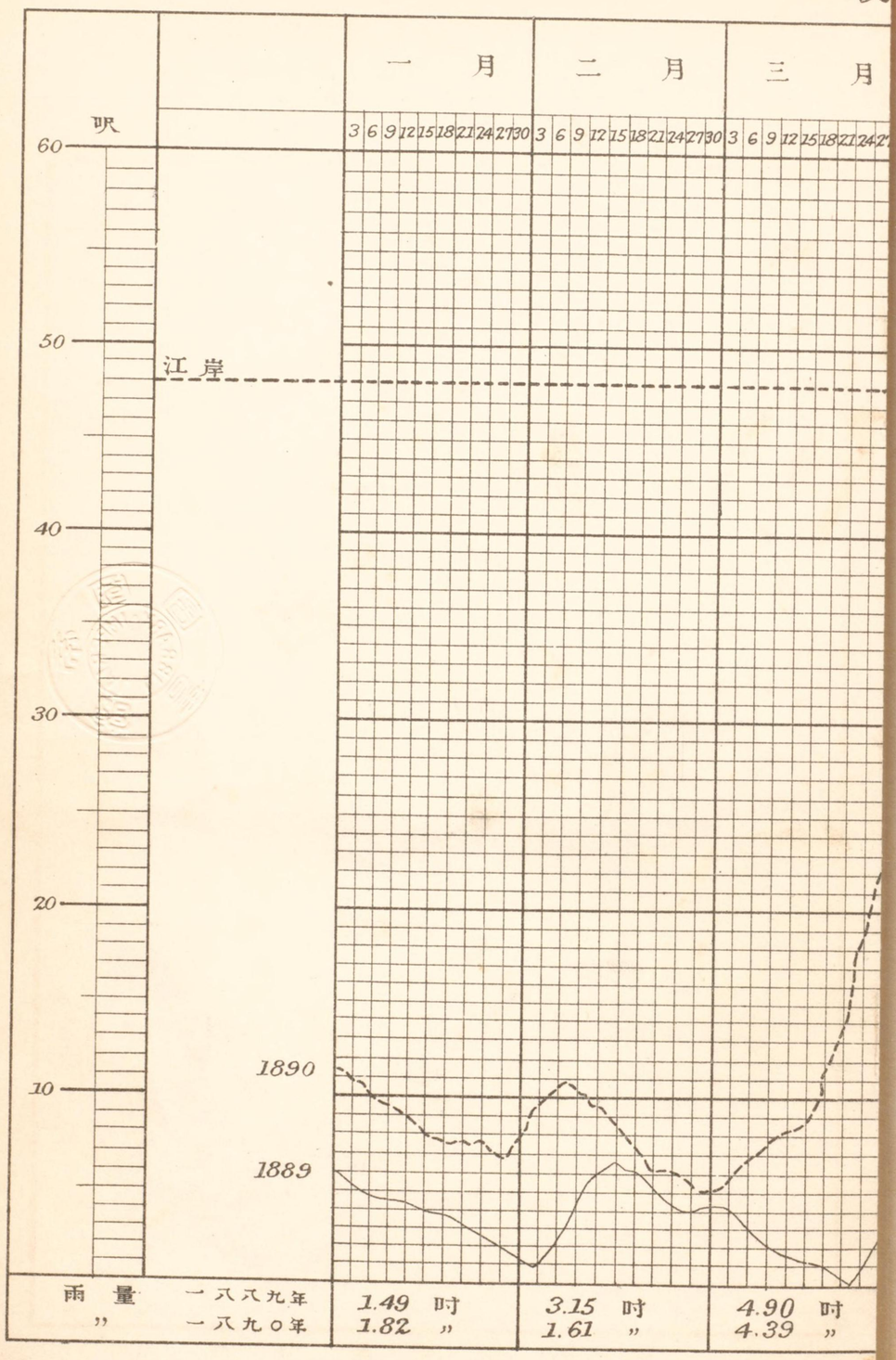




表中△印ヲ附スルモノハ水準標ノ零點以下ニ下リシモノヲ示ス餘ハ皆零點以上ナリ

該表ニ據レハ急激ノ増水ハ三月一日以後ニシテ殆ト一日平均一呎四五吋ヲ増加セリ例年ノ例ニ徴スレハ二月ヨリ三月ニ亘リ多少ノ増水アルモ三月中旬頃ニ一時低減シ四月ニ入リ再ヒ増水ヲ始ムルヲ常トスルニ同年ハ其減水例年ト趣ヲ異ニシ其増水ニモ例年ニ異ナル變調ヲ呈シ二月ニ入リテ一時減水スヘキニ反テ益〻増加ノ傾向ヲ顯セシハ全ク長江沿岸各地ニ於ケル降雨ノ多量ナリシカ爲メニシテ其結果各地ノ淺所消滅シ蘆船ヲシテ沿岸ニ近接セシムルニ至リシカハ各汽船業者ハ俄ニ愁眉ヲ開キテ其増水ノ意外ニ速カナリシヲ怪シム程ナリシト云フ

大雨ハ増水ヲ起スノ原因トナル而シテ江流ノ速度愈〻遲緩ナレハ増水愈〻大ニシテ十二時間ニ二呎ノ昇騰ヲナスコトアリ且又山嶺ノ積雪俄然融消スル時モ亦水準面ヲ高ム其他一月中偏南風アル時ハ江水ヲ高メ偏北風アル時ハ




之ヲ減ス

七月ヨリ九月マテハ漢口四周ノ地方ハ盡ク浸水シ唯三府(漢口漢陽及武昌)ノミ島ノ如ク水上ニ出ツルヲ常トス且ツ年ニヨリテハ汎溢殊ニ甚シクシテ漢口モ浸水地トナリ市民ノ富メル者ハ武昌ニ避難シ貧シキ者ハ近隣ノ山ニ遁レ或ハ家ノ上層ニ棲ミテ僅ニ難ヲ免カルヽモノアリ此時ニ於テハ外國居留地モ亦浸水地トナルヲ免カレス

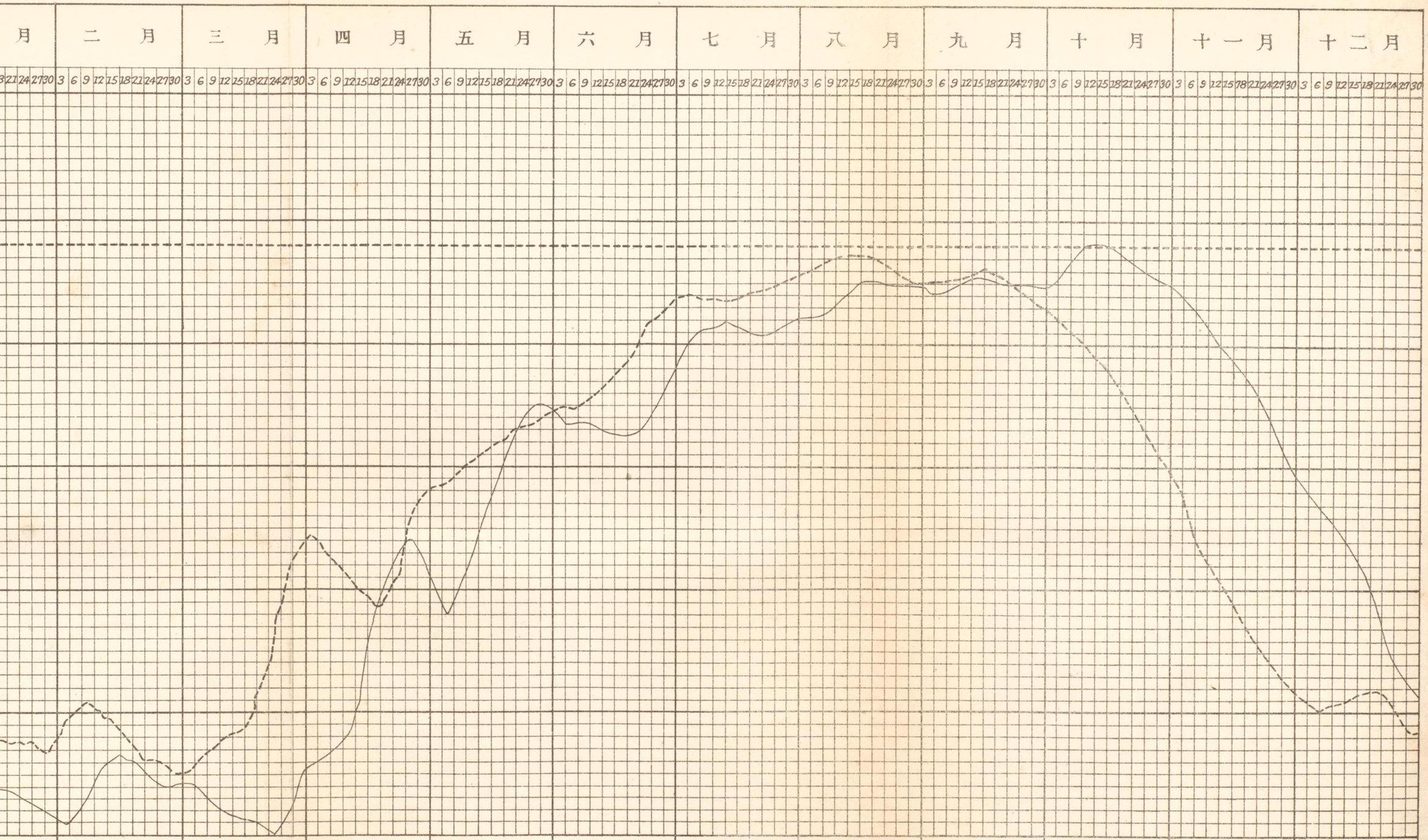
江流速力

漢口ニ於テハ江流ノ速度ハ平均二節半乃至三節(但時トシテハ夫ヨリ以下)トス然レトモ出水ノ際ハ五節半ニ達ス○漢口錨地中河街ヲ距ル百碼ノ處ニ於テハ江流ノ速度ハ概ヲ七月ハ三節半、八月ハ三節半乃至四節、十月ハ二節半乃至三節、十一月ハ一節半乃至二節ナリ又十二月及ヒ年初ニハ平均半節乃至一節半ノ速度ヲ示ス

漢水ヨリノ出水中ハ江流ノ速度五節ヨリ八節ニ至ル

# 漢口水面高低圖

自一八八九年
至一八九〇年

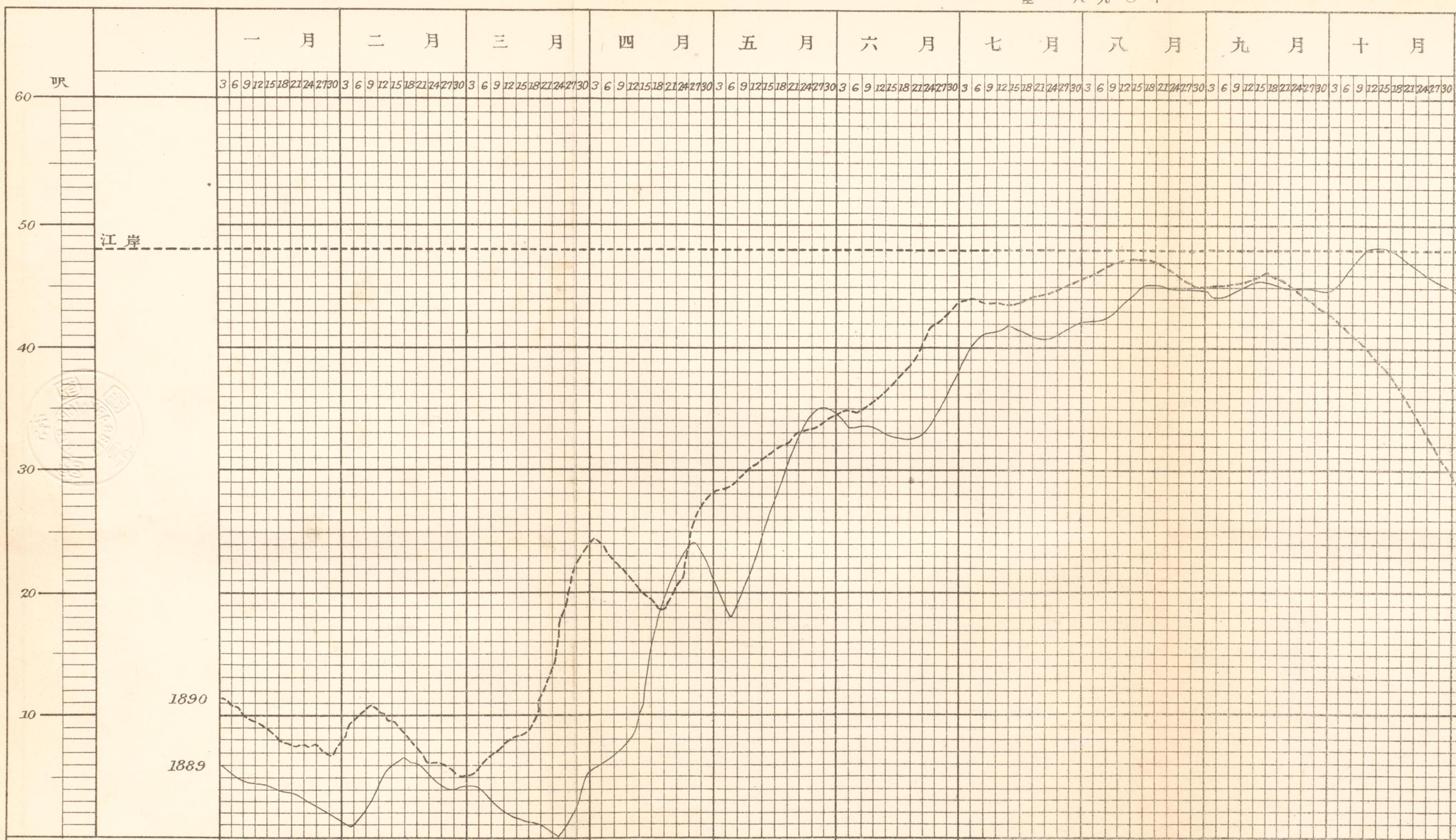



一八八九年　零點以下最低零呎二吋　最高水面四十八呎三吋
一八九〇年　零點以上最低四呎十吋　最高水面四十六呎八吋

漢水ヨリノ出水中ハ江流ノ速度五節ヨリ八節ニ至ル

# 漢口水面高低圖

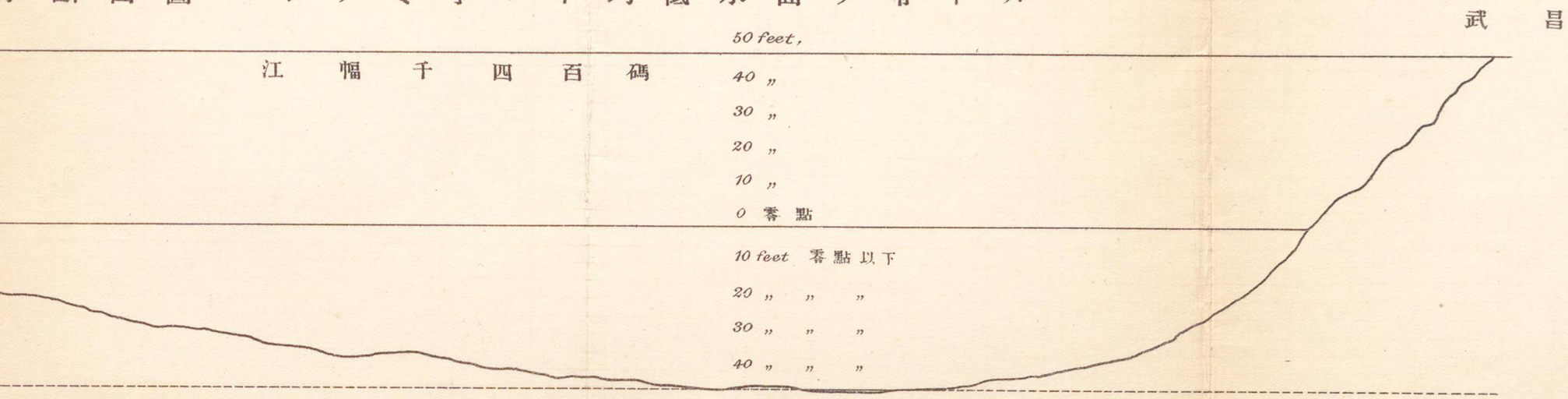
自一八八九年
至一八九〇年



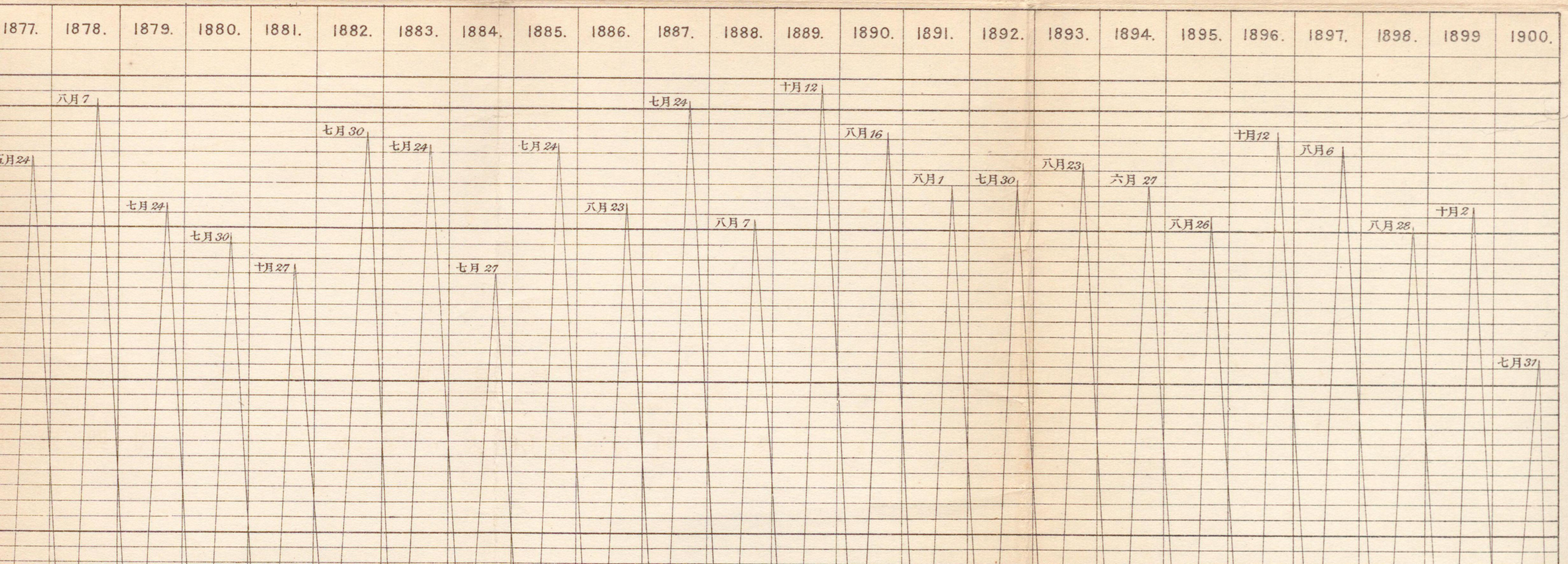

| | | 一月 | 二月 | 三月 | 四月 | 五月 | 六月 | 七月 | 八月 | 九月 | 十月 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雨量 | 一八八九年 | 1.49 吋 | 3.15 吋 | 4.90 吋 | 6.07 吋 | 9.30 吋 | 23.26 吋 | 6.67 吋 | 3.20 吋 | 12.39 吋 | 9.04 吋 |
| 〃 | 一八九〇年 | 1.82 〃 | 1.61 〃 | 4.39 〃 | 8.63 〃 | 3.95 〃 | 10.52 〃 | 4.56 〃 | 3.64 〃 | 〃 〃 〃 | 0.20 〃 |

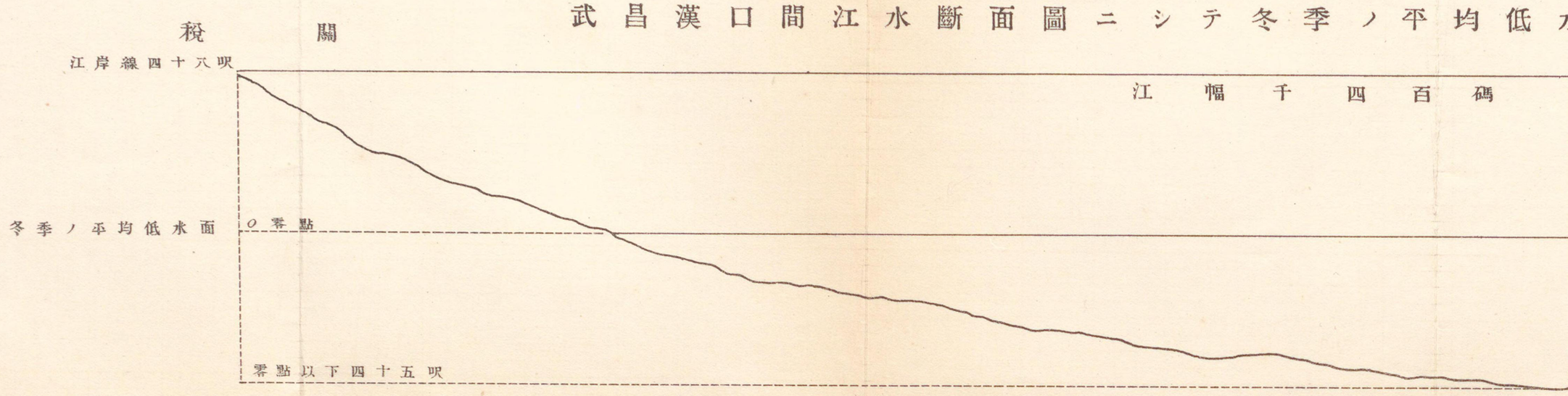
一八八九年　零點以下最低零呎二吋　最高水面四十八呎三吋
一八九〇年　零點以上最低四呎十吋　最高水面四十六呎八吋

水斷面圖ニシテ冬季ノ平均低水面ヲ零トス



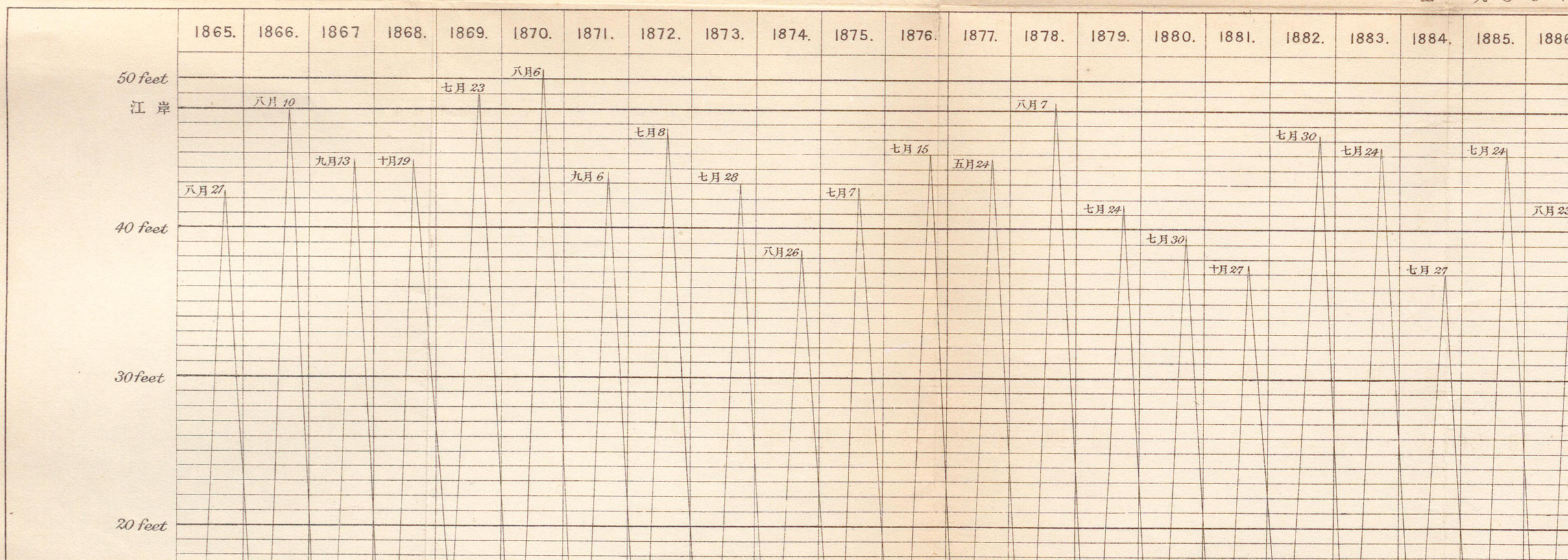

口水面高低圖 自一八六五年 至一九〇〇年





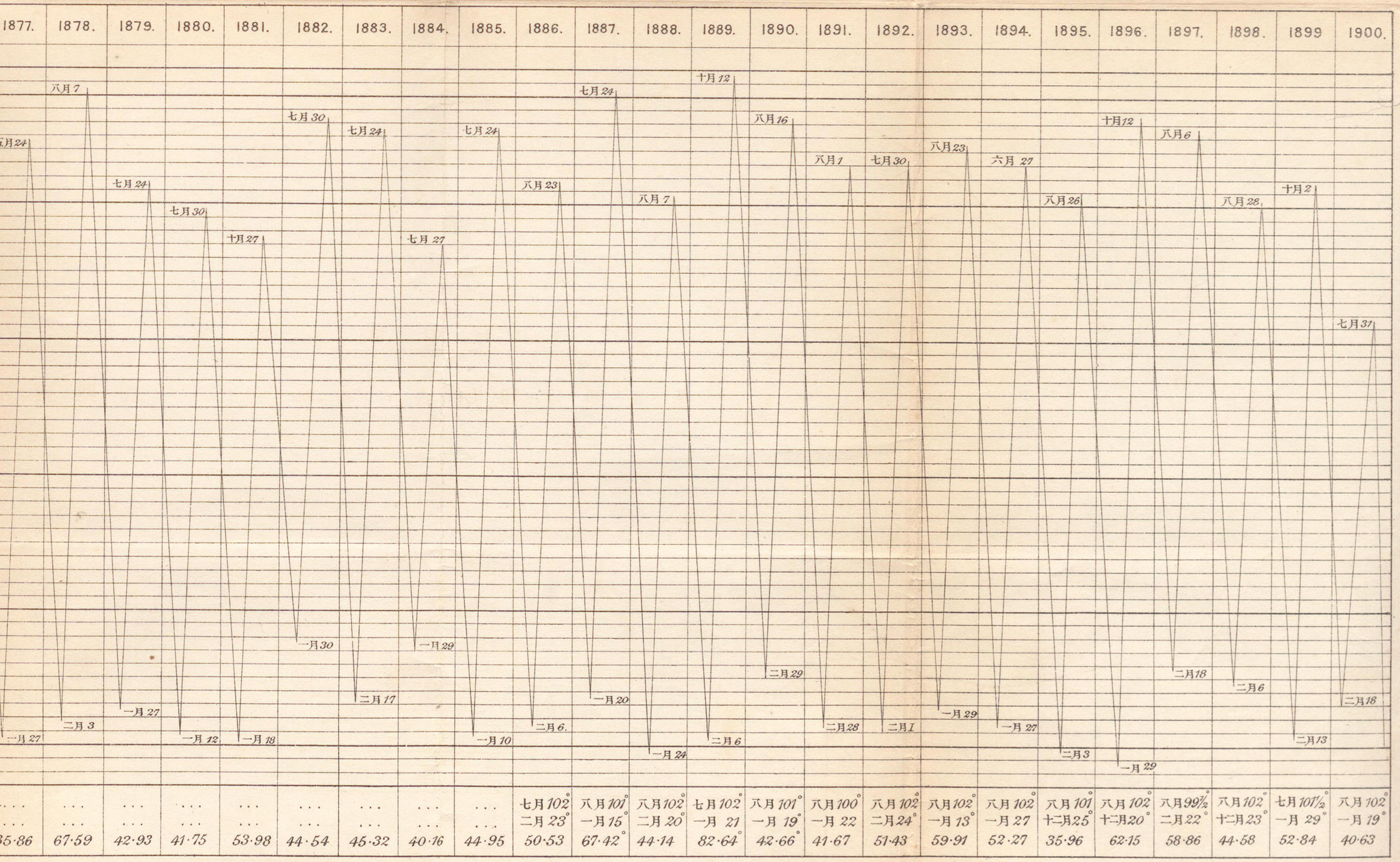

漢口水面高低圖

自一八六五年
至一九〇〇年



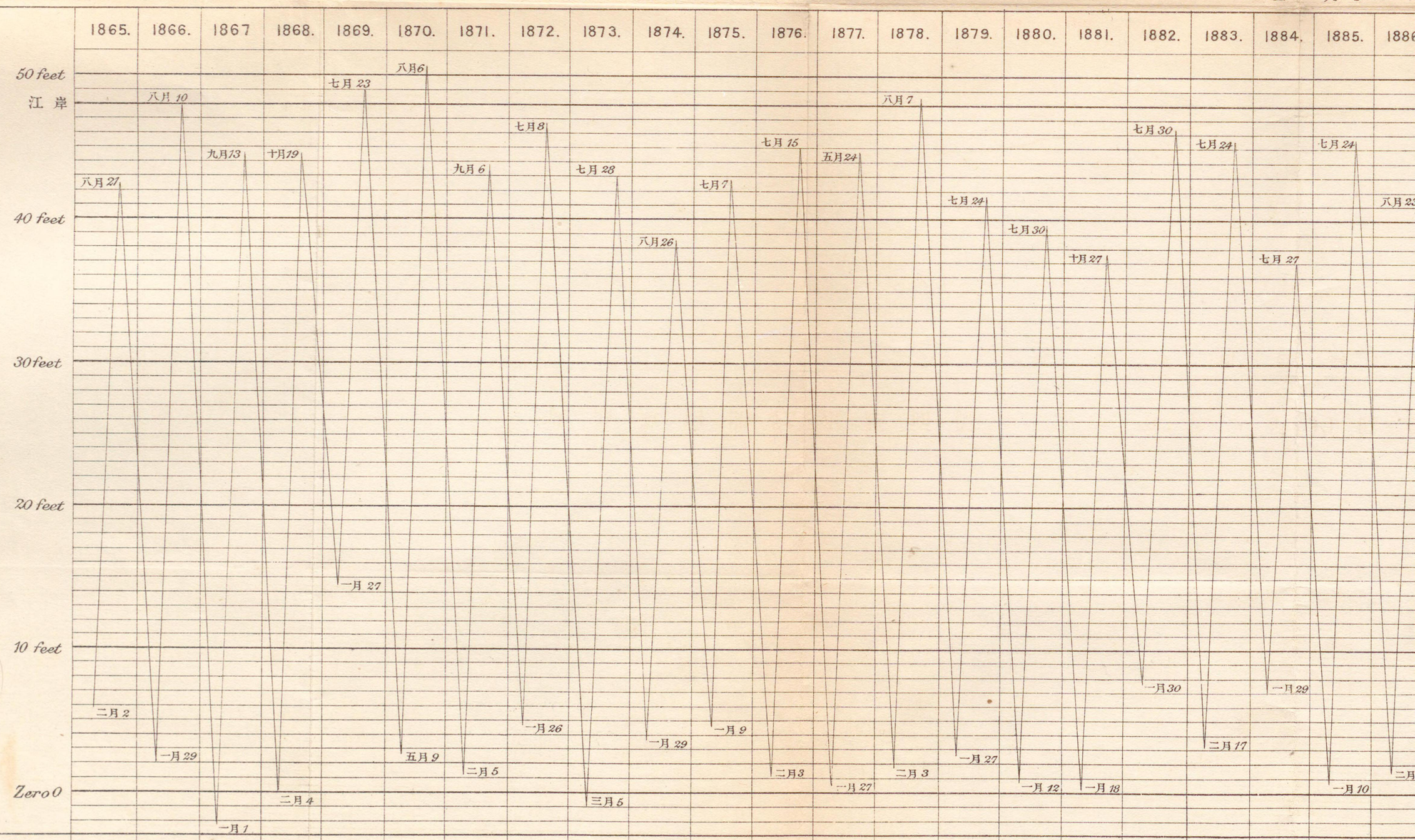
# 口水面高低圖

自一八六五年
至一九〇〇年



# 漢口水面高低圖

自一八六五年
至一九〇〇年




| | 1865. | 1866. | 1867 | 1868. | 1869. | 1870. | 1871. | 1872. | 1873. | 1874. | 1875. | 1876. | 1877. | 1878. | 1879. | 1880. | 1881. | 1882. | 1883. | 1884. | 1885. | 1886. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寒暖計 最高 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 七月1 |
| 寒暖計 最低 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 二月2 |
| 雨量 吋 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 34·43 | 35·86 | 67·59 | 42·93 | 41·75 | 53·98 | 44·54 | 45·32 | 40·16 | 44·95 | 50·5 |

## 漢口市

漢口ハ水路四達ノ便冠絶シ古來ヨリ商業繁盛ノ要地ニシテ廣東ノ佛山(フヤシヤン)、湖南ノ湘潭(シヤンタン)、江西ノ景德(キンタウ)、陝西ノ西安(シンアン)ト共ニ之ヲ五大鎭ト稱セリ殊ニ近キ兩三年ニ於ケル漢口ノ發達ハ實ニ驚クヘク租界ハ益〻擴張シ外人ノ數ハ日ニ月ニ增加シ各種ノ工業日ニ起リ沿岸貿易ハ迅速發達シ現ニ一九〇四年ニ於ケル漢口貿易額ノ如キハ清國各港中ノ第二位即チ上海ニ亞クニ至リタリト云フ是レ全ク京漢鐵道ノ開通ト湖南航路ノ開始トニ依リ出入貨物ノ運搬ヲ繁クセシニ由ラスンハアラス

支那市街ハ江ノ左岸ニ沿フテ一浬、漢水ニ沿フテ一浬半ノ間ニ廣カルモ奥行甚タ深カラスシテ面積約四平方浬ノ長方形ヲナス〇二條ノ相平行セル大道路アリテ市ノ全部ヲ横斷スル外ニ數多ノ小道路アリテ該大道ヲ縱貫シテ江岸ニ達ス〇清國稅關ハ該市街ノ下端ニアリ而シテ支那市街ノ北端ヨリ順次英、露、佛、獨、日、白ノ租界江岸ニ沿フテ相連接シ其全長四五浬ニ達シ家

屋、倉庫、及工場等ノ新設頻々增加シ各租界ノ繁榮日ニ月ニ盛大ニ赴クノ勢アリ

日本領事館ハ佛租界ニアリ

漢口人口ハ約八十五萬ト稱シ在留各國人ハ約千六百四十名ニシテ內本邦人ノ在留數ハ漢口武昌ヲ合シテ約三百五十八名ナリ明治三十七年調査

汽船定繫所

揚子江航行汽船會社ハ總テ江岸ニ沿フテ波止場ヲ設置シテ其所屬汽船ノ定繫所トス今其主ナルモノヲ擧レハ上流龍王廟ニアル兩湖汽船會社ノ碇繫所ヲ第一トシ第二ニハ獨逸汽船會社ノ積揚場、第三ニハ大阪商船會社波止場(我湖南汽船會社モ之ヲ使用ス)、第四ニハ招商局、第五ニハ太古洋行、第六ニハ怡和洋行、第七ニハ鴻安汽船會社、第八ニハ太古洋行豫借地、第九ニハ英國軍艦波止場、第十ニハ揚子江汽船會社(佛租界ニアリ)第十一ニハ獨逸汽船會社(獨逸租界ニアリ)ニシテ支那街及英租界沿岸ハ各社ノ波止場連接シテ





一ノ空隙ヲ見ス是ヲ以テ今後航路ヲ開始スヘキ汽船會社ハ適當ノ波止場ヲ得ルコト難ク稍〻下流ニ失スルモ勢ヒ獨逸租界沿岸ヲ撰フノ外ナキニ至レリ是ヲ以テ我湖南汽船會社ノ如キモ今尙ホ大阪商船會社波止場ヲ使用シツアリト云フ

修理

漢口ニ於テハ造船工場及機關工場ナキモ普通ノ修理ハ之ヲ行フヲ得ヘシ

供給品

豚肉ハ其質良好ナラサルモ常ニ辨シ得ヘシ羊肉ハ極メテ少ナク牛肉ニ至リテハ殊ニ乏シ○鳥類及鷄卵ハ甚タ多シ○水ハ蒸溜スルカ又ハ十分煮沸シテ濾スニアラサレハ決シテ飲ムヘカラス○支那酒ハ歐洲酒ニ似ルモ成ルヘク飲ムヘカラス○一般ノ飲料ハ未焙製茶ニシテ之ヲ沸湯中ニ混スレハ葉中ノ病菌ヲ滅絕スルモノヽ如シ故ニ此茶ヲ程能ク煎シテ用フル時ハ如何ナル酷暑ノ時ト雖之ニ勝レル淸凉劑ハナカルヘシ○外國雜貨商ノ漢口ニ支店ヲ有

スルモノ甚タ多シ

石炭

市場ノ清國炭ハ近年其質良好トナレリ何レモ湖南湖北ノ近縣ヨリ産出スルモノニシテ其多クハ中部支那ニ供給ス○日本炭モ亦多量ニ辨シ得ヘシ

商業

漢口ノ輸入品ハ棉布、毛織物、鴉片、「アニリン」染料、機械類、石油、鐵道枕木、海藻、砂糖、等ヲ主トシ輸出品ハ綿繰糸、豆類、獸皮、麻、藥材、麝香、五倍子、桐油、芝麻油、生絲、獸脂、茶、煙草、蠟等ヲ主トス一九〇四年ノ漢口貿易總額ハ一億四千七百九十萬四千餘兩ニシテ前年ニ比シ千四百七十五萬四千餘兩ヲ增加セリ是レ主トシテ蘆漢鐵道ノ延長ト湖南航路ノ設備整ヒテ水陸ノ運送力增進セシニ因ルナリ

交通

最近五年間漢口ニ於テハ船舶及鐵道交通機關ノ設備大ニ發達シ漢口上海間





ノ汽船航路八線アリテ日々定期往來シ其內四線ハ英ニ、二線ハ獨ニ、一線ハ日本ニ、他ノ一線ハ清國ニ屬ス而シテ漢口宜昌間ノ汽船定期往復モ從前ニ比シ大ニ增加セリ殊ニ本邦船舶カ此間ニ立チテ航運業ヲ發達セシコトノ速ナル殆ト他ニ其比ヲ見サル所ナリ左ニ其模樣ヲ述フヘシ

大阪商船會社ハ一八九八年(明治三十一年)始メテ上海漢口間航路ヲ開キシ時ハ船數僅ニ二隻ナリシニ現今ハ三隻ヲ以テ毎年三月至十一月間ハ毎週二回十一月至二月間ハ毎週三回上漢間ヲ往復シ二隻ヲ以テ漢口宜昌間(毎年四月至九月間ハ毎月六回十月至三月間ハ毎月四回)ヲ往復シ且ツ一九〇五年六月神戸漢口間直航路ヲ開始シ其成績頗ル良好ナリト云フ

又湖南汽船會社ハ一九〇二年(明治三十五年)九月漢口湘潭間航路ヲ開始シ現今ハ湘江、沅江ノ二汽船ヲ以テ毎週二回(但毎年十一月ヨリ翌三月マテハ停航)双方ヲ發船ス

蘆漢鐵道即チ漢口ヨリ北京ニ至ル線路ハ清國ニ於ケル幹線鐵道ニシテ近時

全ク開通シ其ノ漢口端ニ於ケル停車場ハ漢口市街ノ下流三浬江岸ニアルモノヲ主ナル停車場トス此處ハ石造ノ護岸工事ヲ施シ而シテ之ニ沿ヒ數條ノ「レール」ヲ水際マテ敷キテ汽船ノ貨物積卸ニ便ス又別ニ外國居留地ノ背後ト漢水ノ沿岸トニ旅客用ヲ主トセル停車場各一ヲ設置ス

又漢口ヨリ廣東ニ至ル奥漢鐵道アリ目下廣東省ノ三水以北ハ未成ニ屬ス

電線

漢口ハ各條約港及北京トノ間ニ電信線ノ連絡アルノ外ニ重慶及瀘洲（ルチヤウ）ヲ經テ成都、雲南及貴陽ニ通シ又雲南ヲ經テ緬甸及安南ニ通ス

海員寄宿所

漢口ニハ海員寄宿所ノ設ケナシ然レトモ倫敦聖教會ハ海員休憩所ヲ設ケテ海員ヲ歡迎ス此休憩所ニハ讀書室及書庫アレトモ寢室ノ設備ナシ

檢疫

船内ニ傳染病患者ヲ有スル船舶ハ漢口市ノ下流ニ碇泊シテ醫官ノ臨檢ヲ受





クヘシ

病院

病院二アリ一ハ倫敦聖教會ノ設立ニシテ專ラ傳道者及支那人ノ爲メニシ一ハ天主教會ノ設立ニシテ諸外國人及支那人ノ入院ヲ許ス此病院ニハ海員用ノ特別病室ヲ置キ士官ノ入院料ハ一日三兩（テール）ニシテ水夫ハ二兩半トス

氣候

氣候ハ乾燥ニシテ夏ハ暑シ○暑熱ハ九月中旬頃マテ續キ夫ヨリ十二月マテハ天氣極メテ快ク溫度ハ漸次降リテ一月ニ至リ氷點以下トナル○每冬概ヲ氷雪ヲ見ルト雖永ク持續セス

一月ハ北東至南東間ノ風流行シ且ツ偏北東颱起リ烈シク沙塵ヲ飛シ時トシテ三日間吹キ續クコトアリ○天氣ハ好晴ニシテ寒ク時ニ降雪アリ○晴雨計ハ最高三〇吋七〇、最低三〇吋〇一、又寒暖計ハ最高五十八度最低十七度

二月ハ偏北東風流行シ折々同方向ヨリノ强颱ヲ來タス此颱ハ時トシテ北西

ニ逆轉シ雨ヲ伴フ又他ノ方向ヨリノ輕風アリ○天氣ハ概子曇暗ニシテ雨及雪アリ○晴雨計ハ最高三〇吋五二、最低二〇吋一九、又寒暖計ハ最高五十九度最低三十度

三月ハ偏北東至偏北間ノ風流行シ時トシテ颱トナル又偏南ノ輕風及無風アリ○天氣ハ一般ニ颱模樣ニシテ雨多シ○晴雨計ハ最高三〇吋六〇、最低二九吋八五又寒暖計ハ最高七十八度最低三十七度

四月ハ偏北東至偏北西ノ風流行シ時々颱ヲ來ス此時ハ風ハ北東ヨリ北西ニ逆轉シ最モ强烈ヲ極メ而シテ晴天ナルモ風勢和ラクニ從ヒ陰鬱多雨トナル○偏南東至偏南西ノ風多次ニシテ無風又多シ○雨ハ時トシテ一週間連降ス○晴雨計ハ最高三〇吋三四、最低二九吋七三又寒暖計ハ最高八十八度最低四十五度

五月ハ風變リ易シト雖北ヨリ東ヲ經テ南ニ至ルノ風ヲ普通トス○天氣ハ概子陰曇ナリ○晴雨計ハ最高三〇吋一一、最低二九吋六六、又寒暖計ハ最高九





十二度最低五十八度

六月及七月ハ偏北東風流行シ其力時トシテ半颱ニ達スルコトアリ又降雨多クシテ外國居留地四周ノ地ハ浸水ス○六月ハ晴雨計最高二九吋九〇、最低二九吋四六又寒暖計ハ最高八十八度最低六十四度

七月ハ晴雨計最高二九吋七四、最低二九吋四六、又寒暖計ハ最高九十八度最低七十五度

八月初旬ハ天氣濕リ勝チニシテ晴陰甚タ定マラス○晴雨計ハ最高二九吋九三、最低二九吋五五、又寒暖計ハ最高百四度、最低七十八度

九月ハ偏北東風及偏北風流行シ常ニ雨ヲ伴ヒ又折々無風及南東至西ノ至輕風ヲ雜ユ○寒暖計ハ最高八十七度最低七十度

十一月ハ偏北東風及偏北風流行シテ殆ト降雨ナシ○偏北颱突然始マリテ三日間連吹ス然レトモ晴雨計ハ能ク之ヲ豫報ス○寒暖計ハ最高六十七度最低四十八度

十二月ハ偏北風及偏北東風流行シ折々近隣ノ平原ヨリ沙塵ヲ帶ヒタル偏北西颱アリ○降雨極メテ少ナク薄霜アリ○寒暖計ハ最高六十一度最低三十一度

## 位置　漢口　天測點ハ北緯三〇度三四分東經一一四度二十分

## 氣象

氣

| 月 | 晴雨計 三二度及海面上ニ改算ス。平均 | 晴雨計 三二度及海面上ニ改算ス。最驟大差 | 氣溫 平均 | 氣溫 絶對 最高 | 氣溫 絶對 最低 | 降雨 總雨量 | 降雨 日數 | 風 平均速度 | 風 日 北 | 風 日 北東 | 風 日 東 | 風 日 南東 | 風 日 南 | 風 日 南西 | 風 日 西 | 風 日 北西 | 風 日 無風 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 五年間 | 五年間 | 五年間 | 八年間 | 八年間 | 三年間 | 三年間 | | 四年間 | | | | | | | | |
| 一月 | 30.40 | 0.48 | 37.9 | 62.0 | 14.0 | 1.40 | 5 | 2 | 8 | 4 | 9 | 2 | 3 | 0 | 1 | 3 | 1 |
| 二月 | 30.30 | 0.62 | 41.0 | 69.1 | 24.1 | 2.60 | 7 | 1 | 8 | 5 | 6 | 1 | 4 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 三月 | 30.24 | 0.58 | 50.0 | 81.0 | 24.1 | 3.01 | 6 | 2 | 6 | 2 | 8 | 3 | 5 | 1 | 3 | 2 | 1 |
| 四月 | 30.05 | 0.68 | 61.7 | 92.0 | 38.0 | 7.45 | 12 | 1 | 6 | 5 | 5 | 3 | 6 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| 五月 | 29.90 | 0.59 | 71.4 | 93.0 | 50.0 | 8.53 | 10 | 2 | 4 | 3 | 6 | 4 | 8 | 1 | 2 | 2 | 1 |
| 六月 | 29.81 | 0.39 | 78.4 | 100.0 | 61.0 | 6.39 | 8 | 2 | 2 | 2 | 9 | 3 | 9 | 2 | 1 | 1 | 1 |
| 七月 | 29.75 | 0.30 | 84.0 | 102.0 | 68.0 | 8.18 | 7 | 2 | 2 | 4 | 6 | 3 | 6 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 八月 | 29.79 | 0.35 | 83.5 | 104.0 | 64.0 | 5.70 | 6 | 2 | 4 | 3 | 9 | 3 | 4 | 4 | 2 | 1 | 1 |
| 九月 | 29.99 | 0.32 | 77.2 | 96.0 | 62.0 | 2.48 | 4 | 1 | 5 | 7 | 9 | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| 十月 | 30.21 | 0.35 | 65.3 | 91.9 | 48.0 | 3.64 | 4 | 2 | 10 | 5 | 7 | 2 | 2 | 0 | 1 | 2 | 2 |
| 十一月 | 30.29 | 0.43 | 54.3 | 78.0 | 30.9 | 3.25 | 5 | 2 | 8 | 5 | 8 | 2 | 2 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| 十二月 | 30.40 | 0.58 | 42.4 | 79.0 | 21.0 | 1.72 | 5 | 1 | 7 | 8 | 7 | 3 | 2 | 1 | 1 | 2 | 0 |
| 平均及總數 | 30.09 | 1.16 30.78 至 29.12 | 62.3 | 104.0 | 14.0 | 54.35 | 79 | 2 | 70 | 53 | 89 | 31 | 53 | 17 | 20 | 20 | 12 |



## 疾病

冬及ヒ早春ニ於テハ支那市街ニハ疱瘡流行ス故ニ種痘後久シキヲ經タルモノハ早ク更ニ種痘ヲ受ケンコトヲ要ス且ツ右流行中ハ決シテ支那市街ニ入ルヘカラス○夏秋ノ二季ニ於テハ臟器病即チ下痢時々虎列拉ニ類似スル赤痢、腹胃病、及「マラリア」熱流行ス然レトモ眞ノ亞西亞虎烈拉ハ稀レニシテ重ニ他ヨリ輸入スルモノナリ○一般ノ臟器衛生法ヲ守ルコト最モ肝要ニシテ縱ヒ少シタリトモ下痢及便秘ノ徵アラハ直ニ醫療ヲ施スコト必要ナリ○日射ハ力メテ避ケサルヘカラス

## 漢陽（カンヤン）

漢陽市ハ揚子江ノ左岸ニ於テ揚子江ト漢水ト會合シテ爲セル角點ニ位ス該市ノ城壁ハ大別（タビー）山ト稱スル禿山脊ノ上ヲ通過スルヲ以テ遠望顯著ナリ○大別山ハ三府ヲ俯瞰シ絶頂ニ一塔ヲ有ス

漢陽ニハ官立武庫及鐵工所アリ○人口約十萬、

武昌府(ウチヤンフ)

武昌府ハ漢陽ノ對面、江ノ右岸ニアリ湖北省ノ首府ニシテ湖北、湖南兩省ノ總督ノ居住スル所トス周圍城壁ヲ繞ラシ江岸ニ沿フ所雙壁ヲ爲ス而シテ一山脊アリテ市ヲ横貫ス○一九○○年江岸ニ一租界地ヲ開キ外國人及支那人ヲシテ隨意ニ店舗家屋ヲ設立スルヲ得セシメ又同年武昌府ノ城壁ヨリ下流七浬ノ峻壁ニ至ルマテ堅固ノ堤防ヲ築キテ江水ノ氾溢ヲ防ケリ

人口約四十萬、

下揚子江ノ下航

漢口ヨリノ下航ハ季節ノ如何ニ拘ハラス危險ト困難トヲ免レ難シ夏期ハ江流ノ速度大ナルヲ以テ船舶運用ノ熟練ヲ要スルハ勿論周到ノ警戒ヲ施サヽルヘカラス江水ノ迅速低落ヲ始ムル期間ハ殊ニ以テ然リトス加フルニ夏期增水期中ハ汎水ハ江岸數十浬間ヲ浸シ河身ヲ膨大ニシテ何レヲ水路トモ見分ケ難カラシムルヲ以テ舊來ノ水道ヲ航スルノ船モ忽チニシテ岸上ノ淺所





ニ乘リ上クルカ如キコト稀レナリトセス啻ニ夫レノミナラス江流ノ速度減スルニ及ヘハ江水亦大ニ低減シテ幾多ノ新淺灘ヲ造生シ下航ヲシテ更ニ一段ノ危險ヲ加ヘシム

揚子江ハ斯ノ如クシテ年々ニ著シキ變更ヲ來スヲ以テ船舶下航ノ際ハ必ス(若シ雇ヒ得ラル、時ニハ)水先人ヲ雇用セサルヘカラス

Collinson island ヲ下航セハ主ナル難處ハ既ニ終リ次テ九江マテハ大ナル危險ナシ何トナレハ處々江岸ノ浸水セシ部分アレトモ皆見分ケ得ラル、ヲ以テ注意タニセハ避ケ得レハナリ且ツ燈船及挂燈立標ノ設ケアリテ大ニ下航ノ指導トナル

九江至鎭江

九江ヲ發スル後第一ノ難處ヲ Oliphant island トナス何トナレハ該島ノ下端ハ三水道ノ會合點ニシテ江ノ兩岸ハ全ク江水ノ被フ所トナレハナリ之ニ次クノ難處ハ Christmas island ノ下端トス此處ハ人家モ樹木モナキ卑低地ニシ

テ一面ニ浸水地トナル之ヲ要スルニ岬角低キモノハ總テ水ニ沒シ又江岸ノ彎曲急ナレハ汎溢亦從テ大ナルヲ通則トス

鎭海至上海

夏期ハ最高水十四呎ニシテ江岸ノ水ニ沒スルコトモ亦少ナシトス唯~Plover-point ハ時ニ汎溢スルモ水道ニ浮標ノ設ケアルヲ以テ航行ニハ影響セサルナリ

漢水（ハンキアン）

漢水ハ一ニ襄水又ハ沔水ト稱シ沔漾ノ二水アリ漾水ハ即チ其本流ニシテ陝西省寧羌州ノ北九十清里幡冢山ヨリ發シ沔縣ノ沮水鋪ニ至リテ略陽縣ノ東狼谷ヨリ出ツル所ノ沔水（一ニ沮水）ヲ合セ北東ヘ流レテ褒城縣ノ南境ヲ過キ沔水ト稱シ漢中（ハンチユン）府ノ南鄠縣ニ至リ始メテ漢ト稱シ國縣洋縣ヨリ西鄉縣、漢陰縣、洵陽縣等ヲ貫流シ洵河及諸縣ヨリ發スル所ノ群流ヲ納レ巨川トナリ湖北鄖西縣ニ入リテ襄水又ハ襄河ト稱シ鄖陽府ノ南西上流ニ於テ堵河ト





會シ又均州、光化、穀城ノ一州二縣ヲ趨リ襄陽府城ノ北ヲ過キテ唐白河（一ニ白河又淯水ト曰フ）ヲ合セ南東流シテ宜城、鐘祥、荆門、京山、潛江、天門、沔陽、漢川ノ諸縣州ヲ經過ス此間許多ノ河流ヲ合セ或ハ數多ノ支脉ヲ發シ水路頗ル複雜ヲ極ム而シテ本流ハ更ニ南東ニ流レテ漢陽府ノ北東大別山下ヨリ揚子江ニ合ス而シテ水源ヨリ漢中マテハ山岳重疊トシテ江岸ニ屹立シ其間極メテ狹隘ニシテ堆灘ノ險多ク所々ニ瀑布ノ落下スルモノアリテ全ク舟楫ノ便ナシト雖漢中府ヨリ河口ニ至ル三千七百二十清里（清里ハ各地長短アリテ一定セサルモ三清里ヲ以テ略ホ一浬ニ均シトス）間ハ民船ノ航通自由ナリトス

漢水口ヨリ民船航通ノ最終點タル漢中マテハ長三千七百二十清里ニシテ其間各地ノ里程ヲ擧クレハ大約左ノ如シ

| | |
|---|---|
| 蔡甸（ツアイチエン）マテ | 六十里 |
| 漢川（ハンチアン）縣マテ | 百八十里 |
| 仙桃鎭（シエンタオチン）マテ | 三百六十里 |

漢口ヨリ

岳家口マテ　四百八十里
沙洋マテ　六百六十二里
安陸府マテ　八百三十七里
流水溝マテ　九百十七里
宜城縣マテ　千　里
襄陽マテ　千百四十二里
西安府マテ　二千四百八十里

漢水ハ河口ノ處幅僅ニ七十碼ニシテ少シク内ニ入レハ稍廣カリ岳家口ニ至ルマテハ二百碼乃至五百碼トナル岳家口ヨリ上流ハ最モ廣クシテ往々半浬ニ達スル所アリ然レトモ河岸概ヲ低ク且ツ漸々ニ傾斜スルヲ以テ水少シク漲レハ忽チ岸上ニ汎溢シ内地若干浬ノ間一面ニ水トナリテ河岸ノ區界得テ辨スヘカラサルニ至ル或ル年ノ五月ハ水量例年ノ夏ヨリ約十二呎低カリシモ沿岸ノ周圍皆水面下ニ沒シタリ蓋シ例年ヨリ水量低キ年ト雖尚ホ斯ノ





如シトセハ夏時漢口ノ幅ハ(但シ襄陽マテ)往々二浬乃至三浬ニ達スルモ敢テ怪シムニ足ラサルナリ襄陽ヨリ漢中ニ至ル間ハ河幅甚タ狹クシテ激流盤渦ヲ生ス

漢水ハ朝夕屢〻水量變化シ沙洲ノ位置常ニ定マリナク而シテ沙底ハ流水ノ方向ニ因テ一夜ニ變轉スルコト少ナカラス且ツ毎年冬季低水ノ折ニハ諸所ニ淺所ヲ生シ民船ノ少シク大ナルモノト雖吃水二呎ヲ越ユルトキハ航行スルコト能ハス又洶湧シテ水勢湍悍ヲ極ムルヲ以テ將來非常ニ貴重ナル通商航路トナルヤ甚タ疑ハシ

上流安陸府ニ至ルマテハ地勢甚タ平坦ニシテ能ク耕作セラレ川ノ兩岸ハ多クノ堤防ヲ築キテ河水ノ泛溢ヲ防ク○安陸ヨリ上流ハ地勢漸ク山トナル

漢口ヨリ上流千四百二十里老河口ニ至ル間ハ河岸概シテ卑低平坦ナルモ老河口ヨリ上流ハ漸々險峻トナリ漢中ヨリ更ニ上流ニ至レハ兩岸ハ高山峻嶺ノ間ニ介在シテ全ク斷崖絶壁トナル○漢口老河口間ノ河底ハ泥及沙ヨリ成

ルモ老河口ヨリ漢中ニ至ル間ハ泥、沙及岩ヨリ成ル

水道

漢口ヨリ上流四浬間ノ水道ハ河ノ中央ニアリテ四尋乃至七尋ノ水深ヲ有ス此ヲ過クレハ河ノ右岸ヨリ沙堆突出シテ水道ハ從來ノ方向ト直角ニ屈曲シ以テ若干距離ノ間ハ約一浬ヲ進ム毎ニ一方ノ岸ヨリ一方ノ岸ニ向ヒ漸次ニ轉走ス而シテ水深ハ深キカ如シ

漢口ノ上流約十二浬ノ處ハ河身約百六十度ノ屈曲ヲ成シ而シテ左岸ヨリ沙嘴長ク突出スルヲ以テ減水期ニ於ケル一難處ナリ

漢水沿道商業上重要ナル都市ノ概況左ノ如シ

蔡甸（ツアイチエイン）

漢口ノ上流約二十浬、漢水ノ右岸ニアル一小市ニシテ人口約一萬ヲ有ス棉花、豆油、黃豆、雜穀ノ產物アリ

新溝（シンカウ）





蔡甸ノ上流約十浬、漢水ノ左岸ニアル一市ニシテ人口約五千

漢川縣（ハンチユエン）

更ニ上流約十二浬、漢水ノ左岸ヨリ內方少距離ノ處ニアル一城市ニシテ人口五千、商業盛大ナラス

漢川ヨリ上流ハ航行次第ニ困難トナル漢川ノ上流七浬邱子腦（チヤウツヒラオ）ニ於テハ兩岸ヨリ各一箇ノ沙嘴伸出シテ相重ナリ其間ニ急ニ屈曲セル一狹水道ヲ存ス減水ノ時此水道ヲ横過セント欲セハ支那形船ノ通過シ去ルヲ待テ然ル後横過スルヲ可トス

脈旺嘴（メイワンツイ）

邱子腦ノ上流約二十四浬、漢水ノ兩岸ニ跨レル一市ナリ此處水道甚タ狹隘ニシテ淺ク且ツ强キ旋流アリ

仙桃鎭（シエンタオチエン）

更ニ上流十三浬、兩岸ニ跨リテ一市ヲナシ南岸最モ繁盛ナリ黃糸、棉花、穀物

等種々ノ物産ニ富ム人口約一萬

仙桃鎮ヨリ上流ハ航行益〻困難トナリ各處甚タ淺ク仙桃鎮ノ上流十一浬麻洋潭附近及ヒ其上流約二浬ノ處殊ニ淺シトス

彭市河

麻洋潭ノ上流約五浬半ニアル一市ナリ其上流約五浬ノ處ハ各一箇ノ沙嘴兩岸ヨリ伸出シテ相重リ唯〻其間ニ極メテ狹隘ノ水道ヲ存ス

岳家口

彭市河ノ上流十三浬、漢口ノ上流百二十浬、漢水ノ左岸ニアル一大市ニシテ人口約一萬五千、重ニ農ヲ業トシ多量ノ豆餅及少量ノ絹ヲ輸出ス

岳家口ヨリ上流ハ河幅漸ク廣マリ沙堆ハ大抵河ノ中央ニ位シ漢口水深八呎ノ時干出スルモノアリ○岳家口ノ上流十二浬ニ張截港ト稱スル鎮市アリ其上流二浬ニ水深三呎半ノ淺灘アリ

張截港ノ上流約十三浬ニChang li anアリ其上流半浬ノ處ニハ數多ノ沙堆アリテ河道ヲ充塞ス一九〇二年水先人ノ言ニ據レハ此處ハ近年大ニ河形ヲ變シタリト云フ

聶家灘ノ對面即チChang li anノ上流約三浬半ニ淺灘アリ嘗テ英船「テール」ハ該灘上ヲ通過シテ最少水深六呎(但漢口ノ水準九呎ノ時)ヲ測得シタリト云フ○唐心口モ亦著名ノ淺灘ニシテ「テール」ハ灘上ヲ錘測シテ五呎ヲ得タリ

沙洋

漢口ノ上流約百七十浬、漢水ノ右岸ニアリ荊門州ノ要津ニシテ內湖ニヨリ沙市ニ通シ夫ノ四川省產鹽ノ如キハ沙市ヨリ一タヒ沙洋ニ來リ此地ニテ民船ニ積替エ遠ク老河口及其附近ニ供給シ又老河口及樊城等上流ヨリノ產物モ總テ沙洋ヲ通シテ沙市ニ至ルヲ以テ人口ハ約一萬有餘ノ一小市ナレトモ沙市漢水通商ノ門戶ニ當リ市街繁盛恰モ四川貿易ニ於ケル宜昌ノ如シト云フ沙洋ト沙市ノ間ニハ電信ヲ通ス

沙洋ヨリ上流ハ沙堆充塞シ其多クハ漢口ノ水深九呎ノ時ニ干出ス○沙洋ノ

上流二十一浬、右岸ニ麻林(マリンカウ)口ト稱スル小市アリ其對面ヨリ若干距離ノ處ヲテ岩陂突出シテ強匯流ヲ起ス○麻林ノ上流三浬ノ處ハ淺クシテ漢口水深九呎ノ時最少水深五呎ナリ又石牌(シヒ)ノ對面ニ四呎乃至六呎ノ水深アリ○麻林ノ上流十一浬塘港(タンカン)ノ處ハ河道殆ト百五十度ノ屈曲ヲ成ス此屈曲部ノ幅ハ甚タ廣シト雖水道ハ左岸ヨリ伸出セル沙堆ニヨリテ縮窄セラル

安陸府(アンルフ)

漢口ノ上流二百二十三浬、漢水ノ左岸ヲ距ル約二浬ニアル一城市ナリ往時ハ稍〻繁盛ナリシモ現今ハ微々トシテ振ハス○此邊ハ今尚ホ河道ノ變化行ハレ安陸市ノ如キモ嘗テ河岸ニ瀕セシモ今ハ内方三浬ニアリ○一九〇二年四月英艦「テール」(喫水三呎)ハ此地マテ遡行セリ

襄陽(シヤンヤン)

漢口ノ上流千百四十二浬、漢水ノ右岸ニアリ儼然城郭ヲ搆ヘ家屋ノ整一壯觀ナルコト省城ト比肩スヘク人口約四萬ヲ有シ學堂、郵便電信等ノ設備完





整ス

襄陽ハ古來ヨリ政治上樞要ノ地ナレトモ商業ハ微々トシテ振ハス唯僅ニ綿糸、綿布、穀物類、雜貨ノ賣買アルノミニシテ少シク大ナル取引ハ一切對岸ノ樊城ニテ行フ

樊城

漢水ノ左岸ニアル一都市ニシテ襄陽ト相對シ人家稠密店舗鱗列シ大小ノ街巷五六十アリト雖一般ニ不潔狹小ナリ人口ハ約四萬有餘ニシテ宣教師ノ居留セルモノ二十餘人アリト云フ

樊城ハ昔時商旅雪集物貨集散ノ盛ナルコト漢水沿岸中第一タリシモ一タヒ長江ニ汽船ノ來往スルヤ交通ノ要路ハ變シテ貨客皆海路ニ依ルコトヽナリシヲ以テ該市ハ今ヤ僅ニ河南一隅トノ貿易ニヨリテ其繁榮ヲ維持スルニ過キス本市場ニ出入スル貨物ハ漢口ヨリ綿糸、綿布、石油、砂糖、土布、雜貨ヲ輸入シ黄豆、胡麻、餅子、油、牛皮、煙草、藥材等ヲ仕入レテ之ヲ漢口ニ向ケ輸出ス

## 老河口（ラオホカウ）

漢口ノ上流千四百二十浬、漢水ノ左岸ニ瀕スル一大都市ニシテ人口約五六萬ヲ有ス市中道路整然廣濶ニシテ清潔ヲ極メ大厦高樓櫛比シ河岸ニハ帆檣林立ス

此地ハ陝西、河南、湖北、山西ノ各地ニ通シ所謂四通八達ノ地ニシテ四民雲集百貨輻湊シ市街ノ繁榮ナル漢口、沙市ヲ除キテハ湖北省中之カ右ニ出ツルモノナシ

市場ニ於ケル商品ハ漢口ヨリ輸入スル内外貨物ノ内綿糸、綿布ヲ始メトシテ「ナイフ」「フオーク」ノ類ニ至ルマテ店頭百般ノ雜貨ヲ見サルナク又日本品トシテハ綿糸ノ外團扇、手巾、釦子、石鹸、白粉、海産物等ノ輸入アリ又輸出貨物ニハ胡麻、黄豆、麻油、豆油、餅子、漆、木耳、麻、姜黄、桐油、藥材、草繩、桷皮、煙草ニシテ過半ハ販路ヲ漢口ニ仰ク

市内ニ警察署、郵便電信局等ノ設ケアリ



## 急湍

漢水ノ急湍ハ總テ老河口ヨリ上流ニアリテ揚子江ノ急湍ノ如ク大ニ水準ノ高低ニ關係シ或ハ增水ニヨリテ其危險ヲ減シ或ハ之カ爲メニ益〻其危險ヲ加フルモノアリ減水ノ時亦然リ

是等ノ急湍ハ總テ鄖陽（ユンヤン）府ノ直ニ下流、六十里峽ノ西口ニアリ

六十里峽ハ鄖縣ノ東方約三十浬ニアリテ諸急湍ノ連續シテ成レルモノニシテ長二十浬ニ亘リ漢水中危險第一ト稱スル琵琶灘（ピヤタン）ノ如キモ此六十里峽中ニアリ琵琶灘ハ河ノ中央ニ横タハレル岩礁ニ水流激シテ起レル急湍ナリ

此岩礁ヲ繞リテ二條ノ水道アリ右岸ノ水道ハ淺クシテ增水ノ時ノミ用ユルヲ得ヘク左岸ノ水道ハ左曲右折シ減水期ニ用フ○此水道ヲ通過スル所ノ民船ハ常ニ牽纜徐行シ決シテ他ノ場所ニ於ケルカ如ク疾走セスト云フ六十里峽ノ東口ニ於ケルKo tanモ亦險惡ノ急湍ト稱セラル

鄖陽ノ西方百里ニアル走馬灘（ヒヤタン）ハ水路ノ狹窄ト沿岸ノ岩礁トニヨリテ起レル

險惡ノ一急湍ナリ

Chong peh teo ハ鄖陽ト白河トノ間ニアリ一箇ノ中央岩ト右岸ノ突出岩角トニヨリテ起サレタル險惡ノ急湍ナリ深水道ハ該中央岩ト右岸トノ間ニアリ

左岸ハ水淺シ

Hsien yu tan モ亦鄖陽ト白河トノ間ニアル一箇ノ險湍ナリ此處ハ河身極メテ鋭キ屈折ヲナシ水流激ク右岸ヲ衝ク○水道ハ右岸ニ接近シ左岸側ハ淺シ

Tsy yan tan 市附近ニアル Tsy yan tan モ亦一箇ノ險湍タリ此處河身鋭曲シテ水淺シ

湖北ト陝西トノ境ニアル Lan tan モ亦急湍ニシテ左岸ニ沿ヒ急流アリ

上部漢水ヲ下ル所ノ民船ハ各急湍ノ上流ニ止マリテ能ク急湍ノ模樣ヲ見極ハメ然後進行スルヲ常トス又船ノ速力ヲ緩ムル爲メニ曳索ヲ用フ

出水





夏期ハ大出水ノ爲メニ河水屢〻汎溢シテ沿岸ノ都市村落ノ害ヲ被ムル極メテ大ナリ是ヲ以テ襄陽ヨリ下流ノ都市ハ將來ニ至ルモ商業發展ノ望ナカルヘシト云フ

航行

航行ノ點ニ關シテハ漢水ヲ分チテ漢口ヨリ老河口マテヲ下漢水トシ老河口ヨリ以上ヲ上漢水トスルヲ得ヘシ

下漢水即チ漢口老河口間ハ急湍ノ險ナク喫水四呎ノ「ランチ」艇ハ夏期ハ沙洋マテ冬期ハ泗港マテ遡行スルヲ得ヘシト云フ又喫水三呎半ノ民船ハ夏期ハ老河口ニ到ルモ冬期ハ爾ク多ク載貨セサルモ尚ホ屢〻膠着ヲ免カレス」喫水四呎ノ汽船ハ五月ヨリ九月末日迄ハ大ナル困難ナク老河口マテ遡行シ得ヘシ然レトモ老河口ヨリ安陸マテハ水道ハ諸沙堆ノ間ヲ曲折迂回シ加フルニ水流甚タ強キカ故ニ是等沙堆上ヲ通過シ得ル程ノ增水期ニ非レハ此間ノ下航ハ甚タ危險ナリ○吃水四呎長百六十呎ノ汽船ハ周年岳家口迄遡行シ

得ルト雖下航ノ際ニハ幾分ノ困難ヲ免カレサルヘシ蓋シ同吃水ノ短汽船ハ低水ニ於テ漢口沙洋間ヲ往復スルヲ得ルナラン

老河口ヨリ漢中(ハンチュン)ニ至ル上漢水ヲ往來スル民船ハ一層吃水ヲ淺クシテ其構造ヲシテ諸急湍ヲ通過スルニ適セシム而シテ其荷物ハ老河口ニ於テ他ノ民船ニ轉載スルヲ例トス○老河口ヨリ以上ハ汽船ノ航行ハ到底實行スルヲ得サルモノノ如シ

冬期ハ喫水一尺(支那尺)ノ端舟漢中ニ達シ得ヘク夏期ハ喫水三尺(支那尺)ノ端舟達シ得ヘシ

漢水ヲ上下スル民船ハ上航ニハ風力ヲ利用シ得ハ展帆遡行シ然ラサレハ牽纜上航ス而シテ下航ニハ重ニ櫓櫂ヲ使用シ水流ニ順テ漕キ下ルヲ例トス然レトモ上漢水ニ於テハ水勢迅急ナルヲ以テ風力ヲ借ルヲ得ス全ク人力ニヨリテ上下スルモノトス

風及霧



漢水ハ險灘淺沙ノ外ニ毎年冬期ヨリ春期ニ亘リ濃霧下掩シテ民船ノ航行ヲ妨クルコトアリ

風ハ春夏ノ候ニハ南風多ク秋冬ニハ西風多キモ民船ノ航行碇泊ヲ妨ルカ如キ暴風ノ吹クハ稀レナリト云フ

水先人

漢水ニハ專業ノ水先人ナキヲ以テ遡航セント欲スル船舶ハ丁度河ヲ下リ來レル民船ノ船長ニ水先ヲ依頼スルヲ善シトス此等ノ船長ハ河ノ形狀ヲ熟知シ水色ニヨリテ能ク澪筋ヲ見分ケ得ルナリ是等船長ノ言フ所ニ據レハ漢水ハ沙堆絶エス變スルヲ以テ上航及ヒ下航ノ都度水道ノ方向ヲ異ニス

航行日數

漢口ヨリ襄陽ニ至ル民船ノ上航日數ハ十二日ヲ要ス然レトモ平均ノ日數ハ十八日ヲ費ス下航日數ハ六日乃至八日ナリ

漢口ヨリ漢中ニ上航スルニ少ナキハ九週日間多キハ四ケ月ヲ要シタルモノ

アレトモ平均日數ハ三ケ月ト見做シテ可ナルヘシ

又下航ハ十八日ニテ爲シタル民船アルモ平均二十五日ヲ要ス

商業

輸出品ノ主ナルモノハ雜穀、豆、煙草、姜黄、牛皮、及藥材等ナリ輸入品ノ主ナルモノハ内地製及外國製ノ金巾、洋布、砂糖、陶器、綿糸、石油等トス

襄陽以下漢水沿岸ノ地方ハ地味肥沃ニシテ農産物ニ富ミ春、夏、秋ノ收穫甚多シ小麥及ヒ大麥ノ收穫殊ニ多クシテ多額ノ餘剩ヲ漢口ニ輸出ス

土人

土人ハ氣質溫良ニシテ西行スルニ從ヒ愈〻善良トナル

供給品

安陸ヨリ下流到ル處ノ沿岸地方ニ於テ小牛、家禽、魚類(但下等)各種野菜、粉類、米及少量ノ鷄卵ヲ得ヘシ又聞ク所ニ據レハ上流ニ於テハ良質ノ羊肉アリト云フ





第三編

## 中揚子江及上揚子江 漢口ヨリ重慶ヲ經テ叙州ニ至ル

磁針差　一九〇五年　零度三〇分西

### 漢口至岳州

漢口ヨリ上流百二十二浬、洞庭湖口ニ於ケル岳州(ヨチヤウ)ニ至ルマテノ揚子江航行ハ漢口ヨリ以下ノ航行ニ比シテ更ニ大ナル困難ナシ

貨幣

墨銀ノ通用ハ漢口マテニシテ夫ヨリ上流ハ銀貨ヨリモ寧ロ銅錢ヲ好ム又愈〻西ニ行ケハ銅錢ノ外ニ細絲銀及ヒ地方豪商ノ發行セル手形ヲ必要トス

銀塊即チ馬蹄銀ハ約五十兩(テール)ニ相當ス然レトモ兩ハ一定ノ相場ナク海關兩、上海兩、漢口兩皆其相場ヲ異ニス又漢口細絲銀ハ上海ノ細絲銀ヨリモ二割半高ク而シテ四川細絲銀ハ漢口ノモノヨリモ較〻高シ

水先人

中揚子江及上揚子江ニハ免許水先人ナシ唯民船ノ水先ヲ業トスルモノ若干名アリト雖是等ハ能ク河ノ案内ヲ知ルモ汽船ノ取扱ニ慣レス

警戒

中揚子江及上揚子江ヲ上航スル船舶ハ碇泊中ト夜間航行中トニハ殊ニ用心シテ數多ノ大筏ノ上流ヨリ流レ來ルモノニ衝突セサル樣スヘシ且ツ支那形船及其他ノ小舟群集シ居リテ屢〻船行ノ妨碍トナルコトアリ

武昌府ノ上流

武昌ヨリ上流ハ該府ヨリ約十四浬ノ處ニ東方ヨリ江ヲ横斷シテ左岸ノ平頂ナル大軍山ニ盡ル處ノ低山脈アルノミニシテ之ヲ越ユレハ數百浬間渺茫タル平野ニシテ一岡丘タモ見ルヲ得ス○此低山脈ヨリ下流ニハ小軍山〔Little Golden hill〕ト二三ノ卑低ナル草山(漢口市ノ上流七浬ノ處)アレトモ其他ハ總テ低原ニシテ三月ノ中旬ニハ其一部浸水シ六月ニハ其全部盡ク水トナル





武昌府ノ文昌門上流ニアル小川ノ直ニ上流ニ淺灘アリ又沌口〔Kouen Kau〕ノ少シク下流ナル右岸及該口上部ノ左岸附近ニ淺灘アリ又石磯(Shi chui)ノ赤色險崖附近ノ右岸ニ接シテ水面上約六呎ノ岩脈アリ其他石磯ノ上流約七鏈半ノ處ニ低水ニ沒スル一岩アリ岩上ノ水深增加シテ支那形船ノ通過ヲ許スニ至ルマテハ一隻ノ三板舟ヲ置キテ其位置ヲ示明ス

小軍山對面ノ江岸ハ斜陂ヲナシテ若干距離ノ間淺シ

大軍山ノ上流一浬半右岸ニ金口ト稱スル大邑アリ

航上船ハ寧ロ武昌府城ニ接シテ航スルノ後前キニ記載セル武昌川附近ノ淺灘ヲ避ケン爲メ外方ニ轉シテ殆ント正中水道(但シ右岸ヨリ寧ロ左岸ニ寄リテ)ヲ保チ大軍山ト相並フ處マテ進ムヘシ此處ヨリ Kwa mau hien 險崖ニ近ツクマテハ左岸ニ沿航シ以テ金口附近ノ大沙堆ヲ避ケンコトヲ要ス此沙堆ノ上端ニ二岩アリ其最大岩ハ高約十二呎

金口直路 海圖第五〇〇號ヲ看ヨ

Kwa mau hien 險崖ヨリ上流ニ三岩アリ一ハ江ノ中央ニ近ク横タハリ岩上常ニ强渦流ヲ生ス他ノ二岩ハ兩側ニ横タハル

船已ニ該險崖ニ近ツケハ正中水道ニ出テ金口挂燈指導立標ヲ一線ニ保視シテ金口列岩ノ間ヲ通過シ而シテ後右岸ニ接航シテ大嘴(ダイゾイ)一名楳炭洲(メイタンチヤウ)ニ到ルヘシ

金口指導挂燈立標

金口列岩ノ上流約二浬、江ノ右岸ニ二立標アリ低立標ハ黑色ノ倒置三角形ヲ戴キ高立標ハ黑色三角形ヲ戴ク○此二立標ヲ一線ニ保視シテ進メハ江ノ中央ニ横タハレル金口岩ト其對面ナル右岸附近ノ諸岩トノ間ナル正中水道ニ導ク

夜間ハ高立標ヨリ不動紅燈ヲ顯シ低立標ヨリ不動白燈ヲ顯ス燈高ハ前者四十八呎後者三十六呎

堆





Kwa mau hien ノ上流約一浬半ノ處ヨリ大嘴マテノ左岸ハ淺シ

Farmer bend

此曲路ニ於テハ右岸總テ淺ク且ツ其北部ニハ一淺灘アリテ左岸ニ延出シテ僅ニ該淺灘ト左岸トノ間ニ水深九尋ノ狹水道ヲ殘ス○此曲路ハ總テ左岸ニ接航シ次テ大興洲[Ashby island]ノ東方ヲ該島ニ接シテ通過シ以テ該島北東方ノ右岸ヨリ擴延セル淺灘ヲ繞ルヘシ○既ニ該淺灘ヲ繞リ了ラハ右岸ニ接航スヘシ但シ夏田寺村[Sang pai chu village]ノ下方ニ到ラハ轉シテ左岸ニ接航シCuston house creekノ處ニ到ラハ再ヒ轉シテ右岸ニ接航シ後金關(ハウチンクアン)ニ近ツカハ漸々正中水道ニ出テ次テ左岸ニ接航スヘシ

大興洲ノ兩側ニ水道アリ東水道ハ冬期水道ニシテ左岸一鏈ノ處ヲ航スレハ深水ヲ得ヘシ西水道ハ最減水期ニハ殆ト干出ス

Hope reach

後金關(ハウチンクアン)村ハ大興洲ノ上流十四浬Farmer bendノ南口ニ於ケル左岸ノ一角上

ニアリ此曲路ヲ廻ハル時ハ該角ニ接シ通過シ既ニHope reachニ入ラハ左岸ニ沿航スヘシ此直路ニハ數多ノ中洲アリ○船已ニ後金關ノ上流十五浬Hope reachノ上端ニアル嘉魚村(卑低ナル赤壁上ニアリ)ニ近ツカハ江ヲ横キリテ右岸ニ向ヒ以テ十浬間進行シテ左岸ニ於ケル淺水道ノ上下兩口(此兩口附近ニハ廣濶ノ淺灘アリ)ヲ通過シ了ルマテ右岸ヲ保チ航スヘシ○陸溪口村ハ上口ノ上流ニアリ又陸溪口ノ上流一浬ニ布大口村(此ニ一廢廟アリ)アリ好魚ヲ辨シ得ヘシ○此兩村ノ上流三浬半ニアル小山ヲ過ルノ後ハ寧ロ左岸(此ニ磚窰アリ)ノ方ヲ保チ航スヘシ此磚窰ノ上流ナル轉針角ノ對面即チ一小山脉ノ北方ニ門洲アリ○該門洲ノ下流ナル石頭關ヨリ該門洲ノ上流島口マテハ數多ノ淺灘横タハリ或ハ低水ニ干出ス是等淺灘ト右岸トノ間ニ一條ノ水道アリ往時ハ此水道ヲ通過セシモ今ハ之ヲ取ラスト云フ

新隄鎮直路

此直路ハ金露山一名螺山ノ溪口ニ至ルマテハ左岸ニ航接シ之ヲ過クレハ漸





次中流ヲ航シテ陳人磯ノ紅崖ニ向ヒ之ヲ一鏈ニ見テ航過シ次テ叉河沙ト稱スル一大沙堆(其北端ニ水面上約十二呎ノ岩アリ)ヲ避ケン爲メ右岸一鏈ノ處ヲ保チツヽ磨盤石ニ到ルヘシ

漢口ノ上流九十四浬、前記門洲ノ上流五浬、江ノ左岸ニ新堤ト稱スル市アリ舟筏常ニ輻湊スルヲ見レハ商業繁盛ナルカ如シ然レトモ六月下旬頃ハ此邊一圓ニ浸水地トナル

金露山ノ溪口ニ漢口水準六呎ノ時干出スル暗岩アリ故ニ此處ハ距岸四分一鏈以内ニ近ツクヘカラス

又金露山對面ノ右岸、顯著ナル黄色險崖附近ニ一暗岩アリ此黄色險崖ヨリ上流四浬、新堤直路ノ上部ハ赤色ノ沙石崖兩岸ヨリ迫リ來リテ狹隘ノ窄門(幅半浬)ヲ成ス

岳州直路 海圖第五〇一號ヲ看ヨ

岳州直路ニ入ラハ前ニ記セル如ク叉河沙島ヲ避ケン爲メ右岸一鏈ノ處ヲ保

チツヽ磨盤石(モバンシ)ニ到リ之ト右岸トノ間ヲ通過シ次テ右岸ノ象骨村及ヒ五十呎山附近ノ岩礁ヲ避ケン爲メ少シク轉シテ正中水道ヲ取リテ Huc reach ニ入リ或ハ岳州府ニ到ルヘシ

磨盤石ハ右岸ヲ距ル一鏈半乃至三鏈ノ處ニ位セル數岩頭ニシテ低水ニ五呎乃至二十八呎干出ス而シテ其北東方約四鏈ニ干出堆擴延ス又磨盤石ノ直ニ上流ナル右岸ヨリ殆ト一鏈ノ處マテ岩礁擴延ス○磨盤石ト右岸トノ間ナル水道ハ狹隘ニシテ幅僅ニ一鏈餘ニ過キス且ツ民船常ニ輻輳スルカ故ニ汽船ニハ殊ニ困難ナリ

洞庭湖(トンチン)及諸支河 海圖第五〇六號至五一〇號ヲ看ヨ

洞庭湖ノ記事ハ水路報道第六十八號ニ詳カナルヲ以テ茲ニハ唯其大略ヲ記載ス

洞庭會流點

漢口ノ上流百十六浬ニ於テ揚子江ハ二支ニ分レ本流ハ西方ニ流レ一支ハ懷(キウン)





山脈(高二千呎乃至三千呎)ノ低脚ニ沿テ五浬間南西方ニ走リテ洞庭湖ニ入ル○此南西支ノ口ハ幅約一浬ニシテ其東側ハ沙石ノ赤崖ヨリ成リ頂ニ稅關長ノ邸宅アリ顯著ナリ而シテ西側ハ蘆葦茂生セル泥平灘ナリ

城陵磯(チエンリンキ) 海圖第五〇一號ヲ看ヨ

城陵磯ハ湘江ノ揚子江ニ合スル處ノ揚子江右岸ニアリ明治三十二年初メテ開港シタル地ニシテ岳州開港場ト稱ス此ニ稅關ノ設ケアリ○城陵磯ハ小市街ニシテ岳州府トノ距離遠カラサルカ故ニ支那船等ハ常ニ彼地ニ滯泊シテ城陵磯ニ來リ泊スルモノ少ナク現今ハ未タ繁昌ノ地ニアラス○江岸ニ諸汽船會社、招商局、怡和洋行、大阪商船會社ノ代理店アリ

漢口宜昌間ヲ往復スル汽船ハ常ニ此ニ寄港ス又今ヲ距ル一二年前ヨリ清人兩湖汽船會社ナルモノヲ設立シ漢口長沙間及ヒ長沙湘潭間ノ船客輸送業ヲ開始シ又明治三十五年本邦湖南汽船會社ハ湘江沅江ノ淺喫水汽船二隻ヲ以テ漢口長沙湘潭ノ航路ヲ開始シ其他英ノ太古洋行及ヒ怡和洋行モ亦汽船業

ヲ開始シ何レモ將來汽船業務益〻發達ノ見込アリ
電信郵便局ハ稅關內ニアリテ湘潭、漢口、重慶及ヒ常德府ニ通ス
供給品ハ少量ノ雞卵及鳥類ノ外得ルコト困難ナリ
城陵磯ノ位置タル沙石ノ赤崖ヨリ成レル高地上ニ位シ空氣ノ流通好ク聞ク所ニヨレハ揚子江中最モ爽快ナル部分ニシテ頗ル人身ニ適スト云フ○流行病ハ赤痢ナルカ如シ
城陵磯ノ上流一/ 浬、Chi li shan ニ七層塔アリ峻崖上ニ建ツ
錨地
城陵磯ノ錨地ハ南北風强吹スル時ハ波浪大ニシテ良好ナラス而シテ底質錨搔キ善キ處ハ概子水流迅ク且ツ洞庭湖ヨリ流下シ來ル大筏アリテ危險少ナカラス唯〻稅關對面及其稍〻上流ノ處ハ水流弱ク且ツ泥質ニシテ低水期ノ水深五尋乃至六尋アリテ錨搔キ惡シカラス小汽船ハ常ニ此ニ錨泊ス

岳州府（ヨチヤウフ）



岳州府ハ城陵磯ヨリ湘江ヲ遡ルコト四浬、洞庭湖畔ニアリ湖畔城壁ニ接シ有名ノ岳陽樓アリ樓下ニ城門アリテ城內ニ入ルヲ得ヘシ○城內ハ稍〻繁華ニシテ人口約五六萬アリ
市ノ南方湖岸ニ沿フテ外坊アリ內ニ一大塔聳立ス○此大塔ノ西方約一浬半ノ處ニ高三十呎乃至三十五呎ノ草島アリ
岳州錨地ハ南北風强吹スル時ハ錨泊ニ便ナラスト雖岳陽樓下ニ接シタル岩石多キ處ノ外ハ投錨シ得ヘシ且ツ此地ハ夏季水量多キ時ニハ何レノ場所モ着岸容易ナリト雖冬季ハ遠淺ニシテ着岸上陸不便ナリ
岳州市街ハ土地高燥ニシテ先ツ健康地ト稱スルヲ得ヘキモ夏季ハ支那市街ノ常トシテ吐瀉病多ク又廐刺利亞病アリ
岳州ニハ電信局ナク單ニ清國郵便局アルノミ故ニ電報ヲ發送セントスル者ハ城陵磯ニ至ラサルヘカラス
岳州ノ西方ニ高丘アリ君山ト曰フ增水季ニ至レハ岳州ヨリ君山ノ南方ヲ

通航シ華容縣ヲ經テ藕地口ニ到リ揚子江ノ本流ニ出ツルノ水路及ヒ東湖及洞庭湖ヲ經テ直ニ西湖ニ出テ常德ニ至ルノ水路アリト云フ然レトモ冬季ハ其中間處々干出スルヲ以テ臨沌口ヲ迂回スルノ勞ヲ取ルノ外他ニ常德ニ向フノ捷路ナシ

供給品

豚、鷄卵、鵞卵、野菜、魚類、鳥類、穀類等ノ供給常ニ裕カナリ又石炭ハ萍鄉ヨリ産スルモノヲ楳炭船ニ搭載シテ下航シ來リ此ニ碇繫スルモノ多キニヨリ之ヨリ直接購買シ得ヘシ

南津港

岳州ヲ距ル一浬餘ニアル溪口ニシテ冬季ハ河幅約二十碼ニ過キス民船ハ常ニ此ニ夜泊シテ風波ヲ避ク

洞庭湖

洞庭湖ハ長五十浬、廣又約五十浬ニシテ清國最第一ノ大湖ナリ湖南省ヲ貫







流スル湘江濆水及沅水三河ノ水ヲ收メテ揚子江ニ注キ又數多ノ湖アリテ洞庭湖ト連絡シ加フルニ千百ノ分派支流縱横貫流シ恰モ蜘網ヲ被ヒタルカ如シ○洞庭湖ノ濱ハ高キ處アレトモ概ヲ低ク而シテ内方ハ高山峻嶺到ル處ニ起伏ス

冬季中即チ十一月ヨリ四月若クハ五月マテハ洞庭湖ハ一箇ノ大ナル沼澤ニ外ナラス此時期ニ當テハ湖内水アル部分ハ湘江ニ導ク澪ノミナリ而モ其澪ト雖唯〻喫水二呎半ヲ超エサル小舟ノ外航過スルコト能ハス○高水期中即チ六月ヨリ九月若クハ十月マテハ湖ノ東部ハ喫水五呎乃至六呎ノ汽船航行シ得ヘキモ其他ノ部分ハ總テ喫水二呎餘ノ汽船ニテハ航行シ難ク且ツ該喫水ノ小舟タリトモ眞直ニ之ヲ横過スルコト能ハサルナリ

洞庭湖ニ注ク所ノ河川ハ淺喫水ノ船舶ヲ行リ得ヘク而シテ喫水五呎乃至六呎ノ船ハ高水期即チ六月ヨリ十月マテハ岳州ヲ距ル約九十二浬ニアル湘江ノ長沙府マテ溯航スルヲ得ヘシト雖十一月ヨリ五月マテハ喫水三呎ヨリ淺

キ船ニアラサレハ行クヲ得ス

一九〇二年十一月喫水二呎ノ英艦「スナイプ」ハ長沙マテ遡航セリ

洞庭湖及諸支川ノ水量ハ啻ニ揚子江ノ水高ニ依リテ左右セラルヽノミナラス地方降雨ノ多寡ニ關係スルコト極メテ大ナリトス故ニ揚子江ノ水ハ依然其高ヲ變セサルモ洞庭湖及其諸支川ノ水ハ湖南省ニ降雨アリタルカ爲メニ一時數呎ヲ增スコトアリ

洞庭湖ハ迅速ニ塡塞シツヽアリト云フ

湖南省ハ普道ノ農產及ヒ鑛產ニ富ムト雖其主ナル物產ハ茶、米、木材、石炭及ヒ綿花トス

石炭脈ハ全省ニ亘リ醴陵河及來河附近ノ坑山ヲ最モ重要ナリトス此石炭ハ「ランチ」艇及ヒ各製造所ニテ使用スルモ炭質ハ極メテ不良ナリ

航路

洞庭湖ニ入ラント欲セハ岳州ヨリ針路ヲ南西方ニ向ケ扁山島（高約百呎ノ小多樹島ニシテ頂ニ





白色ノ一人家アリ）ト岳州ノ直チニ上流ニアル峻壁トノ間ヲ通過シ其際增水季中ナレハ針路ヲ該峻壁ト九馬嘴（該峻壁ヨリ上流十七浬ニアリ）トノ間ナル彎岸ニ折リ以テ該季節中水面下ニ沒スル諸島ヲ避ケンコトヲ要ス○九馬嘴ハ半浬ヲ隔テヽ通過シ次テ二三ノ隱沒セル島嶼ノ內側ヲ通過シツヽ磊石マテ直航スヘシ○增水季ニハ湘江ハ磊石ヨリ始マルト言フヲ得ヘシ磊石附近ニ該江ノ門洲アリ城陵ノ水標三十三呎ヲ示ス時該洲上最淺部ノ水深九呎ヲ撿測セリ

湘江澪筋

湘江ニ導ク所ノ澪筋ハ洞庭湖ノ東側ニ沿テ通過シ減水季ニハ其左右ハ實際乾土ニ變シ其間ニ一條ノ澪筋ヲ存ス而シテ該澪筋ニハ數淺灘アリテ其上ノ水深ハ冬季ニ於テ約五呎乃至六呎アリ○該澪筋ハ河ノ方向ト或ル角度ヲ爲シテ湘江口ノ門洲ヲ橫斷スルヲ以テ此處ノ航行ハ頗ル困難ナリ○增水季中江水汎濫シテ澪筋ヨリ溢レ湖底タル平原化シテ渺茫タル大海ノ觀ヲ呈スル

ノ日ニ當リテハ該澪筋ノ存在ヲ確カメ得ルコト全ク不可能ニ屬ス而シテ增水ノ始メ頃ト減水ノ終リ頃トヲ以テ最モ航行ニ困難ナル時機トス

### 湘江（シヤン）

湘江ハ洞庭湖ノ南東部ニ注ク所ノ河ニシテ湖南省ノ東部三分ノ二ヲ灌漑ス

○湘江ノ三角洲ハ卑低ノ沖積質土ヨリ成リ沅水ノモノト相合シテ洞庭湖ノ南濱ヲ成ス

湘江ハ冬季清曆十月ヨリ春季二月ニ至ル間ハ水量極メテ少ナク船舶ノ航行困難ナリ殊ニ其間二三箇月間ハ最少水深三呎内外ニシテ河幅最狹六十碼ニ過キス故ニ吃水二呎全長百呎以下ノ船ニシテ舵機完全ナル双螺旋ヲ備ヘ速力少ナクモ十節ノモノニアラサレハ一年中ヲ通シテ此河ノ航行ヲ繼續スルコト能ハスト云フ

### 長沙（チヤンシヤ）

長沙ハ湖南省々城ニシテ岳州ヨリ湘江ヲ遡ルコト約九十二浬、湘江ノ東岸





ニ瀕シ巡撫以下ノ大小官吏此處ニ居住シ人口頗ル稠密、住民殷富ニシテ湘潭、常德ト共ニ湖南省中三大都會ノ一タリ○城内ノ街衢ハ支那市街トシテハ先ツ清潔美麗ニシテ郵便電信局、燐寸製造所「アンチモニー」製煉所等アリ又西洋雜貨店アリ

長沙ハ明治三十六年七月一日追加日清通商航海條約ニヨリ開港場トナリタル以來日尚ホ淺シト雖風氣大ニ開ケ其外國貿易額ハ從來湖南省ニ於テ上位ヲ占メタル岳州ヲ凌駕シ將來極メテ有望ノ地トナレリ

外國居留地ハ長沙城北門外、湘江沿岸ニ於テ延長一萬二千八百呎幅約四千八百呎ノ地ヲ占ム又別ニ西門外ノ湘江沿岸ニ於テ長一萬八百呎幅約三千四百呎ノ地ヲ以テ汽船會社埠頭設備ノ地ト爲シ内外各國汽船會社及清國稅關皆此ニアリ

長沙ニ日本領事館アリ

人口

長沙ハ人口約二十三萬ニシテ在留外國人ハ本邦人三十二名英人二十名米人十九名其他獨諾合セテ十二人(明治三十八年)

埠頭

城外小西門外ニ各國汽船會社所屬ノ埠頭アリ本邦湖南汽船會社ノ埠頭ハ全長約三十間ニシテ其中間四十八呎ニハ階段ヲ設ケ躉船(ポンツーン)ヲ繫キ船客荷物ノ揚卸ニ備フ

汽船交通

漢口長沙間ノ交通ニハ本邦ニハ湖南汽船會社ノ汽船二隻アリテ毎週二回漢口ヲ定期出航シ又外國會社ニハ太古洋行、怡和洋行ノ汽船アリ其他乘客ノミヲ取扱フ所ノ兩湖輪船公司ノ汽船二隻アリテ五日ニ一回漢口長沙間ヲ往復ス

本邦商人ニシテ外國船ニ依ラスシテ本邦內地ト長沙間トニ直輸出入貿易ヲ自由ニ營マントセハ漢口マテハ郵船會社又ハ大阪商船會社ノ船ニテ輸送シ



漢口ヨリハ更ニ湖南汽船會社ノ船ニテ輸送スルヲ便トス

貿易

明治三十七年七月以降十二月三十一日マテノ長沙港貿易額ハ外國品純輸入額百九十八萬九千三百三十七兩、清國品輸入額二十一萬三千八百八十二兩又輸出額ハ六十一萬四千三百九十五兩ニシテ出入額總計二百八十一萬七千六百十四兩ナリシ而シテ外國輸入品中特ニ主ナル者ハ綿、布、砂糖、烏賊、昆布、魚翅ニシテ其他本邦輸入品トシテハ綿子ル、「タオル」、綿糸、銅塊丁銅、印刷紙及洋傘ヲ以テ主ナルモノトス又輸出品ノ重ナルモノハ「アンチモニー」爆竹、豚油、米、蓮實、綿、生皮類、土布等トス(但シ兩ハ總テ海關兩ヲ單位トス)

明治三十七年七月以降十二月三十一日マテ入港セシ汽船ハ日英清ヲ合シ百十八隻、五萬二千十噸ニシテ內三十八隻二萬二千四十噸ハ本邦ニ屬シ又出港汽船ハ百十九隻、五萬二千二十一噸ニシテ內三十八隻、二萬二千四十噸ハ本邦ニ屬ス

貨幣

市場一般ノ流通貨ハ重ニ圓銀ニシテ墨銀、香港銀、南北洋ノ圓銀、日本銀、湖北圓銀等ニシテ悉ク之ヲ「チヨップ」シタルモノヲ用ヒ小銅錢一千文ヲ以テ右弗銀ト交換ス但シ是等圓銀ハ物品ノ賣買上ニ於テ之ヲ受授シ得ルモ官場若クハ郵便電信局海關等ニ納入スル場合ニハ光洋ト稱スル無疵ノ圓銀ヲ以テセサルヘカラス故ニ光洋ヲ要スル場合ニハ清國銀行ニ於テ之ヲ買付クヘシ其換算相場ハ約三歩ノ打歩ヲ要ス其他錢票ト稱シ百文、二百文等ノ紙幣アリ然レトモ此錢票ハ長沙限リニテ湘潭ニ至レハ通用セス

供給品及石炭

牛肉、豚肉、山羊、魚類、鷄、及鷄卵、普通ノ野菜ヲ得ヘク又梨、林檎、葡萄、柿、甜瓜、梅等モ其季節ニ至レハ購フヲ得ヘシ

石炭ハ萍鄉炭ナレハ民船ヨリ直買シ得ヘシ

淡水





河水清澄（增水當時ヲ除ク）ニシテ水質善良飲料ニ供スルヲ得ヘシ

錨地

減水季ニハ洞庭宮ノ對面ナル水陸洲ニ近ク投錨スレハ水流弱シ又增水季ニアリテモ流勢ヲ避ケント欲セハ注意測深シツヽ水陸洲ニ近キ適宜ノ處ニ投錨スヘシ底質ハ總テ沙ナリ

湘潭（シヤンタン）

湘潭ハ長沙ノ上流二十七浬、江ノ左岸ニ位シ湘潭縣城ト城外ノ市街トヨリ成ル○縣城ハ湘江ニ瀕シ城外ノ市街ハ直ニ縣城々壁ニ連リ湘江ニ沿ヒテ西行シ延長約十五清里ニ亘リ河街正街後街ノ三大衢ヨリ成リ大商業ハ專ラ此城外市街ニ於テ營マレ縣城ハ僅ニ城內居住民日需ノ物品ヲ販賣スルニ過キス○人口ハ縣城內外ヲ合セ約六萬六千六百

湘潭ハ往時湖南湖北商業ノ中樞ニシテ兩湖ノ產物ハ勿論廣東、廣西、四川、貴州江西諸省ノ產物モ亦此ニ集リ更ニ各地ニ向テ分輸セラレタル土地ニシ

テ商業最モ繁榮ヲ極メ由來小南京ノ稱アリシモ咸豐年間後各國ノ汽船清國江岸到ル處ニ沿岸貿易ヲ開始シタルヲ以テ清國唯一ノ輸送機關タリシ民船貿易衰頽ニ歸シタルト同時ニ湘潭モ亦其打擊ヲ被リ又昔日ノ觀ナシト雖今尙ホ其沿岸ニハ數千ノ民船渭集シ帆檣常ニ林立シ今日ト雖又其商業ノ微小ナラサルヲ見ル然レトモ長沙湘潭間ニハ減水期ノ水深僅ニ二三呎ノ淺灘(巴蕉灘及泥鰍灘)アルヲ以テ喫水五呎ヲ有スル船舶ハ高水期ニアラサレハ湘潭ニ到ルコト能ハサルナリ

目下湘潭ト漢口トノ間ニ汽船交通ヲ開キタル各會社中、湘潭ニ埠頭ヲ有スルハ僅ニ湖南汽船會社ト太古洋行及ヒ怡和洋行トノミナリ其埠頭ハ湘潭市街沿江ノ中央ニアリテ荷客ノ積卸上最モ便利ノ位置ヲ占ム

湘潭ハ未タ外國人ト接觸セサルヲ以テ人情頗ル質朴ニシテ清國幾多開港場ニ住スル淸國人ノ如ク奸智ヲ有セス然レトモ思想頑固ニシテ新事物ヲ受クルノ智識ニ乏シキモノヽ如シ



交通

交通機關トシテハ汽船民船ノ二種ニシテ汽船ニハ湖南汽船會社ノ沅江丸湘江丸ノ二隻定期ニ漢口湘潭間ヲ往復シ太古、怡和兩行ノ汽船各一隻不定期ニ往復ス此他ニ長沙湘潭間ノミヲ往復スル小汽船三隻アリ此三隻ハ專ラ長沙湘潭間乘客ノ輸送ニ從事シ每日各汽船トモ兩地ヲ一回宛往復ス但シ每年冬期三四ヶ月間ハ汽船ノ交通杜絕スト雖民船ノ交通ハ周年絕ユルコトナシ

商況

商賈ハ江西人ノ經營スル藥材、綢緞、洋貨、雜貨及ヒ福建人ノ煙草、直幇ノ爲替、兩換、藥材、獸皮最モ盛ナリ

湘潭ニ於テ集散スル重ナル貨物ハ米、茶、材木、獸皮、紙、麻、洞油、石炭、「アンチモニー」、藍、漆(以上省內產物)各種洋布、洋糸、摺付木、「ランプ」、毛布、時計、洋傘、紙、卷煙草、石鹼、染具、釘、罐詰(以上輸入)ノ類ナリ

供給品

生糧品ハ如何ナル種類ト雖多量ニ辨シ得ヘシ

錨地

湘潭市街ノ前面ハ水勢緩慢加フルニ河流ノ方向東西ニ亘ルカ故ニ冬季強吹スルコトアルヘキ北風ニ對シテハ毫モ波浪ヲ生スルノ虞ナク四時極メテ安全ナル碇泊場ナリ殊ニ湖南汽船會社碼頭附近ハ最好錨地ナリ

醴陵河一名梁江

湘潭ノ上流約二十八浬ノ處ニ於テ湘江ノ右岸ニ注ク川ナリ一九〇二年七月英艦「スナイプ」ハ河上十二浬ノ處マテ之ヲ泝リタリ夫ヨリ上流ハ極メテ淺シ

衝州府

湘潭ノ上流約百五浬ニアリ一般ノ商業ノミナラス石炭産出ノ中心トシテ重要ナリ

高水期ニハ喫水約二呎半ノ船ハ湘江ヲ遡リ夫ヨリ運河ニ由リ湖南省ノ境界



ニ於テ桂林河ニ入リ西江ノ吳州ニ達スルヲ得ヘシ○冬季ニハ湘江ハ甚タ淺クシテ最低水ニハ處々ノ水深僅ニ二呎ニ過キス

沅水

沅水ハ洞庭湖ノ西部ニ注キ其分水區ハ湖南省ノ西部三分一ヲ包括ス

沅水ハ長沙岳州兩地方ヨリ湖南北部ノ大市場ナル常德ニ交通スル水路ニシテ湘江ニ亞キテ重要ナル河流トス○增水季ニハ支那形船ハ沅水ヲ泝リ常德ノ上流四十浬ナル桃源マテ達シ得ルト雖冬季減水期ニ入ルトキハ喫水二呎ノ支那形船ニアラサレハ泝航スルコト能ハス○桃源ニ到レハ沅水ノ形狀全ク一變シテ狹隘トナリ强烈危險ノ急湍存在ス現ニ桃源ト更ニ上流四百二十三浬ナル Tsing ki トノ間ニ四十五箇ノ急湍アリテ最小民船ノ外行クコト能ハス

沅水ノ三角洲ハ多額ノ米ヲ産シ山地ハ最モ礦産ニ富ミ殊ニ石炭「アンチモニー」及ヒ硫黄ヲ多シトス

岳州ヨリ常德(チャンデー)ニ到ラントスル船ハ一直線ニ洞庭湖ヲ横キリテ沅水ニ入ルモノナシ何トナレハ湖ノ西部ハ水淺ク沼澤ノ形狀ヲ呈シ水路曲折迂回シ航行極メテ危險ナレハナリ故ニ現今岳州ヨリ常德ニ到ルノ船ハ湘江ニ入リ蘆林(リウリン)潭(タン)ヲ經テ臨沚(リンシカウ)口ニ至リ夫ヨリ諸支流ヲ經テ龍陽(ルンヤン)縣近傍ニ於テ沅水本流ニ入ルヲ常トス然レトモ是等支流ノ多クハ極メテ狹隘ニシテ淺灘多ク且ツ水路錯雜ヲ極メ加フルニ時トシテハ大ナル木筏流レ來リテ航路ヲ妨ケ又或ル支流ニ於テハ船舶ハ回頭シ又ハ投錨スルコト能ハスシテ已ムヲ得ス船ヲ岸ニ繫キテ夜泊スルコトアリ但シ河岸ハ概シテ陡界ナリ○船一タヒ沅水本流ニ入レハ河幅廣ク夏季ニハ水深深クシテ航行頗ル容易トナリ揚子江ヨリ太平(タイピン)運河ニ由リLao ki tan近傍ニ於テ沅水ニ入リ常德ニ到ルノ航路アリト云フ

常德府(チャンデーフ)

常德ハ沅水ノ左岸ニアリ河街ハ城外ニアリテ江ニ沿ヒ三四浬ニ亘リ本街ハ



城內ニアリテ又東西三四浬ニ亘リ衙門、店舗、民船問屋等アリ○府ノ四面ハ廣漠タル低地ニシテ沼澤多ク唯府城ノ北西方ニ當リ遙ニ倉山ト稱スル一山ノ横タハルヲ見ルノミ故ニ沅水ノ兩岸ハ固ヨリ各處ニ堅牢ナル堤防ヲ築キ沅水ノ汎濫ヲ防ク一九〇一年ノ如キハ洪水殊ニ大ニシテ殆ト城門ヲ沒スルニ至リタリト云フ

常德ハ湖南省ニ於テ湘潭ニ亞ケル大市場ニシテ雲南貴州及四川ヘノ輸入貨物ハ常德ニ於テ淺喫水ノ民船ニ轉載シ又雲貴及四川ヨリノ輸出物ハ常德ニ於テ大民船ニ轉載スル必要アルカ爲メ湖南ノ北西兩部及雲南貴州及四川ヘノ輸入品及該三省ヨリノ輸出貨物ハ殆ト全部常德ニテ集散セラルヽカ故ニ同地ノ商業ハ常ニ甚タ盛ナリ若シ沅水河口ヨリ岳州ニ至ル適當ノ水路ヲ發見セハ其發達實ニ大ナルヘシ

常德附近ノ產物ハ總テ米產地方ヨリ來ルモノニシテ高燥ナル地ハ麥ヲ作リ乾田ニハ麻等ヲ作ル

綿モ亦常德管内ノ地方ニ產シ湖南全省人民ノ衣服ノ料ニ供スルノ外ニ上流及下流ノ地方ニ輸出ス

供給品

牛肉(新年ニハ豚アリ)鳥類、水鳥類、野菜、甘藷ヲ辨シ得ヘシ果物ハ乏シ

商業

常德ヨリノ輸出品ハ多々アリト雖米、綿花、土布、獸皮、植物製油、木材、竹籃、絹(劣質ニシテ少量)干魚、蜿豆、小豆及鴉片ヲ主トス是等ハ皆雲南、貴州及四川ヨリ來ル

輸入品ハ鹽、石炭、石油(殆ト露國品)外國產染料(獨逸)、金巾「ラムプ」、時計、石鹼、硝子、釘、金物類及水管用亞鉛、鐵等トス

濱水(ヒン)

濱水ハ湖南省ヲ北方及東方ニ通流シテ洞庭湖ノ南部ニ注ク○湖南省中央部及ヒ寶慶(ポアキン)府地方ノ各產物ハ總テ此河ヲ下リテ長沙或ハ岳州ニ輸出ス寶慶府





ハ上流約六百清里ニアリ○小汽船ノ泝航シ得ヘキ最極點ハ益陽(イヤン)縣マテナリト云フ益陽縣ハ大產茶地方ノ中央ニシテ又石炭ノ產ニ富ム○濱水ニ就テハ探究未タ十分ナラス

洞庭會流點至宣昌(イチヤン)府

湖北省ニ於テハ揚子江ハ到ル處同一ノ水色ヲ呈シ冬期ト雖全ク澄ミ居ルコトナク殊ニ夏期ニハ赤色、鳶色、黃色若クハ紫色ヲ呈シ一見シテ土質沈澱ノ多量ナルヲ知リ得ヘシ實ニ此區ニ於ケル揚子江ハ河道ノ變化江底ノ塡塞迅速ニシテ朝ニシテ夕ヲ圖ラレサルモノアリ試ミニ一八六九年測ノ海圖ヲ現今ノ河道ト比較セハ岳州ト沙市トノ間ナル約五十浬間ノ水道ハ僅々五十年間ニ全ク其位置ヲ變シタルヲ認ムヘシ

夫レ斯ノ如ク水深ノ變化及江底ノ變移常ニ止マサルヲ以テ洞庭湖ヨリ宜昌ニ至ルマテノ海圖ハ唯〻參考トスルノ價値アルノミニシテ全然信賴スルヲ得ス

宜昌府ハ洞庭會流點ヨリ上流二百五十浬、漢口ヨリ三百六十六浬ニアリ之ヲ平時ニ於ケル汽船ノ到達シ得ヘキ最極點トス而シテ此間ヲ遡航スルニ最好ナル時機ハ三月ノ下旬頃江水ノ低減セシ時ニアリ江水增漲スル時ハ下部即チ岳州ヨリ初二百浬間ハ水路判然セス石首及沙市ハ洞庭湖ノ上流百二十一浬及ヒ百七十浬ニアリ

洞庭湖ト沙市トノ間ハ江ノ沿岸ニ觀ルヘキ商業地ナシ沙市ト漢水及洞庭湖トノ間ニハ數運河アリ支那形船ハ之ヲ用ユ

洞庭會流點至石首

洞庭會流點ヨリ石首ニ至ルマテハ河道ノ曲折甚タシト雖低水期中ニハ之ヲ航スルコト敢テ困難ナラス何トナレハ陸界ナル江岸ニ接スル處ハ深水道ニシテ遠淺岸ノ處ハ遠距離ノ處(該角附近ハ殊ニ然リ)マテ淺水ナルヲ殆ト通例トスレハナリ然レトモ夏期ハ堤防ト眞ノ江岸トヲ誤認セサル樣注意スルヲ必要トス○六月ノ下旬ニ至レハ南層山南方ノ全地方ハ浸水スルヲ常トス





故ニ此時ニ當リテハ水流ノ速度ニヨリテ水路ヲ判別スル外他ニ手段アラサルナリ

洞庭湖ト揚子江トノ會流點ニアル獲陰州ノ沙角ヲ過クレハ卽チHuc reachナリ○此直路ニ於テハ陸岸ハ總テ高約十六呎ナルモ其對岸ハ必ス遠淺ナルカ又ハ長沙角及ヒ泥灘ヲ成スヲ常トス而シテ其近傍ノ地方ハ全ク卑低ニシテ小村點在シ且ツ處々ニ樹林アリ○St. Patrick's bendニ尺八口ト稱スル一村落アリ

Camel reach

此直路ハ一鋭曲部ヲ繞リテ入ルモノニシテ約十浬間北方ニ向走ス○此直路ノ中央部ヨリ西方ニ當リ南層山脈アリ高七百呎乃至千五百呎ニシテ其東端ニ高九百呎ノCamel's humpト稱スル一峰突起ス

東灣角(Chai Wan tongue)

下車灣及ヒ上車灣ヲ經過スレハBrine bendニ入リ次テHongkong reachニ入

ル

Boulder 淺灘

此淺灘ハ Hongkong reach ノ下部ニ於テ殆ト正中水道ニ横ハタリ其位置ハ明山ノ奇形磊石ニヨリテ知ルヲ得ヘキモ上航ノ際ニハ淺灘ニ近ツクマテハ該山ヲ認ムルヲ得ス ○明山ハ Hongkong reach ノ右岸ニ於テ Camel's hump ノ北方五浬ニ位ス

洞庭會流點ノ上流六十七浬ニアル Adams point ヲ廻ハレハ江ハ急ニ北方ニ轉シテ Bedwell reach トナリ次テ Farmer point ト稱スル廣濶ノ沙角ヲ廻ハレハ Collinson reach トナル此直路ハ十二浬間南々西方ニ折走シテ調關ニ至ル

前記 Adams point ノ對面ニ新河口ト稱スル市街アリ

調關

調關ハ洞庭會流點ノ上流八十七浬ニアル邑ナリ此ニ大ナル河流アリテ南方





ヨリ該邑ヲ經テ江ニ注ク○該邑以南ノ平地ハ江面ヨリ二十五呎乃至三十呎高キカ故ニ多分浸水セサルヘシ○此地方ニ於ケル主要ナル産物ハ小麥ナレトモ又胡蘿蔔及ヒ豆類ヲモ作ル○調關ノ背後ニ東山々脈アリ此山脈ハ高七百呎乃至千三百呎ニシテ北東方ニ綿亘シテ高七百呎ノ鹿角山(Asses Ears peak)ニ盡ク

調關ヲ廻ハレハ江ハ再ヒ北方ニ轉シテ Jamieson reach トナリ次テ Atalante bend ヲ繞リ夫ヨリ Michie reach 及ヒ Salamis reach ヲ經テ石首直路ニ入ル

航河汽船ハ現今 Salamis reach ヨリ Sandy island ノ上部マテハ常ニ西水道ヲ取ル

石首縣

石首縣ハ石首直路ノ上端ニ於テ洞庭會流點ノ上流百二十二浬、右岸ノ急ニ彎曲スル處ニアル一小邑ニシテ小山脈ノ斜陂上ニ建ツ此小山脈ハ二山ヨリ成リ何レモ樹木茂生シ寺院其間ニ隱見ス而シテ此二山中最モ高キ方ハ高約

四百呎ニシテ遠望顯著ナリ○石首ヨリ下流ノ沿岸ハ濕地ニシテ杞柳繁生ス

Sandy islandヨリ上流ハ江ノ方向比較的直條ニシテ江幅ハ平均半浬アリ而シテ處々ニ卑低ノ小島散在シ或ル直路中ニハ數多ノ淺灘存在ス而シテ江岸ハ彎處ヲ除クノ外一モ導船ノ用ヲ爲サヽルカ故ニ船舶ハ注意警戒シテ航スヘシ

河哈(ホヒア)村

洞庭會流點ノ上流百四十四浬、河哈直路ノ北端ナル江ノ左岸ニアル一大村ニシテ Compton reachノ直ニ下邊ニ位ス此處ハ江幅千碼ヨリ七百呎ニ減縮シ而シテ水流常ニ左岸ヲ衝キテ之ヲ崩壞スルヲ以テ石壁ヲ築キ土堤ヲ保護ス○此邊ハ煙草、綿花、米、小麥等ノ耕作盛ナリ又野菜及魚類ヲ購求シ得ヘシ

堤防

漢口ヨリ上流ハ小堤防相連續シテ河哈(ホヒア)ニ至ル此堤防ハ Wan cheng ti ト稱シ







其高低及廣狹ハ處ニヨリテ異ナレトモ概シテ其高ハ江側二十呎內側四十呎內外ニシテ幅ハ頂部二十五呎底部百五十呎アリ

此堤防ノ兩側ニハ高低相異ナレル數條ノ道路アリ又該堤防ト江岸トノ間ナル濕地ハ處ニヨリテハ單ニ一條ノ徑路ヲ成スニ過キサレトモ處ニヨリテハ廣數浬ニ達シ低水時ト雖大湖及沼澤ヲ成ス處多シ

Compton reach

河哈(ホヒア)直路ノ上流西方八浬間ヲ Compton reach ト稱シ次テ北々西方四浬半ハ Creasy reachト稱ス○Creasy reachノ上端ニ到レハ江ハ土隔橋島(ツキチヤウ)(Storm island)ニヨリテ二支ニ岐レ北東方ニ轉走シ觀音寺(クワンインシ)村ヲ過キテ沙市直路ニ入ル○土隔橋島西方ノSwinhoe channelハ該島東方ノJunk channelヨリ深シ

岩

沙市直路中 Wagotze 村ヲ距ル約一鏈沙市々街ノ下流約三浬半ノ處ニ一岩アリ岩上水深五呎周圍水深十呎乃至十六呎ノ孤立岩ニシテ夫ヨリ白屋ハ北西

一八西距離二浬四鏈半ニ當ル

沙市對面ノ江幅

沙市附近ノ揚子江ハ兩側トモニ沙及礫ヲ混シタル脆弱ノ沙堆ヨリ成ル陸岸ニシテ市街前面ノ處ハ江幅僅ニ千二百碼ニ過キサルモ其上流及下流ハ江幅割合ニ廣シ

左岸ノ土地モ右岸ト同樣卑低ナルニ近年沿岸ノ堤防處々崩壞セシ爲メ殊更ニ荒涼ヲ極メタリ大抵ノ季節ニ於テモ此邊ハ一圓ニ水ニシテ耕地ノ如キハ唯彈丸黑子ノ如ク碁布スルノミナリ

江水ノ高低

沙市ニ於ケル江水ノ增昇ハ平年ニハ七月若クハ八月最モ大ニシテ殆ト江岸ヲ洗フニ至ル○一八九六年九月ニハ平年ヨリモ更ニ三呎多ク昇リタレトモ斯ノ如キ增水ハ其後二十七年ノ間一回モアラサリシ○二月ハ低水ノ最極度ニシテ高水面ト低水面トノ差ヲ約二十八呎トス然レトモ漢口或ハ宜昌(イチヤン)ノモ





ノニ比スレハ甚タ少ナシ

水深

沙市附近ノ水深ハ變更常ナク同一地ニシテ最初一ケ月間ハ十六呎ノ水深ヲ示シ次ノ一ケ月ハ六呎ニ變シ次テ數ケ月間三十六呎ノ水深ヲ示スコトアリ

水流

冬期中沙市附近ハ流勢緩ニシテ中流ニハ二節乃至三節ノ水流アルモ濱傍ニハ殆ト水流ナシ○夏期ハ上流ヨリ濁水突キ來リ其速度ハ江中最モ深キ處ニ於テハ七節八節若クハ夫ヨリ以上ニ達シ其他ノ場所ニ於テハ四節乃至五節ニ達ス○江水ノ一時低落スル時ハ屢〻强力ノ匯流ヲ生シ且ツ二流ノ中間ニ危險ノ旋流ヲ生ス

錨地

錨地ハ決シテ完全ナラス市街前面ハ流移常ナキ礫底ニアラサレハ岩底ニシテ加フルニ險惡ノ鬪流アリ又市街ヨリ下流ノ濱ニ近ク投錨スル船舶ハ或ハ

支那民船ト衝突シ或ハ翻濤中ニ卷キ込マルヽノ危險アリ

中流ニ於テハ水流時ニ激烈ニシテ陸トノ交通困難ナリ

汽船ハ日暮着港シテ一泊セサルヲ得サル時ノ外ハ一時間以上此ニ投錨スルモノナシ

航行

漢口沙市間ヲ往復スル汽船ノ航行日數ハ江ノ模樣ト月光ヲ利用シ得ヘキ度トニヨリテ異ナレリ元來此邊ハ流沙堆多キカ故ニ江水低キ時ハ滿月中ト雖夜航ハ往〻危難ヲ招クノ原因トナル而シテ低水期若クハ冬期新月ノ際漢口沙市間往復ノ汽船航行日數ハ片路四日間若クハ五日間ヲ要ス又夏期ニ於テハ海方ニ向フ水流アルヲ以テ航上汽船ノ航行日數ハ冬期中ヨリ二倍以上ヲ要スヘシ

沙市 海圖第四九二號ヲ看ヨ

沙市ハ洞庭會流點ノ上流百七十浬、江ノ左岸ニアリ明治二十八年馬關條約







ノ結果開港場ノ一ニ入ル○市街ハ江岸ニ沿ヒ三、四浬ニ亘リ開港以來ハ人氣大ニ奮起シ我領事館ニ隣接シテ洋碼頭及稅關用トシテ約四十間ノ石堤ヲ新造シ此ニ清國洋務局、郵便局、稅關ノ三役所ヲ新設シ又其隣接地タル清國招商局ハ事務所及ヒ倉庫ヲ新築シ尋テ約六十間ノ石堤ヲ築ケリ其他清國政府ハ招商局ノ下流隣接地タル沿岸ニ長百九十間餘ノ石堤新設ノ工ヲ興シ竣工ノ上ハ其前面三ケ所ニ庫船各一箇ヲ設置スルヲ許スト云フ

本邦居留地ハ洋碼頭ノ下流ニアリテ舊砲臺附近ヨリ以下上下柳林界ニ至リ面積約十三萬坪ノ地ヲ占ム而シテ同地及附近ノ本邦在留人ハ千三十四人ニシテ逐日增加ノ徵候アリ

漢口沙市間ハ直徑約百三十五浬ニ過キサルモ非常ノ乾燥期ニアラサレハ陸路ノ交通殆ト杜絕ス

沙市ヨリ北方十五浬、南方及西方各五十浬間及東方百餘浬間ハ一山丘ナク眞ニ單調ノ平野ナリ

商業

沙市ニ於テ最モ販路ノ多キ外國品ハ日本綿布、小間物類、「スタッホルドシャイア」陶器、双物類、蠟燭、石鹸、洋傘、鑵詰物、英國製ノ毛氈及「ブランケット」「ランプ」、時計、紙卷煙草、羊毛ナリ而シテ運河ニヨリテ沙市ニ輸入スル石、材木、竹、石炭及「マッチ」等ノ如キ内國産物ノ輸入額ハ外國品ニ比スレハ遙ニ多大ナリトス

沙市ノ外國貿易ハ年々發達シ明治三十六年ノ外國品輸入總額ハ百六十二萬千餘兩ニシテ内國品輸出總額ハ六十八萬五千餘兩ナリシ○同年中入港セシ汽船ハ三百六十隻其噸數三十六萬八千六百五十一噸ニシテ其内本邦汽船百二十七隻又出港船舶ハ三百六十隻其噸數三十六萬八千六百五十六噸ニシテ其内本邦汽船百二十七隻ナリシ

運河

沙市ニ二運河アレトモ揚子江トハ連絡セス而シテ其水準面ハ揚子江ノ水面





ヨリモ遙ニ低シ○此二運河中大ニシテ往來ノ頻繁ナルモノハ彼便河ト稱シ北方ニ進ミテ一支ヲ荆州ニ岐出シ更ニ北東方ニ進ミテ大白湖ニ達ス

沙市ノ上流約十浬、江ノ右岸ニ太平運河ノ口ナル太平口アリ太平運河ハ澧州ト安鄉縣ノ間ヲ經テ澧水ニ入ル○低水期ニハ此運河ハ小支那形船ニアラサレハ通行スルヲ得ス○該運河口ノ東側ニ一小村アリ○沙市ノ上流及下流ニ冬期干出スル所ノ數小川アリテ太平運河ニ合ス其他石首縣ノ直チニ上流ナル Auchih-kou ニ於テ華容縣近傍ノ一大湖ヲ揚子江ト連絡スル運河アリ季節ノ如何ニ拘ハラス通航シ得テ米、木材、竹及木炭ノ運輸上重要ナル運河ナリ

沙市至枝江

沙市對面ノ沙角附近ニ數箇ノ廣濶沙灘アリ又太平運河ノ直ニ下流ナル江ノ中央ニ一沙堆アリ○太平運河ヨリ上流ハ右岸ニ沿航シ太平彎岸ニ接シ之ヲ繞リテ Sandford reach ニ入ルヘシ○ Sandford reach ニ於テハ數多ノ沙堆アリ

Boone reach

此直路ニ於テハ江ノ左岸ニ江口(キヤンカウ)ニ入ルノ支那形船水道アリ又董(タンシ)市ノ直ニ下流ニ二寺院アリ又董市ノ上流ニPa chau島アリ○此直路ハ底質粗礫ニシテ錨搔キ甚タ惡シク至輕風ノ時ハ引ケ錨トナリ易シ

Pa chau島ノ北西側ニ可航水道アリ北東側ノ水道ハ其北東端閉塞ス

Spring reach

海圖上Grant pointノ下流ニ記セル沙堆ノ位置ハ未詳ナリ多分此沙堆ノ上部ニハ澪アルヘシ

Spring reachノ上端ニ到ラハ險崖ニ沿テ西方ノ曲路ヲ繞リ以テHope islandノ南方ヲ過クヘシHope islandノ西部附近ニ一淺灘アリ此淺灘對面ノ右岸上ニ楊溪(ヤンキ)村アリ石灰石ノ產地ニシテ煉化石及ヒ瓦ヲ製造ス

枝江(チキヤンヒエン)縣

楊溪(ヤンキ)村ノ北西方三浬、洞庭會流點ノ上流二百二十浬、江ノ右岸ニアル城市ニ







シテ江ニ面スル部分ハ最モ壯觀ヲ呈ス○一八六〇年ノ出水ハ此市ニ多大ノ損害ヲ被ムラシメタリ○枝江ヨリ宜都(イツ)直路ハ五浬間北方ニ走リ次テ西方ニ彎曲シテ宜都市街ニ達ス

濱揚(ヒンヤン)村ハ枝江ノ上流三浬半ニアリ此村ノ南西方約一浬半ニ一高塔アリ其傍ニ一團ノ叢林アリ

宜都(イツ)縣　海圖第五〇二號ヲ看ヨ

揚子江右岸ノ一城市ニシテ清江(シンキヤン)河ト揚子江トノ合流點ニアリ清江河ハ多山地方ヲ通流スルコト約百二十浬ニシテ揚子江ニ入ル○近年宜都ニハ獸皮ノ商業起リ今ヤ之ヲ汽船ニ積ミテ宜昌(イチヤン)ニ輸送スルコト極メテ多量ナリ

四川省ヨリ大道路アリ施南(シナン)及其他ノ市府ヲ通過シテ宜都ニ達ス往時四川ノ鴉片ヲ東部諸省ニ輸送シ湖北ノ綿布等ト交換スルニハ重ニ此道路ニ由リシヲ以テ支那ニ於ケル主ナル商業道路ノ一ニ數ヘラレ今尙ホ多少ノ聲價ヲ維持ス

宜都ト左岸ノOpossum pointトノ間ニ泥ヲ以テ掩ハレタル大礫堆アリ○此礫堆ノ北側ハ直水道ニシテ南側ハ迂回水道ナリ

迂回水道中ニハ未知ノ岩礁尚ホ多カルヘシ○最低水期ニハ宜都ノ水準面ハ宜昌ノ零點以下五呎ニ低落ス

前記大礫堆ノ北方ニ一平灘アリOpossum pointノ上流約一浬ノ處マテ擴延ス此平灘上ニ水深二呎乃至六呎ノ宜都列岩アリ○Opossum pointノ西方該平灘上ノ水道ハ常ニ變更ス

浮標

江水八呎以下（但シ宜昌ノ水標ニ於テ）ヲ示ス時ハ宜都列岩ノ南西端附近ニ球籠目標ヲ戴ケル黑塗三角形浮標ヲ碇置ス

宜都列岩ヨリ上流ハ宜昌（イチヤン）直路ニシテ十六浬間北西方ニ折走シテ宜昌府ニ至ル○宜昌直路ニ入レハ兩側ノ江岸ハ懸崖絶壁ヲ成シ而シテ北方及西方ノ地方ハ山嶺重疊トシテ相連ナリ成シ得ル限リハ十分ニ耕種ヲ施セリ





宜都列岩及ヒOpossum point附近ノ平灘ヨリ上流ハ左岸ヲ保チテ航シ該角ノ北方右岸ノ淺水角ヲ經過シ了ラハ右岸ニ轉シ該岸ニ於テ第一番ニ目擊シタル低山ヲ指シ進ムヘシ然レトモ黃花套（フンファタウ）ヲ經過セハ漸次左岸ニ移リ以テ該村ノ上流二浬ニアル峽門附近ノ淺灘ヲ避クヘシ○宜昌ノ下流四浬、右岸ヨリ内方一浬ノ處ニ於テ屹立一、二三三呎ニ及ヘル高山上ニ一寺院アリ此寺院ノ東北東方ニSwain shoalノ下端アリ此淺灘ハ長二浬ニシテ水道ハ之ト左岸トノ間ニアリ○Swain shoalハ時ニヨリテ其高及大サヲ變シ四月及ヒ時トシテ六月中ハ水面ヨリ九呎露出ス○該淺灘ノ上部ヨリ下方半浬、江ノ左岸ニ一箇ノ一層塔アリ

宜昌ヨリ下流ハ江幅殆ト半浬ニシテ水深ハ低水期ニ於テ四尋乃至十尋アリ而シテ流勢ハ常ニ變リ易キモ全ク遲緩トナルコトナシ

宜都上流ハ下流ノ如クニハ淺堆多カラスシテ其多クハ粘土及ヒ礫ヨリ成ル而シテ場所ニヨリテハ岩礁遠ク中流ニ向テ延伸ス

## 宜昌府（イチヤンフ）

海圖第四九二號ヲ看ヨ

明治十年芝罘條約ノ結果ニヨリ開カレタル條約港ニシテ洞庭會流點ヨリ二百五十浬、江ノ左岸ニ於ケル險崖角上ニアリ○宜昌城市ノ直ニ上流ニ一島アリ揚子江ノ一小支派ニヨリテ造成セラレタルモノナリ○宜昌市附近ハ淺クシテ右岸ニ沿フ處ヲ深水道トス○宜昌四周ノ地ハ多山ニシテ水運ノ便乏シク人口稀疎ナリ

宜昌ハ北緯三〇度四二分二〇秒東經一一一度一九分〇秒ニ位シ水路ニ由ル時ハ漢口ヨリ上流三百六十六浬、上海ヨリ九百五十浬アリ實ニ宜昌ハ貨物ノ積ミ換ヘ地トシテ重要ナル地ニシテ西部支那ノ諸省殊ニ四川省ニ送ルヘキ輸入上リ貨物ハ汽船ニテ宜昌マテ送リ此ニテ民船ニ積換ヘテ重慶（チユンキヤン）ニ送リ又西部諸方ヨリ輸出スル下リ貨物ハ民船ニテ宜昌マテ持チ來リ此ニテ汽船ニ積換ユ故ニ該市ノ沿濱ニハ常ニ無數ノ支那形船輻輳ス

宜昌ノ人口ハ約十萬ニシテ外國人ノ居留スル者七十人





數千ノ民船アリテ常ニ宜昌ト重慶トノ通商ニ從事ス其吃水ハ何レモ約五呎ナリ

### 可航力

夏期ハ吃水十四呎未滿ノ船冬期ハ吃水六呎ノ船宜昌ニ達シ得ヘシ○夏季ト冬期トノ水準差ハ大約三十九呎乃至五十三呎アリ然レトモ江底ハ絶エス變更塡塞シ如何ナル時ニテモ十四呎ヨリ多キ水深ヲ示ス處殆ト之レアラサルナリ

現今揚子江ノ汽船航行ハ此地ヲ以テ終極點トス

### 錨地

宜昌市街ノ前面及附近ニ好錨地アリ

### 交通

招商局、太古及ヒ怡和ノ三汽船會社ハ常ニ漢口宜昌間ヲ定期往復ス又我大阪商船會社モ明治三十二年一月ヨリ此間ノ航行ヲ開始セリ

## 江水高低

一八九二年ヨリ一九〇〇年ニ至ル九ケ年間ノ内七ケ年間ニ於ケル宜昌ノ最低水ハ二月ニ起リ自餘ノ二年ハ一月ト三月トニアリタリ而シテ此期間ニ於ケル最低ノ水標ハ一八九七年二月二十一日ニ於ケル零點以下十一吋ナリシ此期間ニ於ケル宜昌ノ最高水ハ七月ニ四回、八月ニ三回、九月ニ二回起レリ又該期間ノ最高水準ハ一八九六年九月ニ於ケル零點以上五十三呎三吋ナリシ故ニ此期間中水準ノ昇降差ハ五十四呎二吋ナリシ

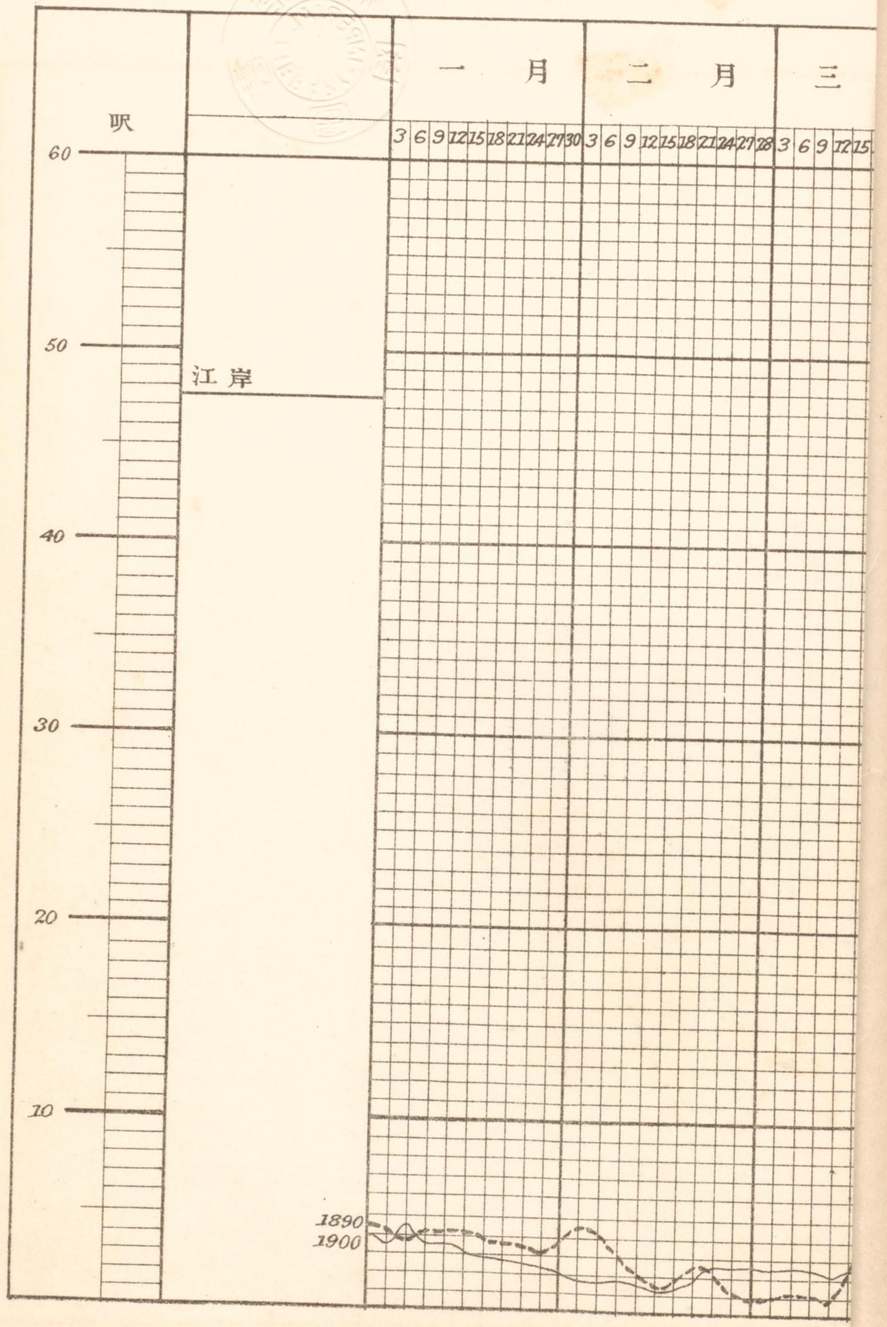




### 宜昌ニ於ケル最高及最低水準表

| 年 | 最高 月日 | 最高 呎吋 | 最低 月日 | 最低 呎吋 |
|---|---|---|---|---|
| 一八九二年 | 七月十五日 | 零點以上四九 | 一月三十一日 | 零點〇 |
| 一八九三年 | 七月十五日 | 〃四五 | 二月十二日 | 零點以上一 |
| 一八九四年 | 九月二十五日 | 〃四〇 | 二月二十五日 | 〃〇 |
| 一八九五年 | 八月一日 | 〃四四 | 二月二十七日 | 〃〇 |
| 一八九六年 | 九月四日 | 〃五三 | 二月六日 | 〃一 |
| 一八九七年 | 七月十三日 | 〃四四 | 二月二十一日 | 零點以下〇 |
| 一八九八年 | 八月九日 | 〃四七 | 三月十五日 | 零點以上〇 |
| 一八九九年 | 九月二十五日 | 〃四〇 | 二月六日 | 〃一 |
| 一九〇〇年 | 七月二十一日 | 〃三一 | 二月十四日 | 〃一 |

一八九二年ヨリ一八九九年ニ至ル八ケ年中二十四時間ニ於ケル宜昌ノ最大




增水ハ一八九五年四月七日ニシテ九呎三吋ヲ示シ又一八九二年ヨリ一九〇〇年ニ至ル九ケ年中二十四時間ニ於ケル最大低水ハ一八九七年五月八日ニシテ四呎十一吋ヲ示シタリ

揚子江々水ノ高低ハ地方ニヨリ異ナレリ

宜昌水標ノ零點

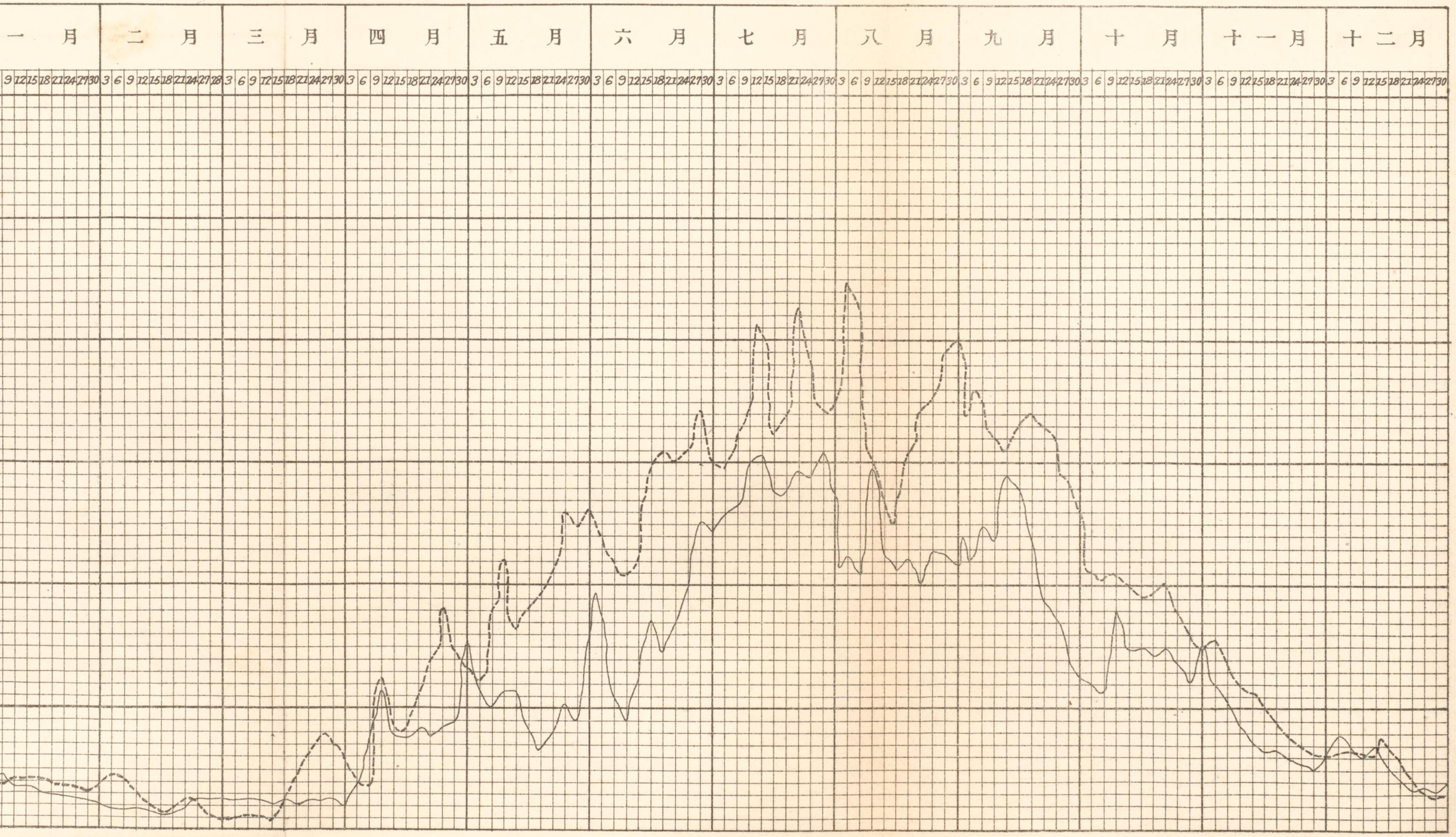
宜昌江岸面ノ壁頂ハ水標ノ零點上四十七呎三吋ニシテ宜昌稅關圍壁ノ中央ニアル石板ニ刻セル記標ハ水標ノ零點以上五十三呎三吋ナリ

商業

一九〇〇年ニ於ケル宜昌輸入品ノ主ナルモノハ綿布、毛織類、「アニリン」染料、人參、石腦油「リボン」及鉛ニシテ輸出品及ヒ再輸出品ノ主ナルモノハ獸毛、獸皮、藥、麝香、鴉片、大黃、絹、白蠟及羊毛トス而シテ總貿易額ハ三千五百九十二萬八十二磅ナレトモ該港ニ屬スル正味ノ貿易ハ本地ヲ通過スル全額ニ比スレハ極メテ少量ナリ當年入港セシ汽船ハ百五十七隻ニシテ其噸數十

# 宜昌水面高低圖

自一八九〇年
至一九〇〇年

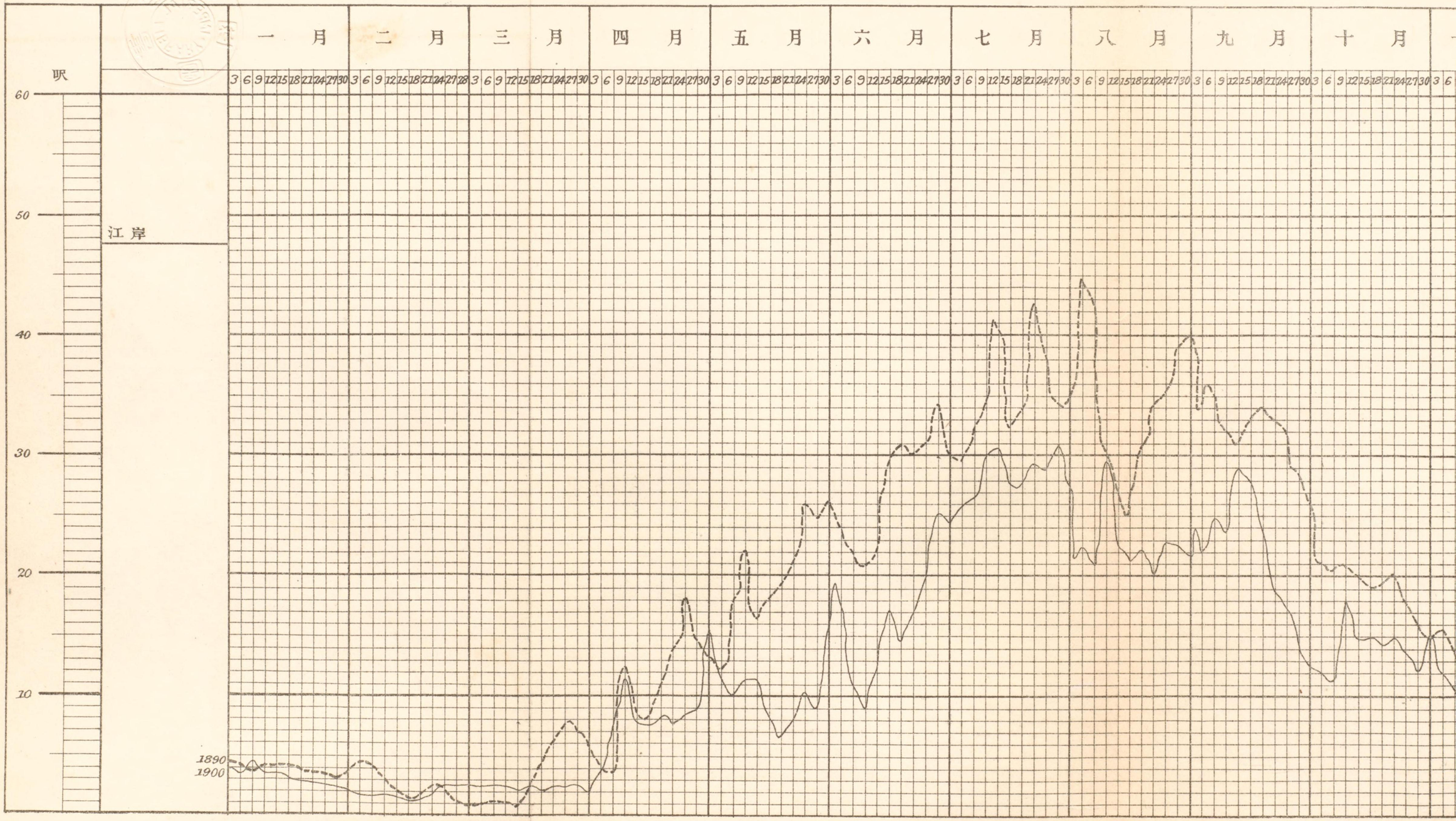



宜昌岸壁頂ハ水量標ノ零點以上四十七呎三吋
稅關圍壁ノ中央ニアル石板ニ刻セル記標ハ水量標ノ零點以上五十三呎三吋

九十二萬八十二磅ナレトモ該港ニ屬スル正味ノ貿易ハ本地ヲ通過スル全額ニ比スレハ極メテ少量ナリ當年入港セシ汽船ハ百五十七隻ニシテ其噸數十

# 宜昌水面高低圖

自一八九〇年
至一九〇〇年




宜昌岸壁頂ハ水量標ノ零點以上四十七呎三吋

稅關圍壁ノ中央ニアル石板ニ刻セル記標ハ水量標ノ零點以上五十三呎三吋

一萬五千五百噸又宜昌重慶間ヲ往復スル民船ノ入港數ハ二千二百五十七隻ニシテ其噸數八萬六百七十四噸ナリシ

供給品

肉類、麭包及野菜ヲ辨シ得ヘシ○淡水ハ江水ヲ使用セサルヘカラス○石炭ノ貯蓄量ハ不確カナリ

宜昌地方ハ石炭脈ニ富ミ府ノ上流四十浬ナル歸州ハ殊ニ多量ノ石炭ヲ出シ小舟ニ積ミテ宜昌ニ運致ス然レトモ炭質良好ナラサルモノ、如シ○宜昌ヨリ更ニ上流ニ至レハ又石炭及骸炭(コークス)アリ其炭質ハ較〻上等ナルカ如シ宜昌ノ上流三十浬、重慶溪野ニアル An nan su ト云ヘル地ハ無煙炭脈ニ富ム然レトモ其採堀法甚タ拙シ其他巴東(バトン)地方ヨリ頗ル良質ノ石炭ヲ出ス

氣候

左ノ氣象表ハ宜昌ニ於テ多年ノ驗測ニ依リテ調製スルモノニ係ル

## 位置　宜昌天測點△　氣象表

北緯三〇度四二分
東經一一一度一五分

| 月 | 晴雨計（三十二度ニ改算ス） 平均 | 晴雨計 最大較差 | 氣溫 平均 | 氣溫 平均日差 | 氣溫 絕對 最低 | 氣溫 絕對 最高 | 濕度 | 雲量（〇ヨリ十マテ） 平均 | 降雨 總雨量 | 降雨 日數 | 風 平均速度（ビューフォート） | 風 日數 北 | 北東 | 東 | 南東 | 南 | 南西 | 西 | 北西 | 無風 | 晴雨計 絕對 最高 | 晴雨計 絕對 最低 | 氣溫 平均 最高 | 氣溫 平均 最低 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 二年間 | 九年間 | 九年間 | | | | 一年間 | 一年間 | 九年間 | 五年間 | 一年間 | | | | | | | | | | 九年間 | | 九年間 | |
| | 吋 | 吋 | ○ | ○ | ○ | ○ | | | 吋 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 一月 | 30.21 | 0.86 | 42.2 | 13.7 | 68.5 | 20.0 | 77 | 6 | 0.71 | 5 | 1 | 0 | 0 | 4 | 18 | 3 | 2 | 1 | 3 | — | 30.63 | 29.77 | 49.0 | 35.3 |
| 二月 | 30.23 | 1.12 | 44.5 | 16.2 | 76.0 | 25.0 | 81 | 5 | 1.25 | 7 | 1 | 0 | 0 | 3 | 19 | 3 | 1 | 0 | 2 | — | 20.62 | 29.50 | 52.6 | 36.4 |
| 三月 | 30.01 | 1.32 | 51.8 | 17.1 | 87.5 | 28.5 | 78 | 5 | 1.98 | 6 | 1 | 0 | 0 | 0 | 23 | 3 | 0 | 2 | 3 | — | 30.70 | 29.38 | 60.3 | 43.2 |
| 四月 | 29.86 | 1.21 | 64.3 | 17.3 | 98.0 | 39.0 | 82 | 5 | 5.59 | 11 | 1 | 1 | 1 | 2 | 18 | 4 | 0 | 0 | 4 | — | 30.50 | 29.29 | 72.9 | 55.6 |
| 五月 | 29.76 | 1.00 | 72.9 | 18.9 | 104.5 | 43.0 | 76 | 3 | 5.47 | 11 | 1 | 0 | 0 | 4 | 19 | 4 | 0 | 0 | 4 | — | 30.30 | 29.30 | 82.3 | 63.4 |
| 六月 | 29.63 | 0.81 | 80.6 | 18.6 | 103.0 | 60.0 | 72 | 3 | 4.59 | 8 | 1 | 0 | 0 | 3 | 18 | 5 | 1 | 2 | 1 | — | 29 95 | 29.14 | 89.9 | 71.3 |
| 七月 | 29.54 | 0.64 | 85.6 | 18.4 | 110.5 | 60.3 | 80 | 3 | 8.00 | 13 | 1 | 0 | 0 | 3 | 20 | 4 | 0 | 2 | 2 | — | 29.80 | 29.16 | 94.8 | 76.4 |
| 八月 | 29.60 | 0.78 | 86.2 | 19.6 | 110.5 | 68.0 | 79 | 3 | 6.83 | 12 | 1 | 0 | 1 | 1 | 13 | 8 | 0 | 4 | 2 | — | 30.00 | 29.22 | 96.0 | 76.4 |
| 九月 | 29.87 | 0.75 | 76.8 | 17.8 | 105.0 | 58.0 | 78 | 4 | 4.47 | 8 | 1 | 0 | 2 | 4 | 14 | 3 | 2 | 3 | 2 | — | 30.29 | 29.54 | 85.7 | 67.9 |
| 十月 | 30.03 | 0.57 | 66.7 | 15.7 | 91.0 | 47.0 | 76 | 4 | 2.07 | 7 | 1 | 0 | 0 | 2 | 24 | 2 | 0 | 1 | 2 | — | 30.32 | 29.75 | 74.5 | 58.8 |
| 十一月 | 30.17 | 0.85 | 58.4 | 17.0 | 86.0 | 33.0 | 80 | 5 | 1.51 | 5 | 2 | 0 | 0 | 2 | 24 | 2 | 1 | 1 | 0 | — | 30.59 | 29.74 | 66.9 | 49.9 |
| 十二月 | 30.19 | 1.19 | 47.2 | 16.6 | 76.0 | 26.0 | 82 | 4 | 0.57 | 4 | 2 | 0 | 0 | 2 | 25 | 2 | 0 | 0 | 2 | — | 30.78 | 29.59 | 55.5 | 38.9 |
| 平均及總數 | 29.93 | 1.64 | 64.8 | 17.3 | 110.5 | 20.0 | 78 | 4 | 43.04 | 97 | 1 | 1 | 4 | 30 | 235 | 43 | 7 | 16 | 29 | — | 30.78 | 29.14 | 73.4 | 56.1 |

記事　降雨日數多大ナリ○卑低ナル沖積質ノ平灘ヲ造成セリ極暑ノ日ハ一般ニ溯河風吹クモ夕刻ニ至レハ靜止スルヲ常トス



## 上揚子江—宜昌府至重慶

宜昌(イチヤン)ヨリ重慶(チユンキン)マテハ水路ノ距離ヲ四百浬トス此區ニ於ケル揚子江ノ幅ハ處々ニ於テ著キ相異アリ歸州府對面ノ處最モ濶クシテ約六百七十碼アルモ牛口灘(ニウコータン)ノ處ハ最モ狹クシテ百七十五碼ニ過キス〇一九〇〇年四月英艦「ウッドラーク」ノ測得シタル最大水深ハ宜昌峽門ノ東口及巫山(ウシヤン)峽門ニ於ケル六十尋ニシテ最低水ニ於ケル最少水深ハ重慶ノ下流約三十浬ナル騾矢鎭(ロシチエン)ニ於ケル九呎ナルカ如シ

底質ハ概ネ岩ナリ各峽門ニ於テハ細沙ヲ普通トスレトモ處ニヨリテハ礫ヨリ成ルモノアリ

江底ハ非常ニ凹凸ニシテ見タル所ハ岩脊及溪谷ヨリ成ルカ如シ

江岸ハ一般ニ岩ヨリ成ル又大ナル磊石及沙ヨリ成ル所數處アリ而シテ萬縣(ワンヒエン)ヨリ上流ハ間々礫岸ノ處アリ〇岩ハ重ニ石灰石、沙石及礬石ヨリ成ルモノ多ク而シテ岩層ハ河道ト殆ト直角又ハ平行スルヲ通例トス

河道ハ一般ニ曲折迂回スレトモ其屈曲ノ度甚タ急ナラサルヲ通例トス然レトモ宜昌峽門ノ東口、該口ノ上流七浬半ノ處、巫山峽門ノ大磨灘(ダモタン)及ヒ風箱(フンセーン)峽門ノ西口ハ曲度急ニシテ江幅狹窄ナリ

直路ノ眞直ナルモノハ甚タ少ナシ○峽門ノ重モナルモノハ宜昌ト歸州トノ間ニ在リテ最モ危險ナル急湍ハ大概此區ニアリ然レトモ急湍及旋流ハ獨リ其間ニ止マラスシテ重慶ニ至ルマテ否ナ重慶ヨリ上流ニ至ルマテモ尙ホ存在スルナリ

宜昌(イチヤン)峽門

宜昌ヨリ上流三浬マテハ右岸高クシテ岩石ヨリ成ルノ外其形狀別ニ宜昌市ノ下流若干距離間ト異ナラス而シテ江幅モ尙ホ約半浬アリ然レトモ此ヲ過レハ江ハ急ニ西方ニ轉シテ幅二百五十碼ニ足ラサル峽門ニ入リ兩岸ハ直立七百呎乃至千八百呎ニ達スル斷崖絕壁ヲ成ス是即チ宜昌峽門ナリ○宜昌峽門ノ下端ヲ距ル四浬半ニ Sleeping pig ト稱スル低水ニ露出セル岩アリ此岩







ヨリ江ハ約二¼浬ノ間北方ニ轉走シ次テ西北西方ニ彎曲ス○宜昌峽門ハ長約九浬ニシテ深シ

曲路

宜昌峽門ト牛肝馬肺(ニウカンマフエイ)峽門トヲ連ヌル直路ハ長約十六浬アリテ土俗之ヲ Ya tse ho ト稱ス○宜昌峽門ノ上流約三浬江ノ一彎曲部ニ黃陵廟(ワンリンミヤウ)急湍アリ中流ニ横タハレル二三ノ岩ト兩濱ノ大磊石トニヨリテ起レル急湍ニシテ差シテ恐ルヘキモノニアラス○該急湍ノ上流約二浬ニ無義灘(ウイタン)即チ第一急湍アリ其上流三浬ニ山斗坪(シヤンタンピエン)ト稱スル小湍アリ蓋シ此二湍ヲ通過スルハ差シテ困難ナラス○此直路ニ於テハ江幅廣キモ磊々タル花崗石塊アリテ柱ノ如ク江中處々ニ攢立スルヲ以テ曳船ノ外如何ナル船モ之ヲ越過スルコト能ハサルヘシ

○宜昌ノ上流約三十二浬、江ノ彎曲部ニ獺洞灘(ダタンタン)(登塘湍)アリ

獺洞灘

此急湍ハ宜昌市ノ上流ニ於テ最モ恐ルヘキ最初ノ急湍ニシテ一ハ江ノ急ニ

淺マルト一ハ殆ト中流ニ横タハレル大岩塊及ヒ大磊石ノ妨ケトニヨリテ惹
キ起サルヽモノナリ○此大岩塊ハ右岸ト平行ニ殆ト四百碼間擴延シ其内ノ
主ナルモノハ長百碼幅四十碼ニシテ宜昌ノ水標六呎三吋ヲ示ス時水面上ニ
十五呎乃至二十呎露出シ自餘ノ岩塊ハ之ニ比スレハ甚タ小ニシテ宜昌ノ水
標六呎三吋ヲ示ス時水面上ニ二呎乃至二十呎露出ス
獺洞灘ノ上端ニ於テハ江ノ幅三百七十碼ナルモ大岩ト大岩トノ間ハ三百五
十碼ニシテ湍ノ下端ニ於テハ二百七十碼ニ減縮ス○此急湍内ニ於テハ右岸
ト江ノ中央ニアル岩石トノ間及ヒ該岩石ト左岸トノ間ニ各一條ノ判然タル
水道アリ
本水道即チ左岸ト岩石トノ間ナル水道ハ最狹部ノ幅二百三十碼ニシテ下リ
支那形船ハ常ニ之ヲ用ユ而シテ汽船ハ上下航トモニ之ヲ取ラサルヘカラス
○狹水道ハ幅八十五碼乃至百六十七碼ニシテ上リ支那形船ハ牽纜ニ便ナル
ヲ以テ常ニ之ヲ用フ



汽船ハ決シテ低水期ニ於テ狹水道ヲ取ルヘカラス此水道ハ本水道ヨリモ水
流强ク且ツ轉舵ノ餘地アラサルナリ

牛肝馬肺峽門

獺洞灘ノ上流三浬ノ處ニ至レハ江ハ高三千呎ノ險山脉間ヲ通流ス是即チ牛
肝馬肺峽門ニシテ其兩岸ハ高千呎乃至三千呎ノ斷崖直立シ極メテ壯觀ヲ呈
ス○牛肝馬肺峽門ノ少シク下流ニ低水面上約三十呎ノ中流岩ト左岸ヨリ斗
出スル磊石堆トニヨリ成レル崆嶺湍アリ○此三十呎岩ノ左岸側ヲ本水道ト
ス是レ低水期ニ於ケル唯一ノ水道ナルモ内ニ岩礁アルヲ以テ危險ナリ(第
三〇八頁第三四六頁第三五一頁ヲ看ヨ)○崆嶺湍ノ上流約三浬半及ヒ馬灘
峽門ノ下端ニ新灘ト稱スル村及ヒ急湍アリ

新灘

此急湍ハ宜昌ノ上流四十四浬ニアリ之ヲ上揚子江ニ於テ恐ルヘキ第二ノ急
湍トス○此急湍ハ上部及ヒ下部新灘ノ二部分ニ分ル而シテ下部新灘ハ右岸

ヨリ突出シテ急ニ江幅ヲ減スル所ノ磊石ニヨリテ起ルモノナリ此磊石角附近ニ一團ノ離岩アリ其最外岩ハ該角ヲ距ル二十四碼ノ處ニ位ス此離岩ハ一九〇〇年一月宜昌ノ水標二呎五吋ヲ示セシ時水面上ニ三呎乃至四呎露出セリ○此離岩ト磊石角トノ間ニ廣十碼ノ航路アリ最低水ノ時小支那形船ノ上航スルモノ之ヲ用フ

該磊石角ト上部新灘トノ間ハ江幅廣カリテ三百碼トナル○上部新灘ハ江幅廣カリテ急ニ淺マルヨリ起ルモノヽ如シ○上部新灘ヲ横キリテ數多ノ岩礁存在スルカ如シ何トナレハ一九〇〇年一月二十三日ニハ水面上ヘ二呎現ハレタルモノ唯一箇ノミナリシモ波浪擊淺ノ狀ヨリ察スレハ尚ホ其他ニ水面下ニ沒スル甚タ深カラサル二岩ノ存在スルコト疑ヒナケレハナリ○前記ノ二呎岩ハ右岸ヲ距ル百九十三碼ノ處ニ位シ之ト右岸トノ間ニ八十碼ヲ隔テ波浪擊淺ノ狀ヲ見タリ是レ恐ラクハ水面下ニ沒スル甚タ深カラサル二岩ニヨリテ惹キ起サレタルモノナラン又左岸ヨリ約六十碼ヲ隔テヽ前記二岩





トノ一線上ニモ一箇ノ岩アルカ如シ

新灘ハ最低水ノ時ニハ最モ險惡ナルモ增水期ニ至レハ直チニ安全トナル○一九〇〇年一月二十四日ニ於テハ該灘中最强處ノ流勢ハ一時間十二節ナリシモ四月七日宜昌ノ增水五呎六吋ヲ示セシ時ニハ其流勢九節乃至十節ニ過キサリシ

上航汽船ノ最好航路ハ新灘村ノ下端ト相並フ所マテハ左岸ニ沿ヒ次テ右岸ニ移リ之ニ沿フテ新灘ノ上流マテ進ムニアリ○此航路ハ流勢最モ强烈ノ處ト渦流トヲ避ケ得ルノミナラス已知ノ各危險ヲモ盡ク避ケ得ヘシ○支那形船ハ江水ノ高低ニ從テ右岸或ハ左岸ヲ牽纜上航ス

水勢ハ岩礁ノ上流二百碼ノ處ニ於テ急ニ約一節半ニ減スルヨリ推察スレハ上部新灘ハ揚子江カ狹隘ニシテ甚タ深キ馬灘峽門ヲ出ツルノ後急ニ其幅ヲ增シテ淺マルヨリ造生セシモノナルヘシ

江岸ハ重ニ大磊石及岩ヨリ成リテ一般ニ四十五度ノ傾斜ヲ爲ス

注意

新灘ニ於ケル増水五十呎ハ宜昌ノ低水準以上二十五呎ノ増水ナリト言フノ意ナリ蓋シ此増水ハ馬灘峽門ノ狹隘部ヨリ上流ニ江水ノ堰キ止メラルヽニ由ルモノナリ

馬灘峽門（ミタン）

新灘ノ上流二浬ノ間ヲ馬灘峽門ト曰フ○此峽門ヲ越ユレハ溪野展開スト雖其四周ハ險山依然トシテ高ク峙ツ然レトモ水道ハ狹クシテ四月中六節乃至九節ノ強流アリ○馬灘峽門ヨリ上流四浬、歸州附近ニモ二三ノ岩礁及ヒ蓮花灘（リエンホアタン）ト稱スル急湍アレトモ何レモ越過困難ナラス

歸州

歸州ハ低水面上約二百呎ノ高ヲ有スル峻壁上ニ於テ一小流ノ口ニ位シ背ニハ山地ヲ負ヒ景色頗ル美ナリ○遠處ヨリ望ム時ハ市ノ城壁立派ニシテ一廉ノ市街ノ如ク見ユレトモ實際ハ商業絶無ナリ



歸州ヨリ上流ニハ數旋流アリテ増水ノ時ハ官渡口（コヤンツエキヨ）ヨリ上流甚タ強烈ナリ是レ岩堆ノ江ヲ横斷シテ擴延スルモノアレハナリ

洩灘（エータン）

此急湍ハ歸州ノ上流四浬半、宜昌ノ上流五十六浬半ニアリテ宜昌ヲ過キテヨリ最モ恐ルヘキ第三ノ急湍ナリ○洩灘ハ左岸ノ大磊石堆ト對側ノ岩角トニヨリ江幅ノ急ニ縮窄セルヨリ生セルモノナリ○江幅ハ洩灘上部ニ於テハ三百四十碼アルモ該湍ノ最強區ニ於テハ百九十碼ニ縮マリ其直チニ下流ニ於テ再ヒ四百六十九碼ニ廣カル

本流中ニハ一妨碍物ナク流勢ハ一九〇〇年ノ四月十三日宜昌ノ水標六呎九吋ヲ示セシ時一時間十二節アリシト云フ○洩灘ノ下端ニ於テ二十五呎露出セル岩（宜昌ノ水標十呎ノ時）ノ北東方ニ横タハレル礫堆カ少ナクモ其一部分ヲ水面上ニ現ハス時ニアラサレハ速力十三節以下ノ汽船ハ此急湍ヲ遡ルコト能ハサルナリ○上航支那形船ハ左岸ノ磊石堆ニ接シテ牽纜上航ス○小

支那形船ノ折々右岸ヲ航スルモノハ屢〻不幸ヲ招クコトアリ

目下右岸ノ岩角ヲ切リ開キテ廣二十七呎ノ水道ヲ造リツヽアリ是レ上航支那形船ノ用ニ供セン爲メナリ○上航汽船ノ最好航路ハ右岸ヨリ漸次ニ江ヲ横キリテ左岸ノ磊石堆ニ沿航シ將ニ洩灘ノ最狹區ニ入ラントスルニ及テ再ヒ右岸ノ岩角ニ轉シ而シテ後澪ニ入ルニアリ船若シ此航路ニ從エハ洩灘ニ近ツク時モ又之ヲ横過スル時モ江流ノ最强處ヲ避ケ得ヘシ然レトモ船體ノ運轉宜シキヲ得サレハ不測ノ不幸ヲ來スヲ以テ舵ノ取扱ヒニハ十分ノ注意ヲ加エサルヘカラス又針路ヲ變セントスル時ハ舵ヲ徐々ニ取扱ヒ船ヲ漸次ニ廻轉セサルヘカラス○該急湍ノ頂部ハ水面著ク傾斜スルヲ以テ上航汽船ノ爲メニハ至大ノ妨碍トナル嘗テ英艦「ウッドラーク」ハ此傾斜面ノ上部ニ船首ヲ置キ其下部二分一ノ處ニ船尾ヲ置キタル儘靜止セシヲ以テ急ニ船員一同ヲ船首ノ方ニ遣リシニ船尾爲メニ少シク上カリテ船直チニ前進ヲ始メタリト云フ



警戒

洩灘ノ下邊及ヒ右岸ノ岩角附近ニハ旋流及ヒ小渦流アリテ三艘舟及小船ハ往々之ニ卷キ込マレ最モ危險ナリ○是等ノ旋流ハ洩灘ノ下方二浬ノ間連續シ上下兩流ノ相鬪フヨリ起ルモノナリ

洩灘ハ最低水期ニハ危險少ナキモ高水期ニハ實ニ危險ヲ極ム然レトモ一說ニハ最高水ニ至レハ此急湍ハ更ニ危險ナシト云フ

洩灘ヨリ上流約八浬ナル牛口灘（ニウコーダン）マテハ二三ノ急湍アルモ航行差シテ困難ナラス

牛口灘（ニウコーダン）

牛口灘ハ宜昌ノ上流六十四浬ニ位ス宜昌上流第四ノ恐ルヘキ急湍ニシテ江ノ左岸ニアル大磊石ト岩堆トノ爲メニ江幅ノ急ニ減窄スルヨリ起レルモノノ如シ○一九〇〇年四月十九日ニハ該急湍最狹部ハ江幅百八十碼ニシテ其上流ハ四百三十五碼ニ下流ハ約四百碼ニ廣カレリ○此急湍内ニ於ケル障碍